

**CNMV** Comisión Nacional  
del Mercado de Valores  
REGISTRO DE ENTRADA  
2003116434 10 NOV 2003

**CNMV**  
Registro de Auditorias  
Emisores  
Nº 7997

**COMMERZBANK**

**informe anual 2002**

**CNMV**  
Registro de Auditorias  
Emisores  
Nº

ANOTACIONES REGISTRO EMISORES  
*Copia del informe anual*

**COMMERZBANK**



**cuentas anuales del grupo commerzbank elaboradas de conformidad con las normas internacionales de contabilidad (ias) cerradas a 31 de diciembre de 2002**

Cuenta de resultados		87
Beneficio por acción		88
Balance		89
Cuenta de variación de los recursos propios		90
Variaciones registradas en las participaciones de accionistas minoritarios		91
Cuenta de flujo de caja		92
<b>Notas</b>		
Principios contables consolidados		94
Métodos de contabilidad y valoración	(1) Principios de contabilidad	94
	(2) Variaciones en el método de contabilización	94
	(3) Normas IAS, SIC y GASB aplicadas	95
	(4) Compañías consolidadas	97
	(5) Principios de consolidación	98
	(6) Instrumentos financieros: reconocimiento y valoración (IAS 39)	99
	(7) Conversión de divisas	101
	(8) Compensación	102
	(9) Reservas de efectivo	102
	(10) Deudas a cobrar	102
	(11) Provisión para posibles insolvencias	102
	(12) Operaciones puras de recompra (repos) y operaciones de préstamo de valores	102
	(13) Valores de mercado positivos procedentes de instrumentos de cobertura derivados	102
	(14) Activos mantenidos a efectos de negociación	103
	(15) Cartera de inversiones y valores mobiliarios	103
	(16) Activos intangibles	103
	(17) Activos fijos	103
	(18) Leasing	104
	(19) Deudas a pagar frente a bancos y clientes y también pasivos titulizados	104
	(20) Valores de mercado negativos procedentes de instrumentos de cobertura derivados	104
	(21) Pasivos mantenidos a efectos de negociación	104
	(22) Provisiones para pensiones y obligaciones de carácter similar	104
	(23) Otras provisiones	105
	(24) Impuestos sobre los beneficios	105
	(25) Capital subordinado	105
	(26) Operaciones fiduciarias	105
	(27) Acciones en autocartera	106
	(28) Planes de retribución de los empleados	106
Fusión del Grupo RHEINHYP con la nueva EUROHYPO Aktiengesellschaft		108
Diferencias principales en los métodos de contabilidad, valoración y consolidación: IAS comparadas con el HGB (Código de Comercio)		109

**Notas**

Notas a la cuenta de resultados		(29) Margen de intermediación	111
		(30) Provisión para posibles insolvencias	111
		(31) Comisiones netas recibidas	112
		(32) Resultado neto sobre la contabilidad de coberturas	112
		(33) Beneficio por operaciones de negociación	112
		(34) Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (activos a la venta)	113
		(35) Gastos de explotación	114
		(36) Otros resultados de explotación	115
		(37) Amortización ordinaria del fondo de comercio	115
		(38) Gastos de reestructuración	115
		(39) Impuestos sobre los beneficios	116
		(40) Beneficio por acción	117
		(41) Coeficiente de explotación	117
		(42) Información por segmento	118
Notas al balance	Activo	(43) Reservas de efectivo	127
		(44) Deudas a cobrar frente a bancos	127
		(45) Deudas a cobrar frente a clientes	128
		(46) Deudas a cobrar y a pagar frente a filiales y entidades participadas	128
		(47) Volumen total de préstamos	129
		(48) Provisión para posibles insolvencias	129
		(49) Activos mantenidos a efectos de negociación	131
		(50) Cartera de inversiones y valores mobiliarios	132
		(51) Activos intangibles	133
		(52) Activos fijos	133
		(53) Cambios en el valor contable de los activos fijos y de las inversiones	134
		(54) Activos fiscales	135
		(55) Otros activos	135
		Pasivo	(56) Deudas a pagar frente a bancos
	(57) Deudas a pagar frente a clientes		136
	(58) Pasivos titulizados		137
	(59) Pasivos mantenidos a efectos de negociación		138
		(60) Provisiones	138
	(61) Pasivos fiscales	140	
	(62) Otros pasivos	140	
	(63) Capital subordinado	141	
	(64) Capital híbrido	142	
	(65) Estructura de los recursos propios	143	
	(66) Capital sometido a condición	145	
	(67) Capital autorizado	146	
	(68) Posición del banco en divisas	147	

**Notas**

Notas a los instrumentos financieros	(69) Operaciones con derivados	148
	(70) Riesgo de mercado derivado de actividades de negociación	151
	(71) Riesgo de tipo de interés	152
	(72) Concentración del riesgo crediticio	153
	(73) Activos gravados como garantía	154
	(74) Vencimientos, con período de duración residual	155
	(75) Valor razonable de los instrumentos financieros	156
Otras notas	(76) Activos subordinados	157
	(77) Obligaciones no incluidas en el balance	157
	(78) Volumen de los fondos gestionados	158
	(79) Operaciones puras de recompra (operaciones repo y operaciones repo inversas)	159
	(80) Operaciones de préstamo de valores	159
	(81) Operaciones fiduciarias cuyo riesgo corre a cargo de una tercera parte	160
	(82) Activos ponderados por riesgo y coeficientes de capital en el sentido definido por la Acuerdo de Basilea sobre Recursos Propios (BIS)	160
	(83) Coeficiente de liquidez del Commerzbank Aktiengesellschaft (Principio II)	162
	(84) Titulización de los créditos	163
	(85) Numero promedio de empleados del Banco durante el año	164
	(86) Retribución y préstamos a los miembros del consejo	164
	(87) Otras obligaciones	165
	(88) Carta de seguridades	166
Declaración de cumplimiento del Código de Gobierno Corporativo Alemán de conformidad con el Art. 161, AktG (Ley de Sociedades Anónimas)		168
Organos de Administración del Commerzbank Aktiengesellschaft		169
Participaciones en compañías consolidadas		170
<b>Informe de auditoría</b>		<b>175</b>

## **cuenta de resultados**

	Notas	1.1.-31.12.2002 m	1.1.-31.12.2001 m	Variación en %
Intereses recibidos		18.032	22.571	-20,1
Intereses pagados		14.899	18.990	-21,5
Margen de intermediación	(29)	3.133	3.581	-12,5
Provisión para posibles insolvencias	(11, 30, 48)	-1.321	-927	42,5
Margen de intermediación después de provisiones		1.812	2.654	-31,7
Comisiones recibidas		2.416	2.566	-5,8
Comisiones pagadas		296	299	-1,0
Comisiones netas recibidas	(31)	2.120	2.267	-6,5
Resultado neto sobre la contabilidad de coberturas	(32)	-56	63	.
Beneficio por operaciones de negociación	(33)	544	1.197	-54,6
Resultado neto sobre las inversiones y cartera de valores (disponibles para la venta)	(34)	-88	219	.
Gastos de explotación	(35)	5.155	5.855	-12,0
Otros resultados de explotación	(36)	768	-104	.
Amortización ordinaria del fondo de comercio	(37)	108	116	-6,9
<b>Beneficio por actividades ordinarias antes de gastos de reestructuración</b>		<b>-163</b>	<b>325</b>	.
Gastos de reestructuración	(38)	209	282	-25,9
<b>Beneficio por actividades ordinarias después de gastos de reestructuración</b>		<b>-372</b>	<b>43</b>	.
Beneficio extraordinario		-	-	-
<b>Beneficio antes de impuestos</b>		<b>-372</b>	<b>43</b>	.
Impuestos sobre los beneficios	(39)	-103	-114	-9,6
<b>Beneficio después de impuestos</b>		<b>-269</b>	<b>157</b>	.
Resultados atribuibles a participaciones de accionistas minoritarios		-29	-55	-47,3
<b>Resultado neto</b>	(40)	<b>-298</b>	<b>102</b>	.

**Aplicación de beneficios**

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Resultado neto	-298	102	.
Transferencia de reserva de beneficios	352	115	.
<b>Beneficio consolidado</b>	<b>54</b>	<b>217</b>	<b>-75,1</b>

De conformidad con la Ley Alemana de Régimen Bancario (KWG) la transferencia desde la reserva de beneficios del Grupo no tiene un impacto negativo sobre los coeficientes de recursos propios del Grupo Commerzbank. Si se calcula de conformidad con el Acuerdo de Basilea sobre Recursos Propios, la transferencia desde la reserva de beneficios reduce los recursos propios.

Los beneficios consolidados equivalen a los beneficios distribuibles del banco matriz, el Commerzbank AG. Se propondrá a la Junta General de Accionistas distribuir un dividendo de 0,10 euros por acción sobre el beneficio anual del Commerzbank Aktiengesellschaft. Con 542,2 millones de acciones emitidas resulta un importe a distribuir de 54 millones de euros (en el ejercicio anterior: 541,8 millones de acciones y un importe a distribuir de 217 millones de euros).

**Beneficio por acción**

	2002	2001	Variación
			en %
Beneficio por acción	-0,56	0,19	.

El resultado por acción calculado de conformidad con las IAS se encuentra basado en el resultado neto. A estos efectos no se tienen en cuenta las participaciones de los accionistas minoritarios. El resultado por acción diluido equivale al resultado por acción, ya que, al igual que en el ejercicio anterior, a la fecha de cierre del balance no se encontraban en circulación derechos de canje o de opción.

## balance

Activo	Notas	31.12.2002	31.12.2002	Variación en %
		m	m	
Reservas de efectivo	(9, 43)	8.466	7.632	10,9
Deudas a cobrar frente a bancos	(10, 44, 46, 47)	54.343	63.392	-14,3
Deudas a cobrar frente a clientes	(10, 45, 46, 47)	148.514	220.315	-32,6
Provisión para posibles insolvencias	(11, 48)	-5.376	-5.648	-4,8
Valores razonables positivos procedentes de instrumentos de cobertura derivados	(13)	3.131	3.868	-19,1
Activos mantenidos a efectos de negociación	(14, 49)	117.192	95.826	22,3
Cartera de inversiones y valores mobiliarios	(15, 47, 50, 53)	84.558	104.455	-19,0
Activos intangibles	(16, 51, 53)	1.151	1.484	-22,4
Activos fijos	(17, 18, 52, 53)	2.505	3.374	-25,8
Activos fiscales	(24, 54)	5.995	3.618	65,7
Otros activos	(55)	1.655	2.996	-44,8
<b>Total</b>		<b>422.134</b>	<b>501.312</b>	<b>-15,8</b>

  

Pasivo y recursos propios	Notas	31.12.2002	31.12.2002	Variación en %
		m	m	
Deudas a pagar frente a bancos	(19, 46, 56)	114.984	109.086	5,4
Deudas a pagar frente a clientes	(19, 46, 57)	95.700	116.398	-17,8
Pasivos titulizados	(19, 58)	92.732	190.670	-51,4
Valores razonables negativos procedentes de instrumentos de cobertura derivados	(20)	5.696	5.381	5,9
Pasivos mantenidos a efectos de negociación	(21, 59)	83.238	47.836	74,0
Provisiones	(22, 23, 60)	3.528	3.356	5,1
Pasivos fiscales	(24, 61)	3.664	2.098	74,6
Otros pasivos	(62)	3.285	2.859	14,9
Capital subordinado	(25, 63)	9.237	10.524	-12,2
Participaciones de accionistas minoritarios		1.262	1.344	-6,1
Recursos propios	(27, 65, 66, 67)	8.808	11.760	-25,1
Capital suscrito	(65)	1.378	1.394	-1,1
Reserva de capital	(65)	6.131	6.197	-1,1
Reserva de beneficios	(65)	3.268	4.046	-19,2
Reserva de revalorización	(15, 65)	-769	189	.
Valoración de las coberturas de flujo de caja	(6, 65)	-1.248	-397	.
Reserva por conversión de divisas	(7, 65)	-6	114	.
Beneficio consolidado		54	217	-75,1
<b>Total</b>		<b>422.134</b>	<b>501.312</b>	<b>-15,8</b>

## **cuenta de variación de los recursos propios**

m	Capital suscrito	Reserva de capital	Reserva de beneficios	Reserva de revalorización	Valoración de las coberturas de flujo de caja	Reserva por conversión de divisas	Beneficio Consolidado	Total
<b>Recursos propios al 1.1.2002</b>	<b>1.394</b>	<b>6.197</b>	<b>4.046</b>	<b>189</b>	<b>-397</b>	<b>114</b>	<b>217</b>	<b>11.760</b>
Emisión de acciones para los empleados	1	6						7
Transmisión desde reserva de beneficios			-352					-352
Pago de dividendo							-217	-217
Beneficio consolidado							54	54
Variaciones netas en la reserva de revalorización				-1.168				-1.168
Variaciones netas derivadas de las coberturas de flujo de caja					-847			-847
Compra de acciones en autocartera	-17	-72						-89
Variaciones en las sociedades incluidas en la consolidación y otras variaciones			-426	210	-4	-120		-340
<b>Recursos propios al 31.12.2002</b>	<b>1.378</b>	<b>6.131</b>	<b>3.268</b>	<b>-769</b>	<b>-1.248</b>	<b>-6</b>	<b>54</b>	<b>8.808</b>

A 31 de diciembre de 2002 el capital suscrito del Commerzbank Aktiengesellschaft de conformidad con los estatutos del banco ascendía a 1.410.000.000 euros y se encontraba dividido en 542.206.626 acciones (valor contable por acción 2,60 euros). Una vez deducidas las 12.263.172 acciones en autocartera mantenidas por el Banco a 31 de diciembre de 2002 el capital suscrito contabilizado ascendía a 1.378.000.000 euros.

El Banco hizo uso de la autorización acordada en la Junta General Anual de fecha 31 de mayo de 2002 – para la adquisición de su autocartera de conformidad con el Artículo 71 nº 7 de la Ley de Sociedades (AktG), a los efectos de la negociación de valores. Las pérdidas y ganancias obtenidas de la negociación de acciones en autocartera no aparecen en la cuenta de resultados.

Durante el ejercicio 2002 no se hizo uso de la autorización acordada en la Junta General de fecha 26 de mayo de 2000 para la adquisición de su autocartera de conformidad con el Artículo 71 nº 8 de la Ley de Sociedades, para otros fines distintos a los de la negociación de valores.

Los demás cambios en la reserva de beneficios se refieren a variaciones en los recursos propios en compañías asociadas que, de conformidad con la IAS 28, tienen que ser contabilizadas sin efecto sobre la cuenta de resultados.

La variación en el grupo de sociedades incluidas en la consolidación se encuentra referida principalmente a la desconsolidación del Grupo RHEINHYP.



Variaciones en las participaciones de accionistas minoritarios

	Participaciones de accionistas minoritarios	Reserva de revalorización	Valoración de las coberturas de flujo de caja	Reserva por conversión de divisas	Pérdidas/ganancias	Total
<b>m</b>						
<b>Participaciones de accionistas minoritarios al 1.1.2002</b>	<b>1.131</b>	<b>215</b>	<b>-87</b>	<b>30</b>	<b>55</b>	<b>1.344</b>
Aumentos de capital	1					1
Dotación del beneficio neto					29	29
Distribuciones					-89	-89
Variaciones netas en la reserva de revalorización		119				119
Variaciones netas derivadas de las coberturas de flujo de caja			-45			-45
Variaciones en las sociedades incluidas en la consolidación y otras variaciones	-89			-42	34	-97
<b>Participaciones de accionistas minoritarios al 31.12.2002</b>	<b>1.043</b>	<b>334</b>	<b>-132</b>	<b>-12</b>	<b>29</b>	<b>1.262</b>

## **cuenta de flujos de caja**

	2002 m	2001 m
<b>Beneficio neto</b>	<b>-298</b>	<b>102</b>
Partidas sin efectos de pago contenidas en el beneficio anual y ajustes para reconciliar el beneficio neto con el flujo de caja procedente de las actividades de explotación:		
Amortizaciones y saneamiento de activos fijos y otros activos, variaciones en las reservas y otras variaciones netas debido a la contabilidad de coberturas:	1.114	1.573
Variaciones en otras partidas no dinerarias:		
Valores de mercado positivos y negativos procedentes de instrumentos financieros derivados (derivados de negociación y de cobertura)	1.607	985
Dotaciones netas a impuestos diferidos	-867	-499
Beneficio procedente de la venta de activos	88	-219
Beneficio procedente de la venta de activos fijos	-12	-1
Otros ajustes (neto)	-3.133	-3.581
<b>Sub-total</b>	<b>-1.501</b>	<b>-1.640</b>
Variación en el activo y en el pasivo por actividades de explotación y corrección de componentes no dinerarios:		
Deudas a cobrar frente a bancos	9.049	11.262
Deudas a cobrar frente a clientes	71.801	-4.522
Valores mobiliarios mantenidos a efectos de negociación	-13.424	-12.815
Otros elementos del activo por actividades de explotación	2.604	1.165
Deudas a pagar frente a bancos	5.898	5.550
Deudas a pagar frente a clientes	-20.698	8.744
Pasivos titulizados	-97.938	10.719
Otras deudas a pagar por actividades de explotación	-3.102	-2.567
Intereses y dividendos recibidos	18.032	22.571
Intereses pagados	-14.899	-18.990
Impuesto sobre sociedades pagado	-201	-48
<b>Flujo de caja por actividades de explotación</b>	<b>-17.531</b>	<b>28.473</b>
Ingresos por la venta de:		
Cartera de inversiones y valores mobiliarios	65.905	14.798
Activos fijos	1.955	822
Pagos por la adquisición de:		
Cartera de inversiones y valores mobiliarios	-47.039	-43.049
Activos fijos	-738	-1.556
Efectos de los cambios en el grupo de sociedades incluidos en la consolidación		
Pagos por la adquisición de filiales	-238	-11
<b>Flujo de caja utilizado por actividades de inversión</b>	<b>19.845</b>	<b>-28.996</b>
Ingresos procedentes de aumentos de capital	-82	153
Dividendos pagados	-217	-542
Otras actividades de financiación (neto)	-1.287	627
<b>Flujo de caja por actividades de financiación</b>	<b>-1.586</b>	<b>238</b>
Tesorería a la finalización del ejercicio anterior	7.632	7.895
Flujo de caja por actividades de explotación	-17.531	28.473
Flujo de caja utilizado por actividades de inversión	19.845	-28.996
Flujo de caja por actividades de financiación	-1.586	238
Efectos por las variaciones en los tipos de cambio de divisas sobre la tesorería	106	22
<b>Tesorería a la finalización del ejercicio</b>	<b>8.466</b>	<b>7.632</b>

Las variaciones en el flujo de caja procedente de las actividades de explotación y en el flujo de caja utilizado por las actividades de inversión son debidas principalmente a la desconsolidación del Grupo RHEINHYP.

La cuenta de flujo de caja muestra la estructura y las variaciones de la tesorería durante el ejercicio social. La cuenta de flujos de caja se encuentra desglosada en actividades de explotación, actividades de inversión y actividades financieras.

Los movimientos de pagos (entradas y salidas) derivados de las deudas a cobrar frente a bancos y a clientes así como los valores mobiliarios de la cartera mantenida a efectos de negociación y otros elementos del activo se contabilizan como flujo de caja por actividades de explotación. Las entradas y salidas derivadas de las Deudas a pagar frente a bancos y clientes, pasivos titulizados y otros elementos del pasivo pertenecen igualmente a las actividades de explotación. Los pagos de intereses y dividendos resultantes de las actividades de explotación se reflejan también dentro del flujo de caja por actividades de explotación.

El flujo de caja utilizado para actividades de inversión muestra los movimientos de pagos correspondientes a la cartera de inversiones y valores mobiliarios y al activo fijo así como los desembolsos correspondientes a la adquisición de empresas filiales. A tal efecto se tienen también en cuenta los efectos derivados de las variaciones producidas en la lista de empresas consolidadas.

El flujo de caja por actividades de financiación comprende las aportaciones por aumentos de capital, a las que se contraponen los pagos de dividendos y sustancialmente los pagos recibidos y realizados correspondientes al capital de rango subordinado. También se contabilizan aquí los dividendos distribuidos.

Definimos la tesorería como la partida de reservas de efectivo del balance y se compone de las existencias en caja, de los saldos en los bancos centrales, y también de los títulos de deuda de entidades públicas y letras de cambio susceptibles de ser objeto de descuento en los bancos centrales. No se incluyen las deudas a cobrar frente a bancos con vencimiento a la vista.

El estado de flujo de caja puede ser considerado como no muy informativo por lo que a los bancos se refiere. Para nosotros, el estado de flujo de caja no sustituye ni la planificación de la liquidez ni la planificación financiera, ni lo contemplamos como un instrumento de control. Al efecto de ofrecer una mejor impresión de nuestra posición de liquidez, hemos incluido en nuestras notas (véase Nota 83) la cifra del Principio II a calcular de conformidad con el Artículo 11 de la Ley Alemana de Régimen Bancario (KWG).

## notas

### Principios de contabilidad consolidados

Los estados financieros del Grupo Commerzbank cerrados al 31.12.2002 han sido elaborados de conformidad con las Directivas 83/349/CEE (Directiva sobre la Confección de Estados Financieros Consolidados) y 86/635/CEE (Directiva sobre la Confección de las Cuentas Anuales de los Bancos) sobre la base de las normas internacionales de contabilidad (IAS) – en el futuro denominadas: Normas Internacionales de Contabilidad Financiera – aprobadas y publicadas por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad y con su interpretación por el Comité Permanente de Interpretación (SIC) o del Comité Internacional de Interpretación de la Contabilidad Financiera. En las páginas 95-97 se puede encontrar un cuadro resumen de la normativa aplicada. La necesaria conformidad con la Directiva sobre la Confección de las Cuentas Anuales de los Bancos fue satisfecha mediante la correspondiente estructuración de las partidas de que figuran en la memoria. En virtud del Artículo 292 a del Código de Comercio (HGB) estos estados financieros consolidados elaborados de conformidad con las (IAS) eximen al banco de la obligación de preparar los estados financieros de acuerdo con los principios alemanes de contabilidad. Las diferencias más

importantes entre las cuentas elaboradas de conformidad con las IAS y las cuentas elaboradas de conformidad con los principios alemanes de contabilidad las hemos expuesto en las páginas 109 y 110 de este informe.

Las cuentas consolidadas reflejan también las normas aprobadas por el Consejo de Principios Alemanes de Contabilidad (GASB) y publicadas por el Ministerio Federal de Justicia de conformidad con el artículo 324 apartado 2 del Código de Comercio.

Además de la cuenta de resultados y del balance, las cuentas consolidadas del grupo incluyen como componente adicional la cuenta de variación de los recursos propios, la cuenta de flujo de caja y la memoria (Notas). La información por segmentos se recoge dentro de la memoria en las páginas 118 a 126.

Además, en las páginas 58-82 se recoge un informe sobre los riesgos futuros (informe de riesgos de conformidad con el artículo 315 apartado 1 del Código de Comercio).

Todas las cifras son facilitadas en millones de euros, salvo que se indique otra cosa.

### Métodos de contabilidad y valoración

#### (1) Principios básicos

Los estados financieros consolidados se basan en el principio de empresa en marcha (going concern). Los ingresos y los gastos son contabilizados de forma proporcional; son reconocidos y mostrados para el período al que pueden ser asignados en términos económicos.

Al igual que en el ejercicio anterior, en el ejercicio financiero 2002, la contabilidad fue llevada a cabo aplicando la IAS 39, junto con los diferentes principios de clasificación y valoración establecidos por esta norma. Al efecto de reflejar los diferentes métodos, los activos y pasivos financieros han sido asignados a las siguientes categorías:

1. Préstamos y deudas a cobrar originadas por el banco.
2. Activos financieros mantenidos hasta el vencimiento.
3. Activos financieros mantenidos a efectos de negociación (Activos mantenidos a efectos de negociación) y determinados pasivos financieros (Pasivos procedentes de actividades de negociación)
4. Activos financieros disponibles para la venta.

#### 5. Otros pasivos financieros.

Las normas detalladas correspondientes a la contabilidad de coberturas son aplicadas en el caso de instrumentos derivados de cobertura.

Todas las compañías incluidas en la consolidación prepararon sus cuentas anuales cerrándolas a 31 de diciembre de 2002.

Los métodos de valoración y de contabilidad son aplicados de manera uniforme a todo el Grupo Commerzbank en la elaboración de los estados financieros

#### (2) Cambios en el método de contabilidad

Antiguamente los valores prestados eran contabilizados dentro del balance bajo la partida de Deudas a cobrar frente a bancos o clientes. Sin embargo, los valores tomados en préstamo aparecían dentro de la partida de Activos mantenidos a efectos de negociación, mostrándose idéntica obligación de devolución de los valores dentro de la partida Deudas a pagar frente a bancos o clientes. Con efectos a 31 de diciembre de 2002 hemos procedido a modificar este método de contabilidad, y, en línea con la práctica internacional contabilizamos ahora los valores prestados dentro de nuestra cartera de valores. Contabilizamos los valores prestados dentro de una cuenta subordinada que no aparece en el balance. No

se ha producido cambio alguno en el método de valoración. No se han ajustado las cifras correspondientes al ejercicio anterior dado que las diferencias no son sustantivas.

En la cuenta de resultados contabilizamos ahora la amortización ordinaria del fondo de comercio como una partida separada. Antiguamente era contabilizada como otros gastos de explotación y comentada así en las notas. Hemos ajustado las cifras correspondientes al ejercicio anterior.

### (3) Aplicación de las normas IAS, SIC y GASB

Habitualmente hay un lapso de tiempo entre la aprobación de una IAS o de la interpretación correspondiente y su fecha de entrada en vigor. No obstante por regla general, IASB recomienda la aplicación desde un primer momento de las normas e interpretaciones que no están todavía en vigor, pero que ya han sido aprobadas.

Dentro del Grupo Commerzbank hemos basado nuestra contabilidad y valoración en todas las IAS aprobadas y publicadas el 31 de diciembre de 2002.

Por consiguiente, los estados financieros consolidados correspondientes al ejercicio 2002 se basan en las siguientes Normas Internacionales de Contabilidad (IAS) aplicables al Grupo Commerzbank:

IAS 1	Presentación de los estados financieros
IAS 7	Cuenta de flujos de caja
IAS 8	Ganancias o pérdidas netas del período, errores fundamentales y cambios en las políticas contables
IAS 10	Contingencias y hechos ocurridos después de la fecha del balance
IAS 12	Impuesto sobre las ganancias
IAS 14	Información financiera por segmentos
IAS 16	Propiedades, planta y equipo
IAS 17	Arrendamientos
IAS 18	Ingresos
IAS 19	Beneficios a los empleados
IAS 21	Efectos de la variación de los tipos de cambio de las divisas
IAS 22	Combinaciones de negocios
IAS 23	Costes por préstamos
IAS 24	Informaciones a revelar sobre partes relacionadas
IAS 25	Contabilización de las inversiones
IAS 27	Estados financieros consolidados y contabilización de las inversiones en filiales
IAS 28	Contabilización de las inversiones en empresas asociadas
IAS 30	Informaciones a revelar en los estados financieros de bancos e instituciones financieras similares
IAS 31	Información financiera de los intereses en empresas de riesgo conjunto
IAS 32	Instrumentos financieros: presentación e información a revelar
IAS 33	Beneficio por acción
IAS 36	Depreciación de los activos
IAS 37	Provisiones, activos contingentes y pasivos contingentes
IAS 38	Activos intangibles
IAS 39	Instrumentos financieros: reconocimiento y medición
IAS 40	Inversión en inmuebles

No hemos aplicado las IAS 2, 11, 15, 20, 26, 29, 34, 35 y 41 ya que no son relevantes para nuestra institución o porque no han tenido que ser aplicadas en los estados financieros consolidados.

Además de las normas anteriormente relacionadas, en nuestros estados financieros consolidados hemos tenido en cuenta las siguientes interpretaciones del SIC aplicables a nuestro grupo:

	afecta al
SIC-2 Uniformidad – capitalización de los costes por intereses	IAS 23
SIC-3 Eliminación de las pérdidas y ganancias no realizadas en transacciones con empresas asociadas	IAS 28
SIC-5 Clasificación de los instrumentos financieros – cláusulas de pago contingentes	IAS 32
SIC-6 Costes de la modificación de los programas informáticos existentes	IAS marco conceptual
SIC-7 Introducción del EURO	IAS 21
SIC-9 Fusiones de empresas – Clasificación como adquisiciones de empresas o como unificación de intereses	IAS 22
SIC-12 Consolidación – Entidades con un fin especial	IAS 27
SIC-15 Arrendamientos operativos – Incentivos	IAS 17
SIC – 16 Capital social – Recompra de instrumentos de capital emitidos por la empresa (acciones propias en cartera)	IAS 32
SIC – 17 Recursos propios – Costes de una transacción sobre recursos propios	IAS 32
SIC – 18 Uniformidad – métodos alternativos	IAS 1
SIC – 20 Sistema de puesta en equivalencia – Reconocimiento de las pérdidas	IAS 28
SIC – 21 Impuestos sobre beneficios - Recuperación de los activos revalorizados no amortizables	IAS 12
SIC- 24 Beneficios por acción - Instrumentos financieros y otros contratos que pueden ser liquidados con acciones	IAS 33
SIC-25 Impuestos sobre beneficios - Cambios en el estatus impositivo de una empresa o de sus accionistas	IAS 12
SIC-27 Evaluación de la sustancia de las transacciones que revisten la forma de arrendamiento	IAS 1, 17, 18
SIC-28 Fusiones de empresas – “fecha de canje” y valor razonable de los instrumentos de capital	IAS 22
SIC-30 Moneda de los estados financieros – conversión de la moneda de valoración a la moneda de los estados financieros	IAS 21, 29
SIC-32 Activos intangibles – costes del sitio web	IAS 38
SIC-33 Consolidación y método de puesta en equivalencia – derechos de voto potenciales y asignación de los derechos de propiedad	IAS 27, 28, 39

Las SIC o IFRIC, interpretaciones 1, 8, 10, 11, 13, 14, 19, 22, 23, 29 y 31 han sido irrelevantes para nuestros estados financieros consolidados y, por consiguiente, no han sido tenidos en cuenta.

Además, en los presentes estados financieros consolidados se han aplicado las siguientes Normas Alemanas de Contabilidad (GAS) que son relevantes para el banco y que han sido aprobadas por el Consejo de Normas Alemanas de Contabilidad y publicadas por el Ministerio Federal de Justicia (BMJ) el 31 de diciembre de 2002 de conformidad con el artículo 324 apartado 2 del Código de Comercio (HGB).

GAS 1	Estados financieros consolidados liberatorios de conformidad con el artículo 292a del Código de Comercio (HGB)
GAS 1a	Estados financieros consolidados liberatorios de conformidad con el artículo 292a del Código de Comercio (HGB) – fondo de comercio y otros activos intangibles extraordinarios
GAS 2	Estados del flujo de caja
GAS 2-10	Estados del flujo de caja de las entidades financieras
GAS 3	Información por segmentos
GAS 3-10	Información por segmentos de las entidades de crédito
GAS 4	La contabilidad de las adquisiciones en los estados financieros consolidados
GAS 5	Información sobre riesgos
GAS 5-10	La información sobre riesgos en las entidades financieras
GAS 7	La presentación de los recursos propios en los estados financieros consolidados
GAS 8	La contabilidad de inversiones en empresas asociadas
GAS 9	La información financiera de las participaciones en empresas de riesgo conjunto
GAS 10	Impuestos diferidos y estados financieros consolidados
GAS 11	Informaciones de partes vinculadas
GAS 12	Activos intangibles extraordinarios
GAS 13	Principio de consistencia y correcciones de errores

#### (4) Compañías consolidadas

En los estados financieros consolidados se encuentran incluidas, además del banco matriz (Commerzbank AG) un total de 95 compañías filiales (101 en el 2000), en las que el Commerzbank AG ostenta directa o indirectamente más el 50% del capital o ejerce una influencia dominante sobre las mismas. De estas compañías 44 tiene su domicilio social en Alemania (44 en el 2001) y 51 (57 en el 2001) en el extranjero.

167 compañías filiales y compañías asociadas (173 en el 2001) con escasa relevancia para la situación patrimonial, financiera y de resultados del grupo no han sido consolidadas, sino que han sido incluidas en el balance dentro de la partida de Cartera de inversiones y valores mobiliarios como participaciones en filiales o inversiones. Con referencia a la suma total del balance de grupo resulta de ello una diferencia inferior al 0,2% (del 0,2% en el 2001).

El Grupo Commerzbank tiene tres subgrupos:

- Commerz Leasing und Immobilien GmbH, Düsseldorf
- Jupiter International Group PLC, Londres
- comdirect bank AG, Quickborn

que han elaborado cuentas anuales de subgrupo

En el ejercicio 2002 se han consolidado por primera vez las siguientes siete compañías filiales – de ellas cinco radicadas en Alemania:

- COMINVEST Asset Management GmbH, Frankfurt am Main <sup>1)</sup>
- Commerzbank Inlandsbanken Holding AG, Frankfurt am Main <sup>2)</sup>
- CommerzBaumanagement GmbH und CommerzImmobilien GmbH GbR – Neubau Molegra, Düsseldorf
- ~~European Bank for Fund Services GmbH (ebase), Haar near Munich~~

- Jupiter Asset Managers (Jersey) Limited, Jersey
- Molegra Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co Objekt Projektentwicklungs KG, Düsseldorf
- Stampen S.A., Bruselas

De acuerdo con la IAS 27 y con el SIC-12 o el IFRIC 12 además de las 95 filiales (101 en el 2001) hemos incluido por primera vez en el ejercicio social 2002 las siguientes entidades con objeto especial y fondos no ofrecidos al público dentro de nuestros estados financieros consolidados:

Entidades con objeto especial:

- Four Winds Funding Corporation, Wilmington/Delaware
- I Hanging Gardens 1 Limited, Grand Cayman

Fondos no ofrecidos al público:

- ABN AMRO-Credit Spread-Fonds, Frankfurt am Main
- CDBS-Cofonds, Frankfurt am Main
- CICO-Fonds I, Frankfurt am Main
- CICO-Fonds II, Frankfurt am Main
- Commerzbank Alternative Strategies-Global Hedge, Luxemburgo
- dbi-Fonds HIE1, Frankfurt am Main
- DEGEF-Fonds HIE 1, Frankfurt am Main
- DEVIF-Fonds Nr. 533, Frankfurt am Main
- GRUGAFONDS, Munich
- HIE-Cofonds I, Frankfurt am Main
- HIE-Cofonds II, Frankfurt am Main
- HIE-Cofonds III, Frankfurt am Main
- HIE-Cofonds IV, Frankfurt am Main

La inclusión por primera vez de las entidades con objeto especial y los fondos no ofrecidos al público no ha tenido efectos sustanciales sobre la presentación del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Grupo.

Las siguientes compañías han causado baja en la lista

de compañías consolidadas:

- ADIG Allgemeine Deutsche Investment-Gesellschaft mbH, Frankfurt am Main <sup>1</sup>
- Berliner Commerz Grundstücks- und Verwaltungsgesellschaft mbH, Berlín
- Capital Development Limited, Isla de Man
- comdirect S.A., París
- comdirect bank S.p.A., Milán
- Commerz Asset Managers GmbH, Frankfurt am Main <sup>1</sup>
- Commerzbank Investment Management GmbH, Frankfurt am Main <sup>1</sup>
- IF Limited, Bermudas
- KL Limited i.L., Bermudas
- RHEINHYP-BRE Bank Hipoteczny S.A., Varsovia
- RHEINHYP Bank Europe plc, Dublín <sup>3</sup>
- RHEINHYP Finance, N.V., Ámsterdam <sup>3</sup>
- RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main <sup>3</sup>

16 grandes compañías asociadas (12 en el 2001) – ocho de ellas radicadas en Alemania – han sido valoradas utilizando el método de puesta en equivalencia. En su calidad de gran compañía asociada la sociedad Eurhypo Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main fue añadida al grupo de compañías incluidas en la consolidación de acuerdo con el método de puesta en equivalencia con efectos al 1 de agosto de 2002. Como resultado de la fusión del Grupo RHEINHYP con Eurohypo AG, poseemos una participación del 34,57% en el nuevo banco (en la página 108 se puede encontrar más información sobre RHEINHYP / Eurohypo Aktiengesellschaft).

Además de Eurohypo Aktiengesellschaft tres compañías se han consolidado por primera vez en el ejercicio social anterior de acuerdo con el método de puesta en equivalencia:

- ILV Immobilien-Leasing Verwaltungsgesellschaft Düsseldorf mbH, Düsseldorf
- KEB Commerz Investment Trust Management Co. Ltd., Seul
- RHEINHYP-BRE Bank Hipoteczny S.A., Varsovia

Siebtel Commercium Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Frankfurt am Main, cambió su denominación a la de Commerzbank Auslandsbanken Holding AG, Frankfurt am Main; la sociedad sigue estando plenamente consolidada. RHEINHYP-BRE Bank Hipoteczny S.A., Varsovia, que previamente había sido completamente consolidada, ha sido contabilizada desde agosto de acuerdo con el método de puesta en equivalencia.

<sup>1</sup> Nuestras antiguas filiales ADIG Allgemeine Deutsche Investment-Gesellschaft mbH, Commerz Asset Managers GmbH y Commerzbank Investment Management GmbH han sido fusionadas y sus actividades han sido continuadas bajo la denominación COMINVEST Asset Management GmbH

<sup>2</sup> Antiguamente denominada Zweite StorCom AG, Frankfurt am Main

<sup>3</sup> El subgrupo RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main, ha sido fusionado dentro de Eurohypo Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main

En las páginas 170-174 se encuentra una relación completa de todas las compañías filiales, asociadas y entidades con objeto especial y otros fondos no ofrecidos al público incluidos en nuestros estados financieros consolidados.

#### (5) Principios de consolidación

La consolidación de las cuentas de capital se basa en el método de valor contable, de tal forma que se compensan el coste histórico de adquisición de las participaciones en la sociedad filial con el porcentaje del capital adquirido en dicho momento. En la medida de lo posible las diferencias residuales son asignadas al activo y al pasivo de la filial reflejando el porcentaje del capital mantenido. En el caso de que después de la atribución resten importes diferenciales positivos, estos serán contabilizados como fondo de comercio bajo el apartado de Activos intangibles dentro del balance y amortizados para reflejar su vida económica útil previsible de forma lineal a lo largo de un periodo de quince años a cargo de la partida de Otros resultados de explotación.

Las deudas a cobrar y pagar resultantes de las relaciones comerciales entre compañías situadas dentro del grupo de empresas consolidadas del grupo así como los gastos e ingresos son eliminados en el marco de la consolidación de los resultados; los resultados intragrupo registrados durante el ejercicio social son eliminados salvo que sean de importancia menor.

Las compañías asociadas son valoradas de conformidad con el método de puesta en equivalencia y contabilizadas como inversiones en compañías asociadas dentro de la partida Cartera de inversiones y valores mobiliarios. El coste de adquisición de estas inversiones y el fondo de comercio serán calculados en el momento en el que sean incluidos por primera vez en los estados financieros consolidados. A estos efectos se aplicarán las mismas reglas que para las sociedades filiales. La valoración mediante el método de puesta en equivalencia que se lleva a cabo y que aparece o no en la cuenta de resultados se ha basado en los estados financieros de las compañías asociadas elaborados de acuerdo con las normas contables nacionales o con los cálculos auxiliares realizados de conformidad con las normas IAS por parte de la compañía asociada.

Las participaciones en compañías filiales, que no han sido consolidadas debido a su escasa importancia, y las inversiones se contabilizan dentro de la partida Cartera de inversiones y valores mobiliarios de acuerdo con su valor de mercado o, en el caso de que este no pueda ser establecido de forma fiable, a su coste de adquisición.

#### (6) Instrumentos financieros: contabilización y valoración

De acuerdo con la IAS 39 todos los activos y pasivos financieros, que también incluyen a los instrumentos financieros derivados, han de ser contabilizados en el balance. A estos efectos toda la cartera habrá de ser desglosada en varios grupos y valorada de acuerdo



con su respectiva clasificación.

Los siguientes comentarios presentan un examen general de cómo se han aplicado estas normas dentro del Grupo Commerzbank:

a) Categorización de los activos y pasivos financieros y su categorización

- Préstamos y deudas a cobrar originadas por el Banco:

Son asignados a esta categoría los préstamos otorgados directamente al prestatario y las deudas a cobrar adeudadas directamente por el prestatario. Son medidas al coste amortizado. Las primas y descuentos aparecen contabilizados bajo el margen de intermediación a lo largo de toda su vida.

- Activos financieros mantenidos hasta el vencimiento:

Se pueden incluir en esta categoría los activos financieros no derivados con vencimiento fijo si es que no pueden ser asignados a la categoría de "Préstamos y deudas a cobrar originadas por el Banco" y si existe tanto el interés como la capacidad de conservarlos hasta el momento de su vencimiento definitivo. Son contabilizados al coste amortizado, de tal forma que las primas y los descuentos son contabilizados a lo largo de toda su vida hasta el vencimiento. El Grupo Commerzbank no ha utilizado la categoría de "Activos financieros mantenidos hasta el vencimiento" con respecto al ejercicio social 2002.

- Activos mantenidos a efectos de negociación:

Se asignan a esta clase todos los activos financieros que son mantenidos a efectos de negociación. Estos incluyen los instrumentos financieros originales (especialmente los valores mobiliarios que devengan interés, las acciones, y los pagarés), metales preciosos e instrumentos financieros derivados con un valor razonable positivo.

Todos los pasivos financieros procedentes de actividades de negociación son asignados a esta clase. Estos incluyen los instrumentos financieros derivados en la medida en la que tengan un valor razonable negativo y se deriven obligaciones de entrega de las ventas a corto de valores.

De conformidad con la IAS 39, los instrumentos financieros derivados son clasificados como parte de la cartera de negociación en la medida en la que no puedan ser considerados como derivados de cobertura utilizados en la contabilidad de operaciones de cobertura.

Los activos financieros mantenidos para su negociación son medidos inicialmente al coste y posteriormente a su valor razonable. Las pérdidas y ganancias resultantes de la medición aparecen

en la cuenta de resultados bajo el apartado de Beneficio por operaciones de negociación.

- Activos financieros disponibles para la venta:

Se encuentran asignados a esta clase todos los activos financieros no derivados que no fueron cubiertos por una de las clases anteriores. Principalmente son valores mobiliarios que devengan interés, acciones, pagarés y participaciones.

Son valorados inicialmente al coste y posteriormente a su valor razonable. Después de que se hayan tenido en cuenta los impuestos diferidos, el resultado de la medición será reconocido con efectos neutrales sobre la cuenta de resultados en una partida separada (reserva de revaloración). Si el activo financiero es vendido, el valor acumulado previamente reconocido en la reserva de la revaloración es liberado y contabilizado en la cuenta de resultados. En el caso de que el valor del activo se vea deteriorado de forma permanente, la reserva de revaloración habrá de ser reducida por el importe equivalente al deterioro, lo que será reflejado en la cuenta de resultados. Si el valor razonable no puede ser determinado con fiabilidad, la medición se realizará al coste amortizado. Las primas y descuentos serán reconocidos dentro de la partida Margen de intermediación a lo largo de toda su vida.

- Otros pasivos financieros:

Dentro de este apartado se encuentran todos los pasivos financieros originales, especialmente las deudas a cobrar frente a bancos y clientes y también los pasivos titulizados. La medición se realiza al coste amortizado. Las primas y descuentos son reconocidas dentro la partida Margen de intermediación a lo largo de toda su vida.

b) Instrumentos derivados incorporados -

La IAS 39 regula también el tratamiento de los instrumentos derivados incorporados. Estos son derivados que son parte de un instrumento financiero original y que se encuentra vinculado de forma inseparable al mismo. Dichos instrumentos financieros son también denominados instrumentos financieros híbridos en la IAS 39. Los instrumentos financieros híbridos incluyen las obligaciones convertibles inversas (obligaciones cuyo reembolso puede asumir la forma de acciones) u obligaciones con pagos de intereses indicados. De conformidad con la IAS 39, el instrumento derivado incorporado debe ser objeto de separación del contrato principal original bajo determinadas circunstancias y contabilizado y medido separadamente a su valor razonable como un derivado independiente. Dicha separación ha de ser realizada si las características y los riesgos del instrumento financiero incorporado no se encuentran estrechamente vinculados a las características económicas y a los riesgos del contrato principal. En este caso, el instrumento derivado incorporado debería ser considerado como parte de la cartera de

negociación y contabilizado a su valor razonable. Las variaciones registradas en el valor razonable han de ser contabilizadas en la cuenta de resultados. El contrato principal es contabilizado y medido aplicando las normas de la categoría correspondiente del instrumento financiero. No obstante, si las características y riesgos del instrumento derivado incorporado se encuentran estrechamente vinculados a las características y riesgos del contrato principal, el instrumento derivado incorporado no es separado de dicho contrato principal y el instrumento financiero híbrido es valorado de acuerdo con las disposiciones generales.

### c) Contabilidad de coberturas

La IAS 39 introduce una extensa regulación relativa a la contabilidad de los instrumentos de cobertura, que se superpone sobre las normas generales de contabilidad descritas anteriormente para los instrumentos derivados y también para las operaciones garantizadas, no derivadas. En línea con las normas generales, los instrumentos derivados son clasificados como operaciones de negociación (activos mantenidos a efectos de negociación o pasivos procedentes de actividades de negociación) y medidos a su valor razonable. El resultado de dicha medición es contabilizado en la cuenta de resultados dentro de la partida Beneficio por operaciones de negociación.

Si los instrumentos derivados son utilizados para cubrir riesgos procedentes de operaciones que no son de negociación, la IAS 39 permite, bajo determinadas condiciones, la aplicación de normas especiales en la denominada contabilidad de las operaciones de cobertura. Dependiendo del tipo de riesgo a cubrir, se distinguen en concreto dos tipos de contabilidad de coberturas:

- La contabilidad de coberturas sobre el valor razonable.

La IAS 39 prescribe la utilización de la contabilidad de coberturas sobre el valor razonable para los instrumentos derivados que sirven para cubrir el valor razonable de los activos y pasivos reconocidos en el balance (las denominadas coberturas sobre el valor razonable). El riesgo de un cambio en el valor razonable existe sobre todo para los préstamos, valores y pasivos con un tipo de interés fijo.

En línea con las normas para la contabilidad de coberturas sobre el valor razonable, el derivado de cobertura es contabilizado a su valor razonable, apareciendo en la cuenta de resultados las variaciones su valor razonable. Cualesquiera cambios en el valor razonable del activo o pasivo cubierto resultante del riesgo cubierto han de ser también contabilizados en la cuenta de resultados. Dada la perfecta relación de cobertura, las pérdidas y ganancias contabilizadas en la cuenta de resultados para la cobertura y la operación cubierta se verán mutuamente compensadas.

Si el activo o el pasivo es reconocido al coste amortizado de conformidad con las normas generales (por ejemplo un préstamo otorgado o un bono que ha sido emitido), el valor contable ha de ser ajustado para las variaciones acumuladas en el valor razonable resultante del riesgo cubierto. No obstante, en contra de lo dispuesto por las normas generales, si el activo es reconocido a valor razonable (por ejemplo un valor disponible para la venta), las variaciones en el valor razonable resultantes del riesgo cubierto han de ser reconocidas en la cuenta de resultados. Las variaciones en el valor razonable de los activos financieros cubiertos aparecen - una vez que los impuestos diferidos hayan sido tenidos en cuenta - dentro de la reserva de revaloración con efectos neutrales sobre la cuenta de resultados, en la medida en la que no resulten del riesgo cubierto.

- Contabilidad de coberturas sobre los flujos de caja:

La IAS prescribe la utilización de la contabilidad de la cobertura sobre flujos de caja para los derivados que sirven para cubrir flujos de caja futuros (las denominadas coberturas de flujos de caja). Existe un riesgo con respecto a las dimensiones de los flujos de caja futuros en particular para los préstamos a interés variable, valores mobiliarios y pasivos así como para las transacciones previstas (como por ejemplo la obtención de fondos o las inversiones financieras previstas). Al mismo tiempo, la IAS 39 establece también la aplicación de las normas de la contabilidad de coberturas sobre flujos de caja para la cobertura de flujos de caja futuros procedentes de operaciones pendientes.

Los instrumentos derivados de cobertura de flujos de caja aparecen contabilizados a su valor razonable. La contabilización de las pérdidas o las ganancias ha de ser dividida en una parte efectiva y en una parte no efectiva. La parte efectiva de la pérdida o ganancia es aquella parte que representa una cobertura efectiva del riesgo de flujo de caja. Esto es contabilizado directamente en una partida separada dentro de los recursos propios (valoración de las coberturas de flujo de caja). Por contra, la parte no efectiva es contabilizada en la cuenta de resultados. No existe cambio alguno en las normas generales de contabilidad con respecto a las operaciones que subyacen a las coberturas de flujos de caja.

La aplicación de las normas de la contabilidad de operaciones de cobertura se encuentra vinculada a una serie de condiciones extra. Éstas se refieren principalmente a la divulgación de la relación de cobertura y también a la eficacia de la cobertura.

La relación de cobertura ha de ser documentada en el momento de su celebración. La documentación se extiende principalmente a la identificación del instrumento derivado de cobertura y a la operación objeto de cobertura y también a la información sobre el riesgo cubierto y al método empleado para determinar la eficacia de la cobertura. La documentación de una operación cubierta con un derivado podrá referirse bien

a un activo, a un pasivo, a una operación pendiente o a una transacción prevista o a una cartera de dichos elementos que recibe el mismo tratamiento contable. No obstante, no es suficiente divulgar una posición de riesgo neta a cubrir.

Además de la divulgación, la IAS 39 exige que se acredite una elevada eficacia de la cobertura para que se puedan aplicar las normas de la contabilidad de operaciones de cobertura. En este sentido se considera eficacia a la relación entre la variación en el valor razonable o en el flujo de caja resultante del riesgo cubierto y la variación en el valor razonable o en el flujo de caja resultante del instrumento derivado de cobertura. Si estas variaciones quedan casi totalmente compensadas entre sí, entonces existe un alto grado de efectividad. Por una parte la prueba de la eficacia requiere que en el futuro se pueda esperar un alto grado de eficacia de la relación de cobertura (eficacia prevista). De otra parte, cuando existe una relación de cobertura, se debe acreditar periódicamente que ha sido altamente efectiva durante el periodo objeto de examen (eficacia retrospectiva). Existe un alto grado de eficacia retrospectiva si el coeficiente de variaciones en el valor razonable o en el flujo de caja se sitúa entre el 0,8 y el 1,25. En este caso habrá de informarse sobre los métodos utilizados para calcular la eficacia.

Mediante la cobertura del valor razonable, el Banco cubre el valor razonable de un instrumento financiero frente a los riesgos resultantes de la variación en el tipo de interés de referencia, en el precio de la acción y/o en el tipo de cambio. Al objeto de cubrir estos riesgos, se emplean principalmente swaps sobre tipos de interés y sobre intereses/divisas. Estas coberturas se aplican principalmente a las nuevas operaciones de emisión del grupo y a la cartera de valores utilizada para la gestión de la liquidez, en la medida en la que son valores que devengan interés. Las acciones de estas carteras son cubiertas por derivados con carácter de warrants. Lo mismo se aplica para los otros riesgos de precio de las emisiones estructuradas.

Los riesgos de tipo de interés resultantes de las posiciones abiertas sobre tipos de interés en la gestión de activos/pasivos son cubiertos mediante coberturas de flujo de caja utilizando swaps.

#### **(7) Conversión de divisas**

Los elementos del activo y del pasivo así como las partidas de la cuenta de resultados denominadas en divisas, y las operaciones pendientes al contado en moneda extranjera son convertidas a la cotización media al contado aplicable a la fecha de cierre del balance, y las operaciones de futuros con divisas al tipo de cambio a plazo aplicable en la fecha de cierre de balance. Las inversiones en compañías filiales denominadas en moneda extranjera serán valoradas al coste histórico de adquisición. Las pérdidas y ganancias por operaciones de conversión resultantes de la consolidación del capital se recogen en el balance bajo los recursos propios.

Como consecuencia de sus actividades mercantiles económicas independientes la conversión de las cuentas anuales de unidades extranjeras denominadas

en divisas se realiza al tipo de cotización al contado aplicable a la fecha de cierre del balance.

Los gastos e ingresos resultantes de la conversión de partidas del balance serán contabilizados en la cuenta de resultados. Los gastos e ingresos objeto de cobertura serán convertidos al tipo aplicable al instrumento de cobertura.

Los siguientes tipos de cambio (cotización de la divisa por 1 ) se aplican a las monedas que son más importantes para el Grupo Commerzbank:

	2002	2001
USD	1,0422	0,8813
JPY	124,27	115,33
GBP	0,6500	0,6085
CHF	1,4548	1,4829

#### **(8) Reservas de efectivo**

Con excepción de la deuda emitida por entidades prestatarias del sector pública, que es contabilizada a su valor razonable, todas las partidas aparecen a su valor nominal.

#### **(9) Reservas de efectivo**

Con excepción de los títulos de deuda emitidos por entidades prestatarias públicas, incluidos en el balance de acuerdo con su valor razonable, todas las partidas son contabilizadas de acuerdo con su valor nominal.

#### **(10) Deudas a cobrar**

Las deudas a cobrar frente a bancos y las deudas a cobrar frente a clientes originadas por el Commerzbank, que no se mantienen a efectos de negociación, se incluyen en el balance de acuerdo con su valor nominal o con su coste amortizado. Las primas y los descuentos aparecen dentro del apartado Margen de intermediación a lo largo de toda su vida útil. Los valores contables de las deudas a cobrar que pueden ser objeto de la contabilidad de coberturas son ajustados para las pérdidas o ganancias atribuibles al riesgo cubierto.

Las deudas a cobrar no originadas por el Commerzbank – principalmente pagarés – que no forman parte de la cartera de negociación son incluidos dentro del apartado Cartera de inversiones y valores mobiliarios.

#### **(11) Provisión por posibles insolvencias**

Los riesgos especiales derivados del negocio bancario son provisionados en su integridad mediante la constitución de reservas de valoración individuales, reservas de valoración por país y reservas de valoración globales.

Para cubrir los riesgos de solvencia existentes con respecto a la deudas a cobrar frente a clientes y bancos se han constituido reservas de valoración individuales de acuerdo con los principios uniformes del

grupo. Se han de constituir reservas de valoración para un préstamo si existe la probabilidad de que no se vayan a efectuar todos los pagos en concepto de principal e intereses conforme a lo establecido en el contrato. La cuantía de la reserva de valoración se ha de corresponder a la diferencia entre el valor contable del préstamo después tener en cuenta la garantía adoptada y el valor en metálico del flujo de caja futuro, descontado por el tipo de interés efectivo original.

Con respecto a los créditos a prestatarios con un elevado riesgo de transferencia (riesgo país) se ha realizado una valoración de la situación económica sobre la base de los datos macroeconómicos. Los resultados obtenidos son ponderados con el respectivo rating interno del país. En los casos en los que ha sido necesario se han constituido reservas de valoración por país.

Los riesgos crediticios latentes son cubiertos mediante reservas de valoración globales. La medida para la cuantía de las reservas de amortización a constituir es el historial de créditos impagados.

En la medida en la que se refiera a las deudas a cobrar incluidas en el balance, el importe total de las provisiones por posibles insolvencias es contabilizado de forma separada de las deudas a cobrar frente a bancos y de las deudas a cobrar frente a clientes. No obstante, la provisión de riesgos por operaciones no incluidas en el balance -avales, obligaciones de endoso, compromisos de préstamo - es incluida en el balance como reserva por riesgos derivados de operaciones de crédito.

Las deudas incobrables son amortizadas directamente. Los importes recibidos sobre dichas deudas a cobrar amortizadas aparecen en la cuenta de resultados.

#### **(12) Operaciones puras de recompra (repos) y operaciones de préstamos de valores mobiliarios**

Las operaciones de recompra son combinaciones de compras o ventas al contado de valores mobiliarios con la venta a plazo o recompra simultánea de los mismos con las mismas partes contratantes. Los valores mobiliarios vendidos en las operaciones de recompra (venta al contado) seguirán siendo contabilizados y valorados dentro del balance del grupo en la cartera de valores mobiliarios. Los flujos de recursos líquidos derivados de las operaciones de recompra son contabilizados en función de cada parte contratante como deuda a pagar frente a entidades de crédito o a clientes. Los pagos de intereses serán contabilizados como intereses pagados, reflejando los diferentes vencimientos.

Los flujos líquidos salientes resultantes de las operaciones de recompra inversas serán incluidos en el balance como deudas a cobrar frente a bancos o clientes. Los valores mobiliarios vendidos en las operaciones de recompra y sobre los que está basada la operación financiera (compra al contado) no serán valorados ni contabilizados en el balance. Los intereses derivados de las operaciones de recompra inversa serán incluidos como Intereses recibidos. No se realizará una compensación de las deudas a cobrar por

operaciones de recompra inversa con las deudas a pagar por operaciones de recompra con la misma contraparte.

Las operaciones de préstamo de valores son contabilizadas de forma similar a los valores en operaciones puras de recompra. Los valores mobiliarios dados en préstamo permanecen en nuestra cartera de valores y son valorados de acuerdo con la IAS 39. Los valores tomados en préstamo - en la medida en la que permanezcan en nuestra cartera - ni aparecen en nuestro balance ni son objetos de medición. Las garantías en metálico facilitadas por nosotros para las operaciones de préstamo de valores son contabilizadas como deuda a cobrar y las garantías recibidas como deudas a pagar.

#### **(13) Valores positivos procedentes de instrumentos derivados de cobertura**

Aparecen dentro de esta partida los instrumentos financieros derivados utilizados a efectos de cobertura que pueden ser objeto de la contabilidad de coberturas y que tienen un valor positivo. Los instrumentos son valorados a su valor razonable.

Los instrumentos cotizados son medidos a precios de mercado; los modelos de precios internos (valor presente neto o modelos de precios de opciones) son utilizados para productos medidos que no se encuentran cotizados. Los resultados derivados de la contabilidad de coberturas para las coberturas de valores razonables aparecen en la cuenta de resultados bajo la partida de Resultado neto de la contabilidad de coberturas. Por contraste, la partes efectivas de las pérdidas o ganancias de las coberturas de flujo de caja son reconocidas en el capital.

#### **(14) Activos mantenidos a efectos de negociación**

Los valores mobiliarios poseídos a efectos de negociación, pagarés y metales preciosos son valorados en el balance a su valor razonable a la fecha de cierre del balance. Todos los instrumentos financieros derivados que no son utilizados como instrumentos de cobertura en la contabilidad de coberturas y que tienen un valor razonable positivo son mostrados también a su valor razonable. En lo que se refiere a los productos cotizados en bolsa se aplicarán las cotizaciones bursátiles; para los productos que no cotizan en bolsa su valoración se realizará sobre la base del método de valor al contado o de otro modelo de valoración adecuado (por ejemplo, modelos de precio-opción). Todas las pérdidas y ganancias realizadas y no realizadas y las variaciones no realizadas se encuentran contabilizadas dentro de la partida de Beneficios por operaciones de negociación en las cuentas de pérdidas y ganancias. Igualmente se incluirán dentro de esta partida los beneficios por intereses y dividendos procedentes de la cartera mantenida a efectos de negociación, reducidos en los gastos de financiación.

Las operaciones al contado son contabilizadas inmediatamente después de realizadas; aparecen en el

balance en el momento de su cumplimiento.

Vida probable útil

**(15) Cartera de inversiones y valores mobiliarios (activos financieros disponibles para su venta)**

Nuestra cartera de inversiones y valores mobiliarios comprende todos los bonos, obligaciones y otros valores de renta fija y todas las demás acciones y valores mobiliarios de renta variable, participaciones y todas las inversiones y participaciones en compañías asociadas así como participaciones en compañías filiales no consolidadas no mantenidas a efectos de negociación. Además, de conformidad con la IAS 39, incluimos aquí todas las deudas a cobrar frente a bancos y clientes no originados por el Banco, en particular los pagarés.

Estas participaciones son contabilizadas y valoradas a su valor razonable, o de acuerdo con el método de puesta en equivalencia en el caso de las participaciones en compañías asociadas. Si el valor razonable no puede ser calculado con fiabilidad, la partida será contabilizada al coste: esto es particularmente cierto para los activos no admitidos a cotización. Las variaciones netas son mostradas - después de que se hayan tenido en cuenta los impuestos diferidos - dentro de los recursos propios en la Reserva de revalorización. Las pérdidas y ganancias realizadas únicamente afectan a la cuenta de resultados cuanto las participaciones son vendidas y amortizadas. Las primas y descuentos son reconocidos dentro de la partida Margen de intermediación a lo largo de la vida de la inversión o del valor. No obstante, si existe una relación de cobertura efectiva con un instrumento financiero derivado para las inversiones, valores o deudas a cobrar no originadas por el Banco, la parte de la variación en el valor razonable atribuible al riesgo cubierto se contabiliza en la cuenta de resultados dentro de la partida de Resultado neto de la contabilidad de coberturas. En el caso de que se produzcan disminuciones de valor permanentes, se incluirá dentro del balance el importe recuperable; la amortización es cargada en la cuenta de resultados.

En el caso de que desaparezcan las razones que han dado lugar a una amortización, procederemos a realizar una reversión que afectará a la cuenta de resultados, y que no superará el importe originalmente amortizado.

**(16) Activos intangibles**

Dentro de los Activos intangibles se encuentran incluidos en el balance, además de los programas informáticos creados en el banco y de los puestos adquiridos en bolsa, los fondos de comercio adquiridos. Todos los fondos de comercio son comprobados en cada fecha de cierre del balance para evaluar su utilidad económica futura. Si concurren circunstancias que hacen prever que la utilidad esperada no se va a materializar se procederá a realizar una amortización extraordinaria. Los fondos de comercio serán amortizados a lo largo de una vida útil dada de 15 años. Los programas informáticos serán amortizados a lo largo de un periodo que va desde los dos a los cinco años.

Fondo de comercio	15
Programas informáticos	2 - 5
Otros	2 - 10

**(17) Activos fijos**

Los terrenos y edificios así como el equipamiento industrial y de oficinas contabilizados dentro de esta partida serán valorados al coste de adquisición, reducido en las amortizaciones previstas. Las amortizaciones no previstas serán realizadas si se produce una disminución permanente de valor.

La determinación de la vida útil será realizada teniendo en cuenta el uso y desgaste, la obsolescencia técnica así como las restricciones legales y contractuales. Todos los activos fijos serán amortizados de forma lineal a lo largo de los siguientes periodos:

	Tiempo de utilización previsto en años
Edificios	30 - 50
Equipamiento e instalaciones	2 - 10
Equipos informáticos	2 - 8

En línea con el principio de materialidad, las adquisiciones de activos fijos de escaso valor se contabilizan inmediatamente como Otros resultados de explotación. Los beneficios obtenidos por la enajenación de activos fijos son contabilizados dentro del apartado Otros beneficios de explotación, y las pérdidas son contabilizadas dentro del apartado Otros resultados de explotación.

**(18) Operaciones de arrendamiento financiero**

De conformidad con la IAS 17, un arrendamiento financiero es clasificado como arrendamiento financiero de explotación si no se transfieren sustancialmente al arrendatario todos los riesgos y las ventajas inherentes a la titularidad. Los arrendamientos financieros son contratos que sustancialmente transfieren estos.

• **El grupo como arrendador financiero**

Las compañías de arrendamiento financiero del Grupo Commerzbank realizan casi exclusivamente arrendamiento financiero de explotación. En este tipo de operaciones la propiedad económica del objeto del contrato queda en manos del arrendador financiero. Los objetos arrendados serán contabilizados dentro del balance del grupo en la partida de activos fijos. La contabilización de los objetos del arrendamiento financiero se realiza al coste o al coste de fabricación, reducido en las amortizaciones lineales calculadas sobre el periodo de vida económica útil previsto o sobre la base de las amortizaciones extraordinarias necesarias debido a una disminución permanente de valor. Salvo que en casos particulares sea recomendable otro reparto, los ingresos obtenidos por

el arrendamiento financiero serán contabilizados de forma lineal a lo largo del período contractual y asignados a la partida de Margen de intermediación.

En la medida en la que todos los riesgos y ventajas relativas al objeto del arrendamiento financiero sean transferidas virtualmente al arrendatario financiero (arrendamiento financiero), el Grupo Commerzbank contabilizará una deuda a cobrar frente al arrendatario. La deuda a cobrar será contabilizada de acuerdo con su valor de inversión neto en el momento de la celebración del contrato. El ingreso es contabilizado como interés recibido en el período correspondiente.

#### • El Grupo como arrendatario financiero

Las cuotas de arrendamiento financiero pagadas como consecuencia de arrendamientos financieros de explotación son incluidas dentro del apartado Otros resultados de explotación. El coste será calculado como el pago de un alquiler sobre la base de la vida útil prevista del objeto del arrendamiento financiero.

Durante el ejercicio social 2002 no han existido obligaciones contractuales que hayan exigido su clasificación como arrendamiento financiero.

#### (19) Deudas a pagar frente a bancos y clientes y pasivos titulizados

Las obligaciones financieras son contabilizadas al coste amortizado. Los instrumentos derivados incorporados a pasivos han sido separados de su título de deuda principal, valorados a su valor razonable y contabilizados dentro de la partida Activos mantenidos a efectos de negociación o Pasivos mantenidos a efectos de negociación. Como parte de la contabilidad de coberturas, los pasivos objeto de cobertura han sido ajustados para los resultados atribuibles al riesgo cubierto.

#### (20) Valores razonables negativos de los instrumentos de cobertura derivados

Dentro de esta partida contabilizamos los instrumentos de cobertura derivados con un valor razonable negativo que no sirven a efectos de negociación. Los instrumentos financieros son medidos a su valor razonable, con modelos de precio internos (modelos de valor presente neto o modelos de precio-opción) aplicados en el caso de productos no cotizados en bolsa, por el contrario, los precios de mercado son utilizados como base para instrumentos cotizados. Los resultados netos de la contabilidad de coberturas para instrumentos clasificados como coberturas de precios razonables son contabilizados en la cuenta de resultados. Los porcentajes efectivos de las pérdidas o ganancias por coberturas de flujo de caja son contabilizados dentro de los recursos propios.

#### (21) Pasivos mantenidos a efectos de negociación

Los instrumentos financieros derivados utilizados en la realización de operaciones por cuenta propia que tengan un valor razonable negativo y las obligaciones de entrega resultantes de las ventas de valores al descubierto serán contabilizados como Pasivo

mantenido a efectos de negociación. La valoración de dichos pasivos será realizada de acuerdo con el valor razonable.

#### (22) Provisiones para pensiones y obligaciones de carácter similar

Para los trabajadores del Commerzbank y de algunas filiales alemanas se realizan aportaciones para las pensiones, de forma directa – financiadas a través de provisiones - mediante cotizaciones al Versicherungsverein des Bankgewerbes a.G., Berlín (BVV ) y a la Versorgungskasse des Bankgewerbes e.V., Berlín. El sistema de pensiones está basado en los pagos procedentes del Commerzbank y de varias de sus filiales y en las cotizaciones pagadas al BVV o a la Versorgungskasse (Caja de Previsión). Por lo que se refiere a las diferentes unidades en el extranjero los pagos de las cotizaciones se realizan a planes de pensiones bancarios-empresariales. Con respecto a los planes orientados en función de la cotización los pagos a las instituciones de previsión para la vejez son incluidos como gasto en el periodo actual.

La escala de las provisiones para el sistema basado en los pagos de la provisión para la vejez depende del número de años de servicio, del salario computable a efectos de pensiones y de la escala válida en cada momento para los complementos por parte de la empresa.

Todas las provisiones para pensiones son calculadas de conformidad con la IAS 19 de acuerdo con el procedimiento de valoración de expectativas de derecho. Las obligaciones futuras serán valoradas con base a dictámenes actuariales. A tal efecto no sólo serán tenidas en cuenta las pensiones existentes y las expectativas de derecho adquiridas a la fecha de cierre del balance, sino también las tasas de incremento futuras previstas de los salarios y pensiones. Para la determinación del valor al contado de las obligaciones en materia de pensiones se utilizará el tipo de interés vigente en el mercado en cada momento. En el caso de que resulten obligaciones de más o de menos como consecuencia de cálculos actuariales, éstas serán reconocidas sólo cuando se sitúen fuera de una banda de fluctuación del 10% del valor actuarial estimado.

Supuestos en los que se basa la realización de los cálculos actuariales:

	31.12.2002	31.12.2000
Tipo de interés de cálculo	5,75%	6,50%
Variación de los salarios	3,00%	3,50%
Actualización de las pensiones	1,50%	2,00%

En los trabajos actuariales hemos tenido en cuenta los efectos del aumento del umbral de ingresos para las aportaciones al plan de pensiones, en vigor desde el 1 de enero de 2003.

Dentro de las obligaciones similares a pensiones se cuentan también las obligaciones resultantes de los planes de jubilación y de los convenios de trabajo a tiempo parcial por edad y que serán determinadas de

conformidad con reglas actuariales.

Para sí mismo y para sus filiales alemanas, el Commerzbank AG tiene previsto asegurar las obligaciones en materia de pensiones de jubilación que no están cubiertas frente a insolvencias por parte de la Pensions-Sicherungs-Verein (PSV) mediante la celebración de los correspondientes contratos. En este sentido, el fideicomisario requerido para el fideicomiso bilateral ha sido establecido bajo la forma del Commerzbank Pension-Trust e.V. La primera asignación a los activos del fideicomiso está prevista para el ejercicio social 2003.

#### **(23) Otras reservas**

Las otras reservas son constituidas en la medida necesaria por deudas a pagar de un importe incierto frente a terceros y por pérdidas previstas asociadas a operaciones pendientes. Las normas IAS no nos permiten constituir reservas para gastos que no se encuentren referidas a obligaciones externas. En el ejercicio social 2002 hemos constituido una reserva para medidas de reestructuración por un importe de 285 m. La base de la formación de esta reserva fue un plan general detallado, coordinado con los consejos de administración de las compañías afectadas, que ofrece información sobre medidas individuales concretas – principalmente cierres de sucursales y reducciones de personal.

#### **(24) Impuesto sobre las ganancias**

Los activos y los pasivos fiscales actuales son calculados aplicando los tipos impositivos vigentes bajo los cuales se espera que se produzca la devolución o el pago a las respectivas administraciones tributarias.

Los activos y pasivos fiscales diferidos derivan de las diferencias entre el valor de un activo o pasivo incluido en el balance y su valor en términos fiscales. En el futuro ello aumentará o disminuirá los impuestos sobre las ganancias (diferencias temporales). Son valorados de acuerdo con los tipos impositivos específicos que se aplican en el país en el que la compañía en cuestión tiene su domicilio y cuya aplicación está prevista para el respectivo período de su realización. Los impuestos diferidos sobre pérdidas todavía no utilizadas trasladadas a nueva cuenta serán incluidos en el balance solo cuando sea probable que los beneficios sujetos a gravamen en el futuro recaigan sobre la misma unidad impositiva. Los activos y pasivos fiscales del impuesto sobre las ganancias serán contabilizados por regla general sin compensar entre sí. No se aplicarán reducciones de intereses. Los activos y pasivos fiscales diferidos son formados y contabilizados de tal forma que – dependiendo del tratamiento de la partida subyacente – sean contabilizados bajo la partida de Impuestos sobre las ganancias en la cuenta de resultados o bien compensados frente a las partidas de recursos propios sin efectos sobre la cuenta de resultados.

Los gastos o los ingresos impositivos atribuibles al resultado de la actividad mercantil habitual se encuentran contabilizados en la cuenta de resultados

consolidados dentro de la partida de Impuestos sobre los beneficios y divididos en los comentarios en impuestos corrientes y diferidos en el ejercicio social. Los demás impuestos que no dependen de los beneficios se incluyen dentro de la partida Otros resultados de explotación. Los activos y pasivos fiscales corrientes aparecen como partidas del activo y del pasivo separadas en el balance. Durante el pasado ejercicio social no se han producido impuestos sobre las ganancias relacionados con actividades extraordinarias.

#### **(25) Capital subordinado**

Dentro del Capital subordinado contabilizamos los certificados de participación en beneficios así como los pasivos subordinados titulizados y no-titulizados. Después de su reconocimiento inicial a su precio de adquisición, son contabilizados al coste amortizado. Las primas y descuentos son reconocidos dentro del apartado Margen de intermediación a lo largo de toda su vida de duración.

#### **(26) Operaciones fiduciarias**

Las operaciones fiduciarias que tienen como base la gestión o colocación de valores patrimoniales por cuenta ajena no son incluidas en el balance. Los pagos de comisiones resultantes de estas operaciones se encuentran incluidos en la cuenta de resultados dentro la partida de beneficios por comisiones.

#### **(27) Autocartera**

La autocartera en posesión del Commerzbank AG a la fecha de cierre del balance es deducida directamente de los recursos propios. Las pérdidas y ganancias resultantes de las acciones propias son compensadas con las reservas de beneficios sin efecto sobre los resultados.

#### **(28) Planes de retribución de los empleados**

El Grupo ha aprobado tres planes de rendimiento a largo plazo o "Long Term Performance" (LTP) para sus ejecutivos y otros miembros seleccionados de su personal. Estos planes ofrecen una retribución en efectivo generado por el comportamiento de la acción en el índice; en línea con la clasificación actualmente vigente son considerados como planes "virtuales" de opciones sobre acciones. Los programas contienen una promesa de pago en el supuesto de que la evolución de la cotización de la acción del Commerzbank supere la cotización del índice Dow Jones Euro Stoxx<sup>®</sup> Bank (LTP 1999, 2000, 2001 y 2002) y/o o si el rendimiento absoluto de la acción del Commerzbank es de al menos el 25% (LTP 2000, 2001 y 2002).

El LTP 1999 tendrá una duración de tres años que, dependiendo de la consecución del objetivo (superación) podrá prorrogarse hasta un máximo de cinco años. El pago estará vinculado a un aumento de la cotización de la acción del Commerzbank frente al índice Dow Jones Euro Stoxx<sup>®</sup> Bank dentro de una banda de 1 a 10 puntos porcentuales. El beneficiario puede recibir entre 10.000 y 150.000 euros

dependiendo del grupo de funciones y del nivel de rendimiento del empleado en el momento de introducirse el plan así como de la medida en la que el comportamiento de la acción supere la cotización del índice de referencia. En el caso de que no se haya conseguido el objetivo después de tres años, lo que ha sido el caso a la finalización del primer trimestre de 2002, se realizará una nueva evaluación después de cuatro años y una última valoración después de cinco años. Si no se registra un resultado positivo mínimo después de este tiempo, se perderá el derecho a recibir un pago en base al LTP 1999.

Los LTP 2000, 2001 y 2002 requerirán que aquellos con derecho a participar compren acciones del Commerzbank. La cuantía de la participación personal dependerá del grupo de funciones del participante (participación posible: entre 100 y 1.200 acciones). La realización de los pagos en función de estos planes serán determinados por dos criterios:

Para el 50% de las acciones:

- Superación del índice Dow Jones Euro Stoxx<sup>®</sup> Bank por parte de la acción del Commerzbank (pago garantizado si el índice se supera en un mínimo de 1 punto porcentual hasta un máximo de 10 puntos porcentuales).

Para el 50% de las acciones:

- Incremento absoluto de la cotización de la acción del Commerzbank (pago garantizado en el caso de producirse un incremento mínimo de 25 puntos porcentuales hasta un máximo de 52 puntos porcentuales).

En el supuesto de que se alcance el máximo de los dos criterios, las personas que tengan derecho a participar en el plan recibirán 100 euros por acción de su propia participación, de tal forma que un 50% de este importe bruto sería depositado en forma de acciones del Commerzbank en la cuenta de valores del partícipe del plan.

El pago y la entrega de las acciones dependerá de que el Commerzbank AG realice una distribución de dividendo durante el ejercicio social.

La primera comparación con los precios base del primer trimestre del 2000 (LPT 2000), del primer trimestre de 2001 (LPT 2001) o del primer trimestre de 2002 (LPT 2002) será realizada con los datos correspondientes al período comparable después de tres años en cada caso. En el caso de no se cumplan ninguno de los criterios aplicados después de que haya transcurrido este período, se realizará una comparación con los datos base a intervalos anuales. Si no se cumplen ninguno de los objetivos fijados después de cinco años el plan será cancelado.

De acuerdo con el modelo GASB estándar aplicable, calculamos anualmente el valor total proporcional del LTP para las obligaciones derivadas de los LTPs descritos; en la medida necesaria constituimos una provisión, que se muestra dentro del apartado Otros resultados de explotación. Dado el insatisfactorio

comportamiento del precio de la acción del Commerzbank no hubo necesidad de constituir una provisión para el ejercicio social 2002.

A 31 de diciembre de 2002 existían dos planes de retribución/opciones sobre acciones para los empleados dentro de Jupiter International Group plc (JIG). De acuerdo con los términos de las denominadas acciones B del *Profit Shares Plan*, los empleados que reúnan los requisitos reciben un pago garantizado contractualmente vinculado a la posesión de acciones virtuales y al correspondiente beneficio neto del Grupo Júpiter a finales de los ejercicios 2002 a 2004. Cada pago será realizado en tres plazos anuales, estando su cuantía orientada en función del beneficio generado a partir del 2000. En este sentido los pagos se verán reducidos dado que el beneficio neto de los años posteriores ha caído por debajo de dicho valor base. Se han realizado las correspondientes asignaciones a reservas en la medida requerida y cargada a gastos de explotación.

Las denominadas acciones C o el *Growth Shares Plan* otorga a las personas que reúnan los requisitos el derecho de suscribir acciones del Commerz Asset Management (UK) plc, que también se encuentran sujetas a una obligación de compra por parte del Commerzbank AG. El valor de dichas acciones se encuentra orientado a la variación tipificada en el valor del Grupo JIG. Aquellas personas con derecho no reciben un pago garantizado, ya que la cifra de referencia puede variar de forma positiva o negativa. Los empleados tienen el derecho de ofrecer la entrega de las acciones de forma anual, dentro de ciertos límites, pero también tienen la posibilidad de disponer de toda su cartera después de cuatro años. Además de la asignación sobre la base del salario anual, existen determinados derechos en conexión con una cláusula de cambio de control. A 31 de diciembre de 2002 no se hizo necesaria provisión alguna debido al cambio registrado en el valor del Jupiter International Group.

Además, en otras filiales, incluidas en Gestión de Patrimonios, un número seleccionado de empleados tienen la posibilidad de participar en los resultados de la respectiva compañía mediante modelos de participación en el capital. Los participantes recibirán pagos si se alcanzan determinados objetivos de resultados prefijados. Estos modelos incluyen la inversión directa en acciones de la respectiva compañía. Frecuentemente, estas son ofrecidas a precios reducidos y en combinación con opciones de compra o venta. Además, se emiten warrants y derechos de suscripción de acciones. También se conceden primas que pueden ser utilizadas igualmente para suscribir acciones. La observancia de los periodos de bloqueo y los acuerdos para una recompra posterior determinan si se obtienen beneficios adicionales. Para dichos modelos, calculamos la necesidad de hacer provisiones anuales con carácter anual, utilizando métodos adecuados, y las contabilizamos, en caso necesario, dentro de Otros resultados de explotación.



## Fusión de RHEINHYP Group con la nueva Eurohypo Aktiengesellschaft

Al cierre del 31 de julio de 2002 desconsolidamos el RHEINHYP Group al fusionarse RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft y sus filiales con la nueva Aktiengesellschaft. Al mismo tiempo, nuestra participación del 34,75% en Eurohypo Aktiengesellschaft fue contabilizada en nuestros libros. A 1 de agosto de 2002 esta participación accionarial había sido valorada de acuerdo con el método de puesta en equivalencia de conformidad con la IAS 28.

A través de la enajenación o canje de nuestras acciones en RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft registramos un beneficio de 721 millones de euros. Un informe elaborado por un auditor independiente valoró al RHEINHYP Group por encima del valor contable de la participación en la RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft. Este ingreso es contabilizado en la cuenta de resultados

dentro del apartado Otros ingresos de explotación. Además, hemos constituido una provisión que cubre completamente posibles reclamaciones bajo la garantía otorgada en el acuerdo de fusión que nos obligan, bajo ciertas condiciones, a compensar impagos en la cartera de préstamos existente.

La inclusión por primera vez de Eurohypo Aktiengesellschaft de acuerdo con el método de puesta en equivalencia a dado lugar a un fondo de comercio de 284 m, que aparece en el balance consolidado bajo el apartado Inversiones en compañías asociadas y que será amortizado en un período de quince años. Para la consolidación por primera vez tuvimos a nuestra disposición del balance de apertura de Eurohypo Aktiengesellschaft. Todos los activos y pasivos identificables han sido contabilizados y medidos a su valor razonable.

Efectos principales de la desconsolidación del RHEINHYP Group en el balance y en los recursos propios consolidados:

	Mrd.
Deudas a cobrar frente a bancos	-3,2
de los cuales: préstamos del sector público	-2,6
Deudas a cobrar frente a clientes	-59,6
de los cuales: préstamos del sector público	-25,1
préstamos hipotecarios	-32,0
Cartera de inversiones y valores mobiliarios	-17,4
Deudas a pagar frente a bancos	-10,3
Deudas a pagar frente a clientes	-13,8
Pasivos titulizados	-53,6
Total balance consolidado	-81,8
Recursos propios (después de la consolidación de las cuentas de capital)	-0,5
Activos ponderados por riesgo	-22,4
Capital básico	-0,4
Capital suplementario	-0,6

## **Principales diferencias en los métodos de contabilidad, valoración y consolidación: comparación de las IAS con el Código de Comercio (HGB)**

El objetivo de las cuentas anuales elaboradas de conformidad con las IAS es el de ofrecer informaciones a los inversores sobre la situación patrimonial, financiera y de resultados de una empresa así como sobre sus variaciones. Por el contrario unas cuentas anuales basadas en el Código de Comercio son elaboradas principalmente pensando en la protección de los inversores y se encuentran, además, influenciadas por la normativa tributaria debido a su carácter imperativo para el balance preparado a efectos fiscales. Como resultado de estos diferentes objetivos, el derecho mercantil alemán y las IAS presentan las siguientes diferencias esenciales en materia de métodos de valoración y de contabilidad entre:

### **Provisión para posibles insolvencias**

La provisión de riesgos por posibles insolvencias es contabilizada frecuentemente en el lado del activo como una carga. En cuentas elaboradas de conformidad con las IAS no se permite la constitución de reservas ocultas sujetas a gravamen, mientras que si es posible de conformidad con el artículo 340 f del Código de Comercio.

### **Cartera de negociación e instrumentos financieros derivados**

De conformidad con la IAS 39, los activos financieros mantenidos a efectos de negociación (Activos mantenidos a efectos de negociación) y determinados pasivos financieros (Pasivos resultantes de actividades de negociación) así como los instrumentos financieros derivados no mantenidos a efectos de negociación (derivados de cobertura) han de ser valorados siempre a su valor de mercado. Todas las pérdidas y ganancias deben ser contabilizadas en la cuenta de resultados o bajo los recursos propios sin efectos sobre el beneficio neto, con independencia de si han sido realizadas o no, dependiendo de cómo se encuentren clasificados estos instrumentos. Sin embargo, de acuerdo con el Código de Comercio no se pueden contabilizar las ganancias no realizadas.

### **Cartera de inversiones y valores mobiliarios**

Las inversiones y valores así como las deudas a cobrar disponibles para la venta no originadas por el Banco son valoradas de acuerdo con su valor razonable de conformidad con la IAS 39 o, en la medida en la que su valor no pueda ser calculado con fiabilidad, son contabilizados al coste de adquisición. El resultado de la valoración es contabilizado con efectos neutrales sobre los resultados dentro de la partida de Reserva de revalorización. De conformidad con las normas contables alemanas, las inversiones forman parte de los activos fijos y han de ser contabilizadas de acuerdo con su coste de adquisición. Si es probable que su valor se vea depreciado de forma permanente, habrán de ser amortizados a su valor más bajo.

En términos de su carácter, los valores incluidos dentro de esta partida son valores poseídos como parte de la reserva de liquidez de conformidad con el Código de Comercio y, por consiguiente, deben ser clasificados como activos circulantes. De conformidad con el Código de Comercio, en la valoración de dichas carteras de valores ha de aplicarse el estricto principio del precio de adquisición o del precio de mercado. De conformidad con las normas contables alemanas, las deudas a cobrar no originadas por el banco han de ser reconocidas al coste amortizado, menos amortizaciones.

### **Contabilidad de coberturas**

De conformidad con la IAS 39, se pueden establecer relaciones de cobertura entre una partida cubierta y un instrumento financiero derivado a efectos de la contabilidad de coberturas. Las partidas cubiertas pueden ser activos financieros (por ejemplo deudas a cobrar o valores) y obligaciones (por ejemplo pasivos o bonos emitidos). Existen normas detalladas tanto para las coberturas de valores razonables como para las coberturas de flujos de caja que no obstante exigen que el valor razonable de un instrumento derivado de cobertura sea contabilizado bruto. De conformidad con los principios alemanes de contabilidad, las operaciones de cobertura son tenidas en cuenta aplicando el principio del precio de adquisición o del precio de mercado más bajo neto al medir las partidas objeto de cobertura.

### **Activos intangibles elaborados por el banco y fondo de comercio**

Mientras que los activos intangibles elaborados por el Banco no pueden ser contabilizados de conformidad con el Código de Comercio, las IAS exigen que esto sea así si se cumplen determinadas condiciones. El fondo de comercio resultante de la plena consolidación de las filiales, que de conformidad con el Código de Comercio puede ser compensado directamente con la reserva de beneficios en las cuentas financieras consolidadas, ha de ser contabilizado y amortizado de conformidad con las normas de las IAS.

### **Obligaciones en materia de pensiones**

De conformidad con las IAS, las obligaciones en materia de pensiones son calculadas de acuerdo con el método de crédito de unidad proyectada. En este caso se lleva a cabo un cálculo que tiene en cuenta las obligaciones futuras, reflejando incrementos futuros de salarios y pensiones así como las tasas de inflación. El factor de devengo de interés se orienta de conformidad con las IAS en función de los tipos de interés a largo plazo. La contabilización de conformidad con el Código de Comercio se basa por el contrario en las normas aplicables del impuesto sobre la renta, en particular el método normal de declaración de edad.

### **Otras reservas**

De conformidad con las IAS las reservas pueden ser constituidas únicamente cuando se refieren a una obligación externa. Las reservas para gastos, permitidas de conformidad con el Código de Comercio,

que sirven para reorganizar futuros desembolsos como gastos en el ejercicio social anterior, no se encuentran autorizadas. Las normas de las IAS exigen datos más concretos que el Código de Comercio para la constitución de reservas para reestructuración, en lo que se refiere al desarrollo, adopción y anuncio del correspondiente plan pormenorizado.

#### **Activos y pasivos fiscales diferidos**

De conformidad con las IAS, los activos y pasivos diferidos son calculados con referencia al balance. Las ventajas derivadas de los traslados a nueva cuenta de las pérdidas fiscales han de ser capitalizados - en contraposición con el Código de Comercio - si se puede asumir que serán utilizadas en una fecha posterior. Los tipos de gravamen empleados para valorar las diferencias entre los valores asignados en el balance y los valores asignados a efectos fiscales se encuentran orientados hacia el futuro. A diferencia del Código de Comercio, no se produce compensación alguna. Por contraste, el método del Código de Comercio se encuentra dirigido a que la cuenta de resultados contabilice los activos y pasivos diferidos. Actualmente se aplican los tipos impositivos vigentes. Los diferentes modos para definir los periodos tienden a generar un importe mayor en concepto de impuestos diferidos conforme a las normas de la IAS.

#### **Recursos propios**

En los estados financieros elaborados de conformidad con las IAS, las participaciones de los accionistas minoritarios son contabilizadas como una partida separada en el balance. De conformidad con el artículo 307 del Código de Comercio, las participaciones conseguidas por otros accionistas han de ser contabilizadas de forma separada dentro de los recursos propios. Con la aplicación de la IAS 39, las variaciones en la valoración atribuible a la cartera de inversiones y valores mobiliarios y también los porcentajes efectivos de las pérdidas y ganancias obtenidas sobre las coberturas de flujo de caja han de ser contabilizadas dentro de los recursos propios sin efectos sobre los resultados. Este tipo de contabilidad neutral en cuanto a los resultados no se encuentra recogida en las normas contables alemanas. Siguiendo lo dispuesto en las IAS las acciones propias en autocartera mantenidas a la fecha de cierre del balance son deducidas de los recursos propios; las pérdidas y ganancias atribuibles a las acciones propias en autocartera son amortizadas contra las reservas sin efecto sobre los resultados. De conformidad con las normas del Código de Comercio, se ha de constituir una reserva para las acciones propias en autocartera por el importe de las acciones propias en autocartera contabilizadas en el lado del activo del balance, mientras que los resultados de valoración y negociación aparecen reflejados en la cuenta de resultados.

#### **Negocios fiduciarios**

Los negocios fiduciarios, incluidos en el balance de conformidad con el Código de Comercio, no se encuentran incluidos en un balance elaborado de conformidad con las IAS.

#### **Valoración fiscal**

En línea con el denominado principio de autoridad inversa, los principios de valoración son aplicados de acuerdo con las normas del Código de Comercio que cumplen con la legislación tributaria. Los estados financieros preparados de acuerdo con las normas de las IAS pueden no contener una depreciación especial y principios de valoración que sean permisibles de acuerdo con las normas tributarias en la medida en la que se desvíen de las valoraciones requeridas por las normas IAS. Con efectos a partir del ejercicio social 2003, esto también se aplica a los estados financieros consolidados preparados de conformidad con el Código de Comercio, debido a los cambios legales producidos por la legislación alemana en materia de transparencia y publicaciones.

## Notas a los estados financieros

### (29) Margen de intermediación

	2002 m	2001 m	Variación en %
Intereses recibidos por operaciones crediticias y operaciones en el mercado monetario y también de la cartera de valores disponible para la venta	17.681	21.849	-19,1
Dividendos procedentes de valores	84	156	-46,2
Resultado ordinario procedente de participaciones	117	246	-52,4
Resultado ordinario procedente de participaciones compañías asociadas	58	3	*
Resultado ordinario procedente de participaciones en filiales	3	3	-
Ingresos ordinarios por operaciones de arrendamiento financiero	89	314	-71,7
Intereses recibidos	18.032	22.571	-20,1
Intereses pagados sobre capital subordinado	623	667	-6,6
Intereses pagados sobre capital subordinado	5.318	7.092	-25,0
Intereses pagados sobre otras deudas a pagar	8.934	10.949	-18,4
Gastos ordinarios por operaciones de leasing	24	282	-91,5
Intereses pagados	14.899	18.990	-21,5
Total	3.133	3.581	-12,5

Margen de intermediación:

El margen de intermediación medio, basado en los activos ponderados por riesgo en el negocio incluido en el balance conforme al BIS fue del 2,16% (2,22% en el ejercicio anterior).

### (30) Provisión para posibles insolvencias

La provisión para posibles insolvencias aparece de la forma siguiente en la cuenta de resultados consolidada:

	2002 m	2001 m	Variación en %
Dotación a provisiones	-1.974	-1.520	29,9
Reversión de provisiones	690	651	6,0
Amortizaciones directas	-99	-96	3,1
Ingresos recibidos sobre deudas a cobrar amortizadas	62	38	63,2
Total	-1.321	-927	42,5

### (31) Comisiones netas recibidas

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Operaciones con valores	823	913	-9,9
Gestión de patrimonio	511	526	-2,9
Operaciones de pago y operaciones de comercio exterior	346	333	3,9
Avales	140	127	10,2
Ingresos por operaciones sindicadas	80	122	-34,4
Otras comisiones netas recibidas	220	246	-10,6
<b>Total</b>	<b>2.120</b>	<b>2.267</b>	<b>-6,5</b>

### (32) Resultado neto sobre la contabilidad de coberturas

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Resultado neto sobre derivados utilizados como instrumentos de cobertura	-281	28	.
Resultado neto sobre posiciones objeto de cobertura	225	35	.
<b>Total</b>	<b>-56</b>	<b>63</b>	<b>.</b>

La partida refleja las pérdidas y ganancias atribuibles a las coberturas efectivas en conexión con la contabilidad de coberturas. El resultado derivado de los instrumentos de cobertura y de las partidas cubiertas vinculadas representan únicamente la variación en la valoración de las coberturas de valores razonables.

### (33) Beneficios por operaciones de negociación

El beneficio por operaciones de negociación ha sido dividido en dos componentes:

- Resultado neto sobre la negociación por cuenta propia con valores, pagarés, metales preciosos e instrumentos derivados.
- Resultado neto de la medición de los instrumentos financieros derivados que no forman parte de la cartera de negociación y que no pueden ser objeto de la contabilidad de coberturas.

Todos los instrumentos financieros mantenidos a efectos de negociación son valorados de acuerdo con su valor razonable. La valoración de los productos cotizados se encuentra siempre basada en los precios de mercado, mientras que los modelos internos de precio (sobre todo el valor presente neto y los modelos

opción-precio) son utilizados para determinar el valor actual de las operaciones de negociación no admitidas a negociación. Aparte de las pérdidas y ganancias realizadas y no realizadas atribuibles a las actividades de negociación, el Beneficio por operaciones de negociación también incluye los beneficios por intereses y dividendos recibidos relacionados con dichas operaciones y también sus costes de financiación.

Dado que hemos reasignado funciones entre las líneas de negocio que participan en la negociación por cuenta propia en el ejercicio social 2002, hemos ajustado las cifras del ejercicio anterior de conformidad con la siguiente tabla.

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Departamento de valores	500	981	-49,0
Departamento de tesorería <sup>1)</sup>	25	20	25,0
Otros	40	163	-75,5
<b>Resultado neto por operaciones de negociación por cuenta propia</b>	<b>565</b>	<b>1.164</b>	<b>-51,5</b>
Resultado neto por la medición de los instrumentos financieros derivados	-21	33	.
<b>Total</b>	<b>544</b>	<b>1.197</b>	<b>-54,6</b>

<sup>1)</sup> incluyendo gestión de activos/pasivos en unidades extranjeras

#### (34) Resultado neto de la cartera de inversiones y valores mobiliarios (cartera disponible para la venta)

Dentro de la partida de Resultado neto de la cartera de inversiones y valores mobiliarios, contabilizamos los ingresos obtenidos por la venta y el resultado de la valoración de los valores disponibles para la venta, las deudas a cobrar no originadas por el Banco, las inversiones, las inversiones en compañías asociadas y las participaciones en filiales que no han sido consolidadas.

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Resultado por valores disponibles para la venta y deudas a cobrar no originadas por el Banco	-127	171	.
Resultado por ventas y medición de inversiones, inversiones en compañías asociadas y participaciones en filiales	39	48	-18,8
<b>Total</b>	<b>-88</b>	<b>219</b>	<b>.</b>

Hemos conseguido un beneficio de 726 millones de euros por la venta de participaciones. Esto incluye los ingresos procedentes de la operación Crédit Lyonnais. Todas las inversiones y valores de la cartera disponible para la venta estuvieron sujetos a un test de deterioro, que hizo necesario realizar amortizaciones por un importe de 687 millones de euros. La partida más importante fue la participación en T-Online International AG, que fue reducida en 506 millones de euros.

Para el test de deterioro nos basamos en toda la información disponible (precios de mercado, estados financieros, calificaciones, opiniones de analistas, etc.). Hemos asumido los deterioros únicamente si existían dificultades económicas fundamentales que implicasen pérdidas, disminución de los recursos propios y flujos de caja de explotación negativos. Bajo los criterios que aplicamos la posiblemente prolongada debilidad del precio de la acción no implica necesariamente que debamos aplicar un deterioro. Este método se encuentra en línea con las instrucciones relativas a la aplicación del Comité Orientativo de Implementación, para la IAS 39.

### (35) Otros resultados de explotación

La partida de Otros resultados de explotación del Grupo se compone de gastos de personal y de otro tipo, gastos materiales y amortizaciones de equipamiento e instalaciones de la empresa, inmuebles y otros activos

intangibles. Con respecto al ejercicio anterior registramos una reducción del 12% hasta los 5.155 millones de euros, debido principalmente a la ofensiva de recorte de gastos. Los gastos se desglosan de la siguiente forma:

#### Gastos de personal:

	2002 m	2001 m	Variación en %
Sueldos y salarios	2.113	2.500	-15,5
Cotizaciones obligatorias a la seguridad social	307	330	-7,0
Gastos por pensiones y otras prestaciones a los empleados	259	236	9,7
de las cuales: aportaciones a BVV	53	60	-11,7
plan de pensiones de la compañía	206	176	17,0
<b>Total</b>	<b>2.679</b>	<b>3.066</b>	<b>-12,6</b>

#### Otros gastos:

	2002 m	2001 m	Variación en %
Gastos por espacios de oficina	604	566	6,7
Gastos informáticos	527	646	-18,4
Cotizaciones obligatorias, otros gastos administrativos y societarios	277	340	-18,5
Gastos publicitarios, de relaciones públicas, promocionales y de consultoría	111	195	-43,1
Gastos laborales	247	268	-7,8
Gastos varios	143	201	-28,9
<b>Total</b>	<b>1.909</b>	<b>2.216</b>	<b>-13,9</b>

#### Amortizaciones por equipamiento e instalaciones de la empresa, bienes inmuebles y otros Activos Intangibles:

	2002 m	2001 m	Variación en %
Equipamiento e instalaciones de empresa	511	518	-1,4
Bienes inmuebles	27	37	-27,0
Otros activos intangibles	29	18	61,1
<b>Total</b>	<b>567</b>	<b>573</b>	<b>-1,0</b>

### (36) Otros resultados de explotación

Aparte de los resultados de 721 millones de euros (véase página 108) procedentes de la integración del Grupo RHEINHYP en Eurohypo Aktiengesellschaft, los Otros resultados de explotación comprende principalmente las asignaciones y las reversiones de provisiones, así como los gastos e ingresos provisionales atribuibles a contratos de alquiler con opción de compra. Los gastos e ingresos

procedentes de los honorarios por trabajos de construcción y arquitectura entran dentro del marco de la gestión de obras de nuestro subgrupo CommerzLeasing und Immobilien AG. Los demás impuestos se encuentran también incluidos dentro del apartado de Otros resultados de explotación.

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
<b>Otros gastos de explotación</b>	<b>358</b>	<b>270</b>	<b>32,6</b>
Venta de los activos de Montgomery Asset Management	170	-	-
Gastos por trabajos de construcción y de arquitectura	63	16	.
Asignaciones a reservas	63	83	-24,1
Gastos por alquiler provisional y gastos por arrendamiento con opción de compra	62	119	-47,9
Iniciativa de la Fundación de la Empresa Alemana	-	52	-
<b>Otros ingresos de explotación</b>	<b>985</b>	<b>209</b>	<b>.</b>
Ingresos por la venta del Grupo RHEINHYP	721	-	-
Reversión de provisiones	78	44	77,3
Ingresos por alquiler provisional y gastos por arrendamiento con opción de compra	70	122	-42,6
Ingresos por trabajos de arquitectura y construcción	69	21	.
Ingresos por la enajenación de activos fijos	47	22	.
<b>Saldo de otros ingresos/gastos de explotación</b>	<b>141</b>	<b>-43</b>	<b>.</b>
<b>Otros resultados de explotación</b>	<b>768</b>	<b>-104</b>	<b>.</b>

### (37) Amortización ordinaria del fondo de comercio

La amortización ordinaria del fondo de comercio ascendió a 108 m (116 m en el ejercicio anterior). Esto también incluye la amortización del fondo en compañías incluidas de acuerdo con el método de puesto en equivalencia.

### (38) Gastos de reestructuración

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Gastos por las medidas de reestructuración lanzadas	209	236	-11,4
Proyecto de sucursales alemanas	-	46	-
<b>Total</b>	<b>209</b>	<b>282</b>	<b>-25,9</b>

Para las medidas previstas en conexión con la ofensiva de reducción de gastos, que *inter alia* han llevado al cierre y a la fusión de sucursales y que también incluyó una reducción de la plantilla en la sede central, se han contabilizado los gastos de las medidas de reestructuración. En el ejercicio social 2002 se han incluido en la cuenta de resultados unas medidas de reestructuración por un importe de 209 millones de euros.

Aparte de los gastos de reestructuración para el comdirect bank Aktiengesellschaft, han cubierto importantes cantidades para el reposicionamiento estratégico en los departamentos de Banca Minorista y de Valores. Además, se han asignado importantes cantidades para la reestructuración de la organización, de la gestión de las instalaciones empresariales y de las áreas de crédito y personal.



### (39) Impuestos sobre los beneficios

Los gastos fiscales se desglosan de la forma siguiente:

	2002	2001	Variación
	m	m	en %
Impuestos corrientes sobre los beneficios	356	385	-7,5
Impuestos diferidos	-459	-499	-8,0
<b>Total</b>	<b>-103</b>	<b>-114</b>	<b>-9,6</b>

Los impuestos diferidos que figuran en el lado del activo del balance incluyen los gastos fiscales diferidos de 26 millones de euros (131 millones de euros en el ejercicio anterior) procedentes de las bonificaciones capitalizadas derivadas de los traslados de las pérdidas a nueva cuenta que fueron utilizados en el ejercicio anterior.

La siguiente presentación transitoria muestra la conexión entre el beneficio por actividades ordinarias y los impuestos sobre las ganancias en el ejercicio social anterior:

	2002	2001
	m	m
<b>Beneficio antes de impuestos conforme a la IAS</b>	<b>-372</b>	<b>43</b>
Tipo impositivo aplicable al grupo	40%	39%
<b>Impuesto sobre la renta calculado pagado en el ejercicio anterior</b>	<b>-148</b>	<b>17</b>
Efectos fiscales atribuibles a los diferentes tipos impositivos que han afectado a los ingresos durante el ejercicio anterior	40	60
Efectos fiscales atribuibles a los ejercicios anteriores contabilizados en el pasado ejercicio social	92	-197
Efectos de los gastos de explotación no deducibles y de los ingresos exentos de impuestos	-1.021	-141
Amortización ordinaria del fondo de comercio	43	46
Activos fiscales diferidos no contabilizados	821	89
Otros efectos	70	12
<b>Impuestos sobre los beneficios</b>	<b>-103</b>	<b>-114</b>

El tipo de gravamen del impuesto sobre las ganancias alemán elegido como base para la presentación provisional se compone del tipo de gravamen del impuesto sobre sociedades vigente en Alemania para los ingresos capitalizados del 25% aplicado en Alemania desde el 1 de enero de 2001 por la nueva ley de bajada de la presión fiscal más el recargo de solidaridad del 5,5% y del tipo de gravamen promedio aplicable al impuesto sobre actividades económicas del 18,4%. Teniendo en cuenta la deducibilidad del impuesto sobre actividades económicas resulta un tipo de gravamen sobre los beneficios de aproximadamente el 40%.

Los efectos fiscales reflejan las discrepancias entre los tipos impositivos efectivos causadas por las diferencias entre el impuesto alemán sobre los beneficios y los diferentes tipos de gravamen efectivo de los diferentes países en donde se encuentran radicados los miembros del Grupo que oscilan entre el 0% y el 46% (entre el 10% y el 48% en el ejercicio anterior) y también debido a los diferentes tipos impositivos del impuesto municipal sobre actividades económicas.

**(40) Beneficio por acción**

**Resultado por acción**

	31.12.2002	31.12.2001	Variación en %
Resultado neto(m )	-298	102	.
Numero medio de acciones ordinarias en circulación (unidades)	533.637.824	536.253.922	-0,5
Resultado por acción ( )	-0,56	0,19	.
Resultado por acción antes de gastos de reestructuración ( )	-0,28	0,51	.
Resultado por acción antes de gastos de reestructuración y amortización del fondo de comercio ( )	-0,07	0,74	.

Los resultados por acción, calculados de conformidad con la IAS 33, se encuentran basados en el resultado neto sin el beneficio atribuible a las participaciones de accionistas minoritarios. El resultado neto es dividido por el número medio de acciones ordinarias en circulación. A

finales de 2002 no se encontraban en circulación derechos de canje o de opción. Por consiguiente, resultados diluidos por acción se corresponden con los beneficios básicos por acción.

**(41) Coeficiente de explotación**

	2002	2001	Variación en %
Coeficiente de explotación antes de gastos de reestructuración y amortización del fondo de comercio	80,3	81,1	-1,0

**(42) Información por segmentos**

Los resultados de las líneas de negocio que constituyen el Grupo Commerzbank se encuentran reflejados dentro de la información por segmentos. La base se proporciona a través de nuestros memorandums informativos de gestión internos, que son preparados mensualmente en línea con las normas de las IAS.

La segmentación en líneas de negocio está basada en la estructura de organización interna del Grupo, que desde el 1 de enero de 2001 ha consistido en dos divisiones: Banca Minorista y Gestión de Patrimonios, por un lado y Empresas y Banca de Inversiones por otro.

La división de Banca Minorista y de Gestión de Patrimonios abarca las áreas de negocio con clientes particulares y la gestión de patrimonios.

La división de Banca Corporativa y de Inversiones comprende nuestras actividades corporativas y nuestro negocio con las instituciones, así como las operaciones de banca de inversión. La gestión de los tipos de interés y de las divisas ha sido trasladada del antiguo departamento de Tesorería y Productos Financieros al Departamento de Valores dentro de esta división. Las cifras correspondientes al ejercicio anterior han sido ajustadas en la forma correspondiente.

Mostramos los bancos hipotecarios como una línea de negocio independiente. Tesorería del Grupo también es presentada de forma separada.

**Examen de la estructura en divisiones válida para el ejercicio social anterior:**

**División de Banca Minorista y Gestión de Patrimonios**

Departamento de Banca Minorista

Departamento de Banca Privada

Departamento de Gestión de Patrimonios

**División de Banca Corporativa y de Inversiones**

Departamento de Banca Corporativa <sup>1)</sup>

Departamento de Multinacionales <sup>1)</sup>

Departamento de Instituciones Financieras <sup>1)</sup>

Departamento Inmobiliario <sup>1)</sup>

Departamento de Valores

**Bancos Hipotecarios**

<sup>1)</sup> Agrupados en la información por segmentos bajo clientes corporativos e instituciones

Nuestra información por segmentos se desglosa en los siguientes siete segmentos / áreas de negocio:

- El segmento de la banca minorista, que también incluye a la banca directa a través de nuestra filial comdirect bank Aktiengesellschaft
- La Gestión de Patrimonios sobre todo con las filiales COMINVEST Asset Management GmbH, ADIG-Investment Luxembourg, S.A., Jupiter International Group plc y Montgomery Asset Management LLC.
- Empresas e instituciones con los departamentos de Banca Corporativa, Multinacionales e Instituciones Financieras, así como las actividades inmobiliarias y las actividades comerciales con clientes corporativos de nuestras unidades nacionales y extranjeras.
- El segmento de valores abarca todas las actividades de negociación con acciones y obligaciones, la negociación con instrumentos derivados, gestión de tipos de interés y divisas y también el negocio de Fusiones & Adquisiciones (M&A).
- El área de Tesorería del Grupo, que es responsable de la gestión de los recursos líquidos y también de la gestión de la estructura de capital de la sociedad.
- El segmento del banca hipotecaria consiste en el Rheinische Hypothekbank AG, del Hypothekbank in Essen AG y también el Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank en Luxemburgo. RHEINHYP Rheinische Hypothekbank Aktiengesellschaft, incluyendo sus filiales, fue desconsolidado el 31 de julio de 2002. Por consiguiente en la información por segmentos las cifras plenamente consolidadas son mostradas hasta el 31 de julio de 2002 inclusive; a partir del mes de agosto la Eurohypo Aktiengesellschaft ha sido consolidada de acuerdo con el método de puesta en equivalencia.
- El segmento de "otros y consolidación" incluye las aportaciones a los beneficios de las que no son responsables cada uno de los departamentos bancarios, así como aquellas partidas de ingresos y gastos que son necesarias a los efectos de reconciliar las variables de control de la contabilidad interna mostradas en la información por segmentos de los departamentos operativos con los correspondientes datos contables externos.

Los resultados generados por los segmentos son medidos en términos de beneficio de explotación y de beneficio antes de impuestos así como de las cifras de la rentabilidad sobre recursos propios y del coeficiente de explotación. De esta forma quedan reflejados en el beneficio antes de impuestos todos los ingresos de los que sea responsable un segmento. Esto significa que se ha eliminado la duplicación de los ingresos representada por la aportación a los beneficios procedente de las operaciones traspasadas en el pasado ejercicio. Las cifras del ejercicio anterior han sido ajustadas en la forma correspondiente.

La rentabilidad de explotación sobre recursos propios o la rentabilidad sobre recursos propios del beneficio antes de

impuestos, una de las dos variables de control del Grupo Commerzbank, es calculada en base al ratio entre el beneficio de explotación o el beneficio antes de impuestos y el importe promedio de los recursos propios vinculados; muestra la rentabilidad sobre los recursos propios invertidos en un área de negocio dada.

El coeficiente de explotación es la segunda variable fundamental de control. Refleja la eficiencia de costes de las diferentes áreas de negocio. Representa el cociente formado por los gastos (excluyendo factores extraordinarios) y los ingresos de explotación, excluyendo provisiones.

Los ingresos y los gastos aparecen de tal forma que reflejan la unidad originante de los mismos y son mostrados a precios de mercado, con el tipo de interés de mercado aplicado en el caso de instrumentos sobre tipos de interés. El margen de intermediación recibido de la respectiva unidad también incluye las variables imputadas de rentabilidad sobre recursos propios y rendimiento de la inversión. Las unidades con recursos propios o que han sido dotadas con capital son cargadas con intereses sobre su capital al efecto de asegurar un equiparamiento con las unidades que no disponen de recursos propios. Los ingresos por inversiones obtenidos por el Grupo sobre sus recursos propios son asignados a varias unidades de tal forma que refleja el importe promedio de recursos propios vinculados. El tipo de interés que es aplicado se corresponde con el tipo de interés de una inversión libre de riesgos en el mercado de capitales a largo plazo. Los recursos propios son calculados de acuerdo con el Principio I de la supervisión bancaria alemana sobre la base del importe promedio de activos ponderados en función del riesgo que ha sido establecido y los gastos de capital imputables a los riesgos de mercado (equivalentes de riesgo ponderado).

Los resultados de explotación representan a los costes directos e indirectos (excluyendo factores extraordinarios) que se muestran bajo el beneficio de explotación. Consisten en gastos de personal, otros gastos y depreciación de activos fijos y otros activos intangibles, excluyendo el fondo de comercio. Los gastos e ingresos procedentes de factores extraordinarios, la amortización ordinaria del fondo de comercio y los gastos de reestructuración aparecen bajo la partida de beneficio de explotación en el beneficio antes de impuestos. Los gastos de explotación son asignados a las respectivas líneas de negocio sobre la base del principio de causación. Los gastos indirectos resultantes en conexión con los servicios internos son cargados al beneficiario o abonados a la unidad que realiza el servicio. Mientras que en el ejercicio anterior el 6,1% de los gastos de explotación no estaban asignados a las líneas de negocio, la proporción fue reducida al 5,7% en el último ejercicio social.

El saldo de los gastos/ingresos derivados de factores extraordinarios en el segmento de gestión de patrimonios se encuentra referido a los gastos resultantes de la venta de los activos de Montgomery Asset Management, así como a las amortizaciones de las inversiones en unidades de gestión de patrimonio extranjeras.

Clasificación por áreas de negocio

Ejercicio social 2002	Banca Minorista	Gestión de patrimonios	Clientes corporativos e instituciones	Valores	Tesorería del Grupo	Banca Hipotecaria	Otros y consolidación	Total
Margen de intermediación	1.156	-19	2.011	95	214	444	-768	3.133
Provisión de posibles insolvencias	-150	-	-1.068	-	-	-103	-	-1.321
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	1.006	-19	943	95	214	341	-768	1.812
Comisiones netas recibidas	809	508	606	229	-	-32	-	2.120
Resultado neto sobre contabilidad de coberturas	-	-	-3	-	26	-79	-	-56
Beneficio por operaciones de negociación	-	-6	120	500	-25	12	-57	544
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	1	-6	-15	-7	24	128	-136	-11
Otros resultados de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	24	17	93	4	-	22	778	938
<b>Ingresos</b>	<b>1.840</b>	<b>494</b>	<b>1.744</b>	<b>821</b>	<b>239</b>	<b>392</b>	<b>-183</b>	<b>5.347</b>
Gastos de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	1.787	481	1.291	1.117	70	111	298	5.155
<b>Beneficio de explotación</b>	<b>53</b>	<b>13</b>	<b>453</b>	<b>-296</b>	<b>169</b>	<b>281</b>	<b>-481</b>	<b>192</b>
Saldo sobre gastos/ingresos	-	-247	-	-	-	-	-	-247
Amortización ordinaria del fondo de comercio	-	86	5	-	-	12	5	108
Gastos de reestructuración	97	10	8	52	-	-	42	209
<b>Beneficio antes de impuestos</b>	<b>-44</b>	<b>-330</b>	<b>440</b>	<b>-348</b>	<b>169</b>	<b>269</b>	<b>-528</b>	<b>-372</b>
<b>Promedio recursos propios vinculados</b>	<b>1.644</b>	<b>799</b>	<b>5.339</b>	<b>1.302</b>	<b>168</b>	<b>1.931</b>	<b>688</b>	<b>11.871</b>
<b>Rentabilidad de explotación sobre recursos propios (%)</b>	<b>3,2</b>	<b>1,6</b>	<b>8,5</b>	<b>-22,7</b>	<b>100,6</b>	<b>14,6</b>	<b>-</b>	<b>1,6</b>
<b>Coefficiente de explotación en actividades ordinarias de explotación</b>	<b>89,8</b>	<b>97,4</b>	<b>45,9</b>	<b>136,1</b>	<b>29,3</b>	<b>22,4</b>	<b>-</b>	<b>77,3</b>
<b>Rentabilidad sobre recursos propios del beneficio antes de impuestos (%)</b>	<b>-2,7</b>	<b>-41,3</b>	<b>8,2</b>	<b>-26,7</b>	<b>100,6</b>	<b>13,9</b>	<b>-</b>	<b>-3,1</b>
Empleados (promedio)	12.159	2.252	9.614	1.510	83	657	10.175	36.450

### Clasificación por áreas de negocio

Ejercicio social 2002	Banca Minorista	Gestión de patrimonios	Clientes corporativos e instituciones	Valores	Tesorería del Grupo	Banca Hipotecaria	Otros y consolidación	Total
Margen de intermediación	1.135	35	2.213	85	321	591	-799	3.581
Provisión por posibles insolvencias	-145	-	-622	-	-	-158	-2	-927
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	990	35	1.591	85	321	433	-801	2.654
Comisiones netas recibidas	853	611	538	334	-32	-40	3	2.267
Resultado neto sobre contabilidad de coberturas	1	-	-4	-	2	64	-	63
Beneficio por operaciones de negociación	1	13	195	981	-79	16	70	1.197
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	-10	-37	55	-	39	94	78	219
Otros resultados de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	-14	9	-41	-1	-1	26	-82	-104
<b>Ingresos</b>	<b>1.821</b>	<b>631</b>	<b>2.334</b>	<b>1.399</b>	<b>250</b>	<b>593</b>	<b>-732</b>	<b>6.296</b>
Gastos de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	2.064	587	1.502	1.143	51	154	354	5.855
<b>Beneficio de explotación</b>	<b>-243</b>	<b>44</b>	<b>832</b>	<b>256</b>	<b>199</b>	<b>439</b>	<b>-1.086</b>	<b>441</b>
Saldo sobre gastos/ingresos	-	-	-	-	-	-	-	-
Amortización ordinaria del fondo de comercio	2	99	5	1	-	4	5	116
Gastos de reestructuración	140	10	15	-	-	-	117	282
<b>Beneficio antes de impuestos</b>	<b>-385</b>	<b>-65</b>	<b>812</b>	<b>255</b>	<b>199</b>	<b>435</b>	<b>-1.208</b>	<b>43</b>
<b>Promedio recursos propios vinculados</b>	<b>1.685</b>	<b>821</b>	<b>6.124</b>	<b>1.495</b>	<b>321</b>	<b>1.564</b>	<b>1.056</b>	<b>13.066</b>
<b>Rentabilidad de explotación sobre recursos propios (%)</b>	<b>-14,4</b>	<b>5,4</b>	<b>13,6</b>	<b>17,1</b>	<b>62,0</b>	<b>28,1</b>	<b>-</b>	<b>3,4</b>
<b>Coefficiente de explotación en actividades ordinarias de explotación</b>	<b>105,0</b>	<b>93,0</b>	<b>50,8</b>	<b>81,7</b>	<b>20,4</b>	<b>20,5</b>	<b>-</b>	<b>81,1</b>
<b>Rentabilidad sobre recursos propios del beneficio antes de impuestos (%)</b>	<b>-22,8</b>	<b>-7,9</b>	<b>13,3</b>	<b>17,1</b>	<b>62,0</b>	<b>27,8</b>	<b>-</b>	<b>0,3</b>
Empleados (promedio)	14.121	2.351	10.113	1.439	102	1.011	9.218	38.355

Resultados trimestrales, por área de negocio

	1 <sup>er</sup> trimestre 2002							Total
	Banca Minorista	Gestión de patrimonios	Clientes corporativos e instituciones	Valores	Tesorería del Grupo	Banca Hipotecaria	Otros y consolidación	
m								
Margen de intermediación	284	2	511	21	58	167	-170	873
Provisión por posibles insolvencias	-33	-	-203	-	-	-18	-	-254
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	251	2	308	21	58	149	-170	619
Comisiones netas recibidas	237	144	159	50	-1	-12	-2	575
Resultado neto sobre contabilidad de coberturas	-	-	-	-	13	-45	-	-32
Beneficio por operaciones de negociación	-	3	58	210	-16	28	30	313
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	-	3	-	1	-	71	17	92
Otros resultados de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	1	-	29	2	-	3	-23	12
<b>Ingresos</b>	<b>489</b>	<b>152</b>	<b>554</b>	<b>284</b>	<b>54</b>	<b>194</b>	<b>-146</b>	<b>1.579</b>
<b>Gastos de explotación (excluyendo factores extraordinarios)</b>	<b>485</b>	<b>135</b>	<b>357</b>	<b>269</b>	<b>21</b>	<b>38</b>	<b>93</b>	<b>1398</b>
<b>Beneficio de explotación</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>197</b>	<b>15</b>	<b>33</b>	<b>156</b>	<b>-241</b>	<b>181</b>
Saldo sobre gastos/ingresos	-	-	-	-	-	-	-	-
Amortización ordinaria del fondo de comercio	-	25	2	-	-	1	-	28
Gastos de reestructuración	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Beneficio antes de impuestos</b>	<b>4</b>	<b>-8</b>	<b>195</b>	<b>15</b>	<b>33</b>	<b>155</b>	<b>-241</b>	<b>153</b>

	2º trimestre 2002							Total
	Banca Minorista	Gestión de patrimonios	Clientes corporativos e instituciones	Valores	Tesorería del Grupo	Banca Hipotecaria	Otros y consolidación	
m								
Margen de intermediación	296	-9	512	26	35	136	-135	861
Provisión por posibles insolvencias	-53	-	-230	-	-	-25	-	-308
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	243	-9	282	26	35	111	-135	553
Comisiones netas recibidas	215	141	152	47	3	-11	7	554
Resultado neto sobre contabilidad de coberturas	-	1	-3	-	21	32	-	51
Beneficio por operaciones de negociación	1	-6	1	170	-25	-18	-19	104
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	-	19	11	-	-8	-20	58	60
Otros resultados de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	4	8	24	-	-1	7	-2	40
<b>Ingresos</b>	<b>463</b>	<b>154</b>	<b>467</b>	<b>243</b>	<b>25</b>	<b>101</b>	<b>-91</b>	<b>1.362</b>
Gastos de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	454	123	315	286	20	42	68	1.308
<b>Beneficio de explotación</b>	<b>9</b>	<b>31</b>	<b>152</b>	<b>-43</b>	<b>5</b>	<b>59</b>	<b>-159</b>	<b>54</b>
Saldo sobre gastos/ingresos	-	-	-	-	-	-	-	-
Amortización ordinaria del fondo de comercio	-	26	1	-	-	2	-	29
Gastos de reestructuración	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Beneficio antes de impuestos</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>151</b>	<b>-43</b>	<b>5</b>	<b>57</b>	<b>-159</b>	<b>25</b>



m	3er trimestre 2002							Total
	Banca Minorista	Gestión de patrimonios	Clientes corporativos e instituciones	Valores	Tesorería del Grupo	Banca Hipotecaria	Otros y consolidación	
Margen de intermediación	290	-1	503	34	64	63	-232	721
Provisión por posibles insolvencias	-59	-	-330	-	-	-47	-	-436
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	231	-1	173	34	64	16	-232	285
Comisiones netas recibidas	192	118	139	91	-1	-6	-32	501
Resultado neto sobre contabilidad de coberturas	-	-1	1	-	-9	-12	-	-21
Beneficio por operaciones de negociación	-1	-9	10	70	38	-16	-56	36
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	1	-9	23	-	32	39	-617	-531
Otros resultados de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	4	5	72	1	1	2	799	884
Ingresos	427	103	418	196	125	23	-136	1.154
Gastos de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	424	120	298	282	15	21	69	1.229
Beneficio de explotación	3	-17	120	-86	110	2	-207	-75
Saldo sobre gastos/ingresos	-	-	-	-	-	-	-	-
Amortización ordinaria del fondo de comercio	-	24	1	-	-	1	-	26
Gastos de reestructuración	32	-	-	-	-	-	-	32
Beneficio antes de impuestos	-29	-41	119	-86	110	1	-207	-133

m	4º trimestre 2002							Total
	Banca Minorista	Gestión de patrimonios	Clientes corporativos e instituciones	Valores	Tesorería del Grupo	Banca Hipotecaria	Otros y consolidación	
Margen de intermediación	286	-11	485	14	57	78	-231	678
Provisión por posibles insolvencias	-5	-	-305	-	-	-13	-	-323
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	281	-11	180	14	57	65	-231	355
Comisiones netas recibidas	165	105	156	41	-1	-3	27	490
Resultado neto sobre contabilidad de coberturas	-	-	-1	-	1	-54	-	-54
Beneficio por operaciones de negociación	-	6	51	50	-22	18	-12	91
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	-	-19	-49	-8	-	38	406	368
Otros resultados de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	15	4	-32	1	-	10	4	2
Ingresos	461	85	305	98	35	74	194	1.252
Gastos de explotación (excluyendo factores extraordinarios)	424	103	321	280	14	10	68	1.220
<b>Beneficio de explotación</b>	<b>37</b>	<b>-18</b>	<b>-16</b>	<b>-182</b>	<b>21</b>	<b>64</b>	<b>126</b>	<b>32</b>
Saldo sobre gastos/ingresos	-	-247	-	-	-	-	-	-247
Amortización ordinaria del fondo de comercio	-	11	1	-	-	8	5	25
Gastos de reestructuración	65	10	8	52	-	-	42	177
<b>Beneficio antes de impuestos</b>	<b>-28</b>	<b>-286</b>	<b>-25</b>	<b>-234</b>	<b>21</b>	<b>56</b>	<b>79</b>	<b>-417</b>

## Resultados, por mercado geográfico

La asignación a los respectivos segmentos sobre la base del domicilio de la sucursal o compañía consolidada queda desglosada de la siguiente forma:

Ejercicio social 2002	Alemania	Europa (Alemania excluida)	América	Asia	Otros países	Total
m						
Margen de intermediación	2.130	466	379	147	11	3.133
Provisión por posibles insolvencias	-957	-306	-77	19	-	-1.321
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	1.173	160	302	166	11	1.812
Comisiones netas recibidas	1.366	526	142	82	4	2.120
Resultado neto sobre la contabilidad de coberturas	-69	16	-3	-	-	-56
Beneficio por operaciones de negociación	541	-28	19	12	-	544
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	-173	157	7	-2	-77	-88
Otros resultados de explotación	939	-14	-153 <sup>2)</sup>	-4	-	768
Amortización ordinaria del fondo de comercio	28	79	1	-	-	108
Gastos de explotación	3.787	936	278	150	4	5.155
<b>Beneficio por actividades ordinarias antes de gastos de reestructuración</b>	<b>-38</b>	<b>-198</b>	<b>35</b>	<b>104</b>	<b>-66</b>	<b>-163</b>
<b>Activos ponderados por riesgo conforme al BIS<sup>1)</sup></b>	<b>104.257</b>	<b>33.629</b>	<b>13.899</b>	<b>4.140</b>	<b>615</b>	<b>156.540</b>

En el ejercicio anterior conseguimos los siguientes resultados en los segmentos geográficos:

Ejercicio social 2002	Alemania	Europa (Alemania excluida)	América	Asia	Otros países	Total
m						
Margen de intermediación	2.543	583	329	117	9	3.581
Provisión por posibles insolvencias	-609	-71	-155	-92	-	-927
Margen de intermediación después de dotación a provisiones	1.934	512	174	25	9	2.654
Comisiones netas recibidas	1.387	538	238	100	4	2.267
Resultado neto sobre la contabilidad de coberturas	67	-9	4	1	-	63
Beneficio por operaciones de negociación	816	284	81	12	4	1.197
Resultado neto sobre la cartera de inversiones y valores (excluyendo factores extraordinarios)	132	94	7	-14	-	219
Otros resultados de explotación	-78	-24	1	-3	-	-104
Amortización ordinaria del fondo de comercio	21	79	16	-	-	116
Gastos de explotación	4.233	1.042	380	196	4	5.855
<b>Beneficio por actividades ordinarias antes de gastos de reestructuración</b>	<b>4</b>	<b>274</b>	<b>109</b>	<b>-75</b>	<b>13</b>	<b>325</b>
<b>Activos ponderados por riesgo conforme al BIS<sup>1)</sup></b>	<b>133.048</b>	<b>39.959</b>	<b>16.560</b>	<b>5.197</b>	<b>679</b>	<b>195.443</b>

<sup>1)</sup> con exclusión del riesgo de mercado;

<sup>2)</sup> de los cuales: Montgomery Asset Management -7170 m

## Notas al balance

### (43) Reservas de efectivo

Reservas de efectivo incluye las siguientes partidas:

	31.12.2002 m	31.12.2002 m	Variación en %
Efectivo en caja	898	788	14,0
Saldos en bancos centrales	5.714	5.160	10,7
Títulos de deuda emitida por entidades públicas, y letras de cambio autorizadas a efectos de refinanciación por los bancos centrales	1.854	1.684	10,1
Letras del tesoro y bonos del tesoro emitidos al descuento así como emisiones de títulos de deuda similares de entidades públicas	1.511	1.277	18,3
Letras de cambio	343	407	-15,7
<b>Total</b>	<b>8.466</b>	<b>7.632</b>	<b>10,9</b>

Los saldos en bancos centrales incluyen deudas a cobrar en el Bundesbank que ascienden a 4.371 m (4.474 m en el ejercicio anterior). Las reservas mínimas exigidas ascendían a 2.166 m a finales de diciembre de 2002 (2.479 m en el ejercicio anterior).

### (44) Deudas a cobrar frente a bancos

	total		Variación en %	a la vista		otras deudas a cobrar	
	31.12.2002 m	31.12.2002 m		31.12.2002 m	31.12.2002 m	31.12.2002 m	31.12.2002 m
Bancos alemanes	22.226	29.644	-25,0	3.111	6.605	19.115	23.039
Bancos extranjeros	32.117	33.748	-4,8	10.685	7.220	21.432	26.528
<b>Total</b>	<b>54.343</b>	<b>63.392</b>	<b>-14,3</b>	<b>13.796</b>	<b>13.825</b>	<b>40.547</b>	<b>49.567</b>

Las deudas a cobrar frente a bancos incluyen 6.560 millones de euros de préstamos al sector público (8.796 millones de euros en el ejercicio anterior) otorgados por los bancos hipotecarios.

#### (45) Deudas a cobrar frente a clientes

Las deudas a cobrar frente a clientes se clasifican de la forma siguiente:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a clientes alemanes	95.843	147.885	-35,2
Deudas a cobrar frente a clientes extranjeros	52.671	72.430	-27,3
<b>Total</b>	<b>148.514</b>	<b>220.315</b>	<b>-32,6</b>

Las deudas a cobrar frente a clientes incluyen 25.718 millones de euros (58.963 millones de euros en el ejercicio anterior) de préstamos garantizados por hipotecas u otras garantías inmobiliarias así como 19.174 millones de euros (44.143 millones de euros en el ejercicio anterior) de préstamos del sector público.

#### (46) Deudas a cobrar y a pagar frente a filiales y entidades participadas

Las deudas a cobrar y a pagar frente a filiales no consolidadas, compañías asociadas así como compañías participadas, presentan las siguientes magnitudes:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
<b>Deudas a cobrar frente a bancos</b>	<b>954</b>	<b>102</b>	<b>.</b>
Filiales	18	44	-59,1
Compañías asociadas y compañías en las que existe una participación de capital	936	58	.
<b>Deudas a cobrar frente a clientes</b>	<b>304</b>	<b>582</b>	<b>-47,8</b>
Filiales	234	237	-1,3
Compañías asociadas y compañías en las que existe una participación de capital	70	345	-79,7
<b>Bonos, pagarés y otros valores de renta fija</b>	<b>932</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Filiales	30	-	-
Compañías asociadas y compañías en las que existe una participación de capital	902	-	-
<b>Acciones y otros valores de renta variable</b>	<b>358</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Compañías asociadas y compañías en las que existe una participación de capital	358	-	-
<b>Total</b>	<b>2.548</b>	<b>684</b>	<b>.</b>
<b>Deudas a pagar frente a bancos</b>	<b>71</b>	<b>128</b>	<b>-44,5</b>
Filiales	2	21	-90,5
Compañías asociadas y compañías en las que existe una participación de capital	69	107	-35,5
<b>Deudas a pagar frente a clientes</b>	<b>47</b>	<b>59</b>	<b>-20,3</b>
Filiales	34	41	-17,1
Compañías asociadas y compañías en las que existe una participación de capital	13	18	-27,8
<b>Total</b>	<b>118</b>	<b>187</b>	<b>-36,9</b>

#### (47) Volumen total de créditos

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Préstamos a bancos <sup>1)</sup>	10.223	15.725	-35,0
Deudas a cobrar frente a clientes <sup>1)</sup>	139.522	204.737	-31,9
Letras descontadas	347	428	-18,9
Deudas a cobrar no originadas por el Banco <sup>2)</sup>	21.379	18.852	13,4
<b>Total</b>	<b>171.471</b>	<b>239.742</b>	<b>-28,5</b>

<sup>1)</sup> sin repos inversas y operaciones de préstamo de valores; <sup>2)</sup> incluido en la cartera de inversiones y valores mobiliarios

Distinguimos los préstamos a bancos de las deudas a cobrar frente a bancos, de tal forma que solo se contabilizan como préstamos a bancos aquellas deudas a cobrar para las que se han celebrado contratos de crédito específicos con los prestatarios. Por consiguiente, las operaciones en el mercado monetario interbancario no se contabilizan como créditos a entidades de crédito.

#### (48) Provisión para posibles insolvencias

La Provisión para posibles insolvencias se constituye de conformidad con normas uniformes aplicables al grupo y cubre todos los riesgos de solvencia y riesgos país. En base a las experiencias de ejercicios anteriores hemos constituido reservas de valoración global para los riesgos crediticios latentes

	Reservas de valoración individuales <sup>1)</sup>		Reservas de valoración país		Reservas de valoración globales		Total		Variación
	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	en %
	m	m	m	m	m	m	m	m	
<b>Al 1.1.</b>	<b>5.402</b>	<b>5.146</b>	<b>134</b>	<b>146</b>	<b>410</b>	<b>370</b>	<b>5.946</b>	<b>5.662</b>	<b>5,0</b>
Dotaciones	1.927	1.422	10	41	37	57	1.974	1.520	29,9
Deducciones utilizadas	1.388	1.198	55	64	27	10	1.470	1.272	15,6
Liquidaciones	760	605	20	16	-	-	780	621	25,6
Variaciones en las compañías consolidadas	628	593	35	48	27	10	690	651	6,0
Variaciones en los tipos de cambio/transferencias	-449	-13	-	-	-101	9	-550	-4	.
Provisión para posibles insolvencias al 31.12	-172	45	-18	11	-5	-16	-195	40	.
	<b>5.320</b>	<b>5.402</b>	<b>71</b>	<b>134</b>	<b>314</b>	<b>410</b>	<b>5.705</b>	<b>5.946</b>	<b>-4,1</b>

<sup>1)</sup>incluyendo provisiones

Habiéndose tenido en cuenta los saneamientos directos y los ingresos recibidos por deudas saneadas, las dotaciones y las reversiones reflejadas en la cuenta de resultados han dado lugar a un provisionamiento de riesgos de 1.321 millones de euros (927 millones de euros en el ejercicio anterior).

La provisión por posibles riesgos estaba constituida por:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a bancos	83	110	-24,5
Deudas a cobrar frente a clientes	5.293	5.538	-4,4
<b>Provisión para cubrir partidas del balance</b>	<b>5.376</b>	<b>5.648</b>	<b>-4,8</b>
Avales, obligaciones de endoso, compromisos de crédito	329	298	10,4
<b>Total</b>	<b>5.705</b>	<b>5.946</b>	<b>-4,1</b>

Después de deducirse las garantías valoradas conservadoramente por un importe de 1.683 millones de euros, las deudas a cobrar regularizadas que no producían intereses ni ingresos ascendieron a 5.163 millones de euros.

La provisión por riesgos crediticios se desglosa de la forma siguiente:

m	Reservas de valoración individuales y reservas para operaciones crediticias	Fallidos <sup>1)</sup> en el 2002	Asignaciones netas <sup>2)</sup> a reservas de valoración y reservas para operaciones crediticias
<b>Clientes alemanes</b>	<b>4.392</b>	<b>404</b>	<b>946</b>
Compañías y autónomos	3.734	344	885
Industrias transformadoras	702	48	190
Construcción	280	7	56
Distribución	487	97	143
Servicios, incluyendo profesiones liberales, y otras	2.265	192	496
Resto	658	60	61
<b>Clientes extranjeros</b>	<b>928</b>	<b>455</b>	<b>353</b>
Bancos	50	1	-
Empresas y clientes minoristas	878	454	353
<b>Total</b>	<b>5.320</b>	<b>859</b>	<b>1.299</b>

<sup>1)</sup> Saneamientos directos, reservas de valoración individuales y reservas para operaciones crediticias utilizadas

<sup>2)</sup> Dotaciones menos reversiones

## Datos sobre provisión por riesgos crediticios

en %	2002	2001
Coefficiente de dotaciones <sup>1)</sup>	0,77	0,39
Coefficiente de amortizaciones <sup>2)</sup>	0,48	0,28
Coefficiente de cobertura <sup>3)</sup>	3,33	2,48

<sup>1)</sup> Provisión de riesgos neta (nuevas provisiones menos la liquidación de las reservas de valoración y las provisiones para créditos comerciales y créditos país y las provisiones generales más los saldos procedentes de amortizaciones directas e ingresos recibidos sobre deudas a cobrar ya amortizadas) como porcentaje del volumen total de créditos.

<sup>2)</sup> Impagados (utilización de reservas de valoración y reservas para créditos comerciales y para créditos país más los saldos de las amortizaciones directas y los ingresos recibidos sobre deudas a cobrar ya amortizadas) como porcentaje del volumen total de créditos.

<sup>3)</sup> Provisiones existentes (nivel de las reservas de valoración y de las provisiones existentes para riesgos de contraparte por operaciones comerciales, riesgos país y provisiones generales) como porcentaje del volumen total de créditos.

Volumen total de crédito = volumen promedio de créditos para operaciones comerciales y créditos país

## (49) Activos mantenidos a efectos de negociación

Las actividades de negociación del Grupo comprenden la negociación con bonos, obligaciones y demás valores mobiliarios de renta fija, acciones y demás valores mobiliarios de renta variable, pagarés, divisas y metales preciosos así como instrumentos financieros derivados. Todas las existencias la cartera de negociación son contabilizadas en el balance de acuerdo con su valor de razonable.

Los valores razonables positivos también incluyen instrumentos financieros que no podrían ser utilizados como instrumentos de cobertura en la contabilidad de coberturas.

	31.12.2002 m	31.12.2001 m	Variación en %
Bonos, pagarés y otros valores de renta fija	35.148	40.419	-13,0
Instrumentos del mercado monetario	983	3.396	-71,1
emitidos por entidades públicas	359	354	1,4
emitidos por otras entidades prestatarias	624	3.042	-79,5
Bonos y obligaciones	34.165	37.023	-7,7
emitidos por entidades públicas	20.916	15.463	35,3
emitidos por otras entidades prestatarias	13.249	21.560	-38,5
Acciones y otros valores de renta variable	5.412	12.617	-57,1
Pagarés mantenidos en la cartera de negociación	515	669	-23,0
Valores razonables positivos atribuibles a instrumentos financieros derivados	76.117	42.121	80,7
Operaciones basadas en divisas	9.721	7.622	27,5
Operaciones basadas en tipos de interés	59.197	27.808	.
Otras operaciones	7.199	6.691	7,6
<b>Total</b>	<b>117.192</b>	<b>95.826</b>	<b>22,3</b>

35.550 millones de euros (49.542 millones de euros en el ejercicio anterior) de los bonos, obligaciones y otros valores de renta fija y también acciones y otros valores de renta variable se encontraban admitidos a cotización en una bolsa de valores.



### (50) Cartera de inversiones y valores mobiliarios

La cartera de inversiones y valores mobiliarios consiste en deudas a cobrar no originadas por el Banco, todos los bonos, obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija, acciones y otros valores mobiliarios de renta variable

no poseídos a efectos de negociación, inversiones, participaciones en compañías asociadas valoradas según el método de puesta en equivalencia y participaciones en filiales no consolidadas.

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a bancos y clientes no originadas por el Banco	21.379	18.852	13,4
Bonos, pagarés y otros valores de renta fija	53.400	74.767	-28,6
Instrumentos del mercado monetario	431	2.478	-82,6
emitidos por entidades públicas	74	3	.
emitidos por otras entidades prestatarias	357	2.475	-85,6
Bonos y obligaciones	52.969	72.289	-26,7
emitidos por entidades públicas	26.878	36.912	-27,2
emitidos por otras entidades prestatarias	26.091	35.377	-26,2
Acciones y otros valores de renta variable	1.999	4.351	-54,1
Inversiones	3.629	5.225	-30,5
de las cuales: en bancos	1.999	2.780	-28,1
Inversiones en compañías asociadas	3.584	852	.
de las cuales: en bancos	3.250	439	.
Participaciones en filiales	567	408	39,0
de las cuales: en bancos	60	67	-10,4
<b>Total</b>	<b>84.558</b>	<b>104.455</b>	<b>-19,0</b>
de las cuales: medidas al coste amortizado	1.609	1.318	22,1

### Valores razonables de las inversiones financieras cotizadas en bolsa:

	31.12.2002	31.12.2002
m	Valor razonable	Valor razonable
Bonos, pagarés y otros valores de renta fija	49.139	66.452
Acciones y otros valores de renta variable	811	1.273
Inversiones e inversiones en compañías asociadas	5.815	4.456
<b>Total</b>	<b>55.765</b>	<b>72.181</b>

Participaciones mantenidas por el Grupo Commerzbank en grandes sociedades anónimas: de conformidad con el artículo 313 Abs. 2 Nr. 4 HGB del Código de Comercio:

Denominación social	Domicilio	Porcentaje del capital social poseído	
		31.12.2002	31.12.2001
Al Wataniya	Casablanca	9,0	9,5
Banque Marocaine du Commerce Extérieur, S.A.	Casablanca	10,0	10,0
Buderus Aktiengesellschaft	Wetzlar	10,5	10,5
Compagnie Monégasque de Banque S.A.M.	Mónaco	-	10,4
Heidelberger Druckmaschinen Aktiengesellschaft	Heidelberg	10,0	9,9
Holsten-Brauerei Aktiengesellschaft	Hamburgo	7,2	7,2
Linde Aktiengesellschaft	Wiesbaden	10,0	10,4
MAN Aktiengesellschaft	Munich	6,8	6,5
Sachsenring Automobiltechnik AG i.L.	Zwickau	10,0	10,0
Security Capital Group Inc.	Santa Fé	-	5,1
Unibanco Holdings S.A.	São Paulo	11,5	11,5
Willy Vogel Beteiligungsgesellschaft mbH	Berlín	19,0	19,0

### (51) Activos intangibles

	31.12.2002	31.12.2001	Variación
	m	m	en %
Fondo de comercio	1.040	1.380	-24,6
Otros activos intangibles	111	104	6,7
<b>Total</b>	<b>1.151</b>	<b>1.484</b>	<b>-22,4</b>

Hemos amortizado fondo de comercio a lo largo de su vida económica útil probable de 15 años utilizando el método uniforme.

El resto del fondo de comercio procedente de compañías contabilizadas de acuerdo con el método de puesta en equivalencia se encuentra contenido dentro de la partida

inversiones en compañías asociadas (341 millones de euros).

Dentro de los demás activos intangibles, los programas informáticos producidos dentro del banco ascendieron a 90 millones de euros (100 millones de euros en el ejercicio anterior).

### (52) Activos fijos

	31.12.2002	31.12.2001	Variación
	m	m	en %
Terrenos y edificios	709	739	-4,1
Equipamiento e instalaciones de empresa	1.417	1.846	-23,2
Equipamiento arrendado	379	789	-52,0
<b>Total</b>	<b>2.505</b>	<b>3.374</b>	<b>-25,8</b>

Debido a la nueva información relativa a la clasificación de nuestras operaciones de leasing hemos computado equipos arrendados por un importe de 0,4 millardos de euros y lo hemos contabilizado dentro de la partida Deudas a pagar frente a clientes.

(53) Cambios en el valor contable de los activos fijos y de las inversiones

Los siguientes cambios fueron registrados para los activos intangibles y fijos, y también para las inversiones, participaciones en compañías asociadas y filiales en el último ejercicio social:

m	Activos intangibles		Terrenos y edificios	Activos fijos	
	Fondo de comercio	Otros activos intangibles		Equipamiento e instalaciones de empresa	
<b>Valor contable al 1.1.2002</b>	<b>1.380</b>	<b>104</b>	<b>739</b>		<b>1.846</b>
Coste de adquisición/fabricación al 1.1.2002	1.700	144	884		3.954
Entradas en el 2002	-	53	92		254
Ventas en el 2002	24	6	87		431
Transferencias/cambios en las compañías consolidadas	-79	-13	-22		-52
Coste de adquisición/fabricación al 31.12.2002	1.597	178	867		3.725
Revalorizaciones en el 2002	-	-	-		-
Amortizaciones acumuladas al 31.12.2002	320	40	145		2.108
Variaciones en los tipos de cambio	-10	-	-		-14
Entradas en el 2002	257	29	27		511
Ventas en el 2002	-	1	5		261
Transferencias/cambios en las compañías consolidadas	-10	-1	-9		-36
Amortizaciones acumuladas al 31.12.2002	557	67	158		2.308
<b>Valor contable al 31.12.2002</b>	<b>1.040</b>	<b>111</b>	<b>709</b>		<b>1.417</b>

m	Activos intangibles		Terrenos y edificios	Activos fijos	
	Fondo de comercio	Otros activos intangibles		Equipamiento e instalaciones de empresa	
<b>Valor contable al 1.1.2002</b>	<b>789</b>	<b>5.225</b>	<b>852</b>		<b>408</b>
Coste de adquisición/fabricación al 1.1.2002	1.335	5.428	886		408
Entradas en el 2002	38	613	2.468		199
Ventas en el 2002	217	690	-		3
Transferencias/cambios en las compañías consolidadas	-721	-22	79		-
Variaciones acumuladas como consecuencia de la valoración a valor razonable / por el método de puesta en equivalencia	-	-923	317		-
Coste de adquisición/fabricación/valor razonable al 31.12.2002	435	4.406	3.750		604
Revalorizaciones en el 2002	-	8	-		-
Amortizaciones acumuladas al 31.12.2002	546	203	34		-
Entradas en el 2002	13	582	122		37
Ventas en el 2002	217	-	-		-
Transferencias/cambios en las compañías consolidadas	-286	-	10		-
Amortizaciones acumuladas al 31.12.2002	56	785	166		37
<b>Valor contable al 31.12.2002</b>	<b>379</b>	<b>3.629</b>	<b>3.584</b>		<b>567</b>

(54) Activos fiscales

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
<b>Activos fiscales actuales</b>	<b>704</b>	<b>881</b>	<b>-20,1</b>
Alemania	607	773	-21,5
Extranjero	97	108	-10,2
<b>Activos fiscales diferidos</b>	<b>5.291</b>	<b>2.737</b>	<b>93,3</b>
Activos fiscales diferidos	4.949	2.668	85,5
Ventajas capitalizadas provenientes de pérdidas trasladadas a nueva cuenta no utilizadas	342	69	.
<b>Total</b>	<b>5.995</b>	<b>3.618</b>	<b>65,7</b>

Los impuestos diferidos representan las deducciones fiscales potenciales procedentes de las diferencias temporales existentes entre los valores asignados a los activos y deudas en el balance consolidado de conformidad con la IAS y sus valores a efectos de contabilización fiscal de conformidad con la legislación nacional de las compañías consolidadas.

Los activos y pasivos fiscales diferidos compensados directamente contra los recursos propios ascendieron a

409 millones de euros a 31 de diciembre de 2002 (3 millones de euros en el ejercicio anterior).

No se han reconocido impuestos diferidos dentro de los traslados a nueva cuenta de 2.796 millones de euros (632 millones de euros en el ejercicio anterior), ya que en estos momentos no es seguro si van a ser realizados o no.

Los activos fiscales diferidos fueron formados en conexión con las siguientes partidas del balance:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a bancos y clientes	139	102	36,3
Deudas a pagar frente a bancos y clientes	148	117	26,5
Valor razonable de los instrumentos de cobertura derivados	2.050	545	.
Activos mantenidos a efectos de negociación y pasivos mantenidos a efectos de negociación	1.537	1.058	45,3
Pasivos titulizados	287	366	-21,6
Provisiones	318	129	.
Otras partidas del balance	470	351	33,9
<b>Total</b>	<b>4.949</b>	<b>2.668</b>	<b>85,5</b>

(55) Otros elementos del activo

Otros elementos del activo comprenden principalmente las siguientes partidas:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Partidas de cobro	284	379	-25,1
Pagos anticipados	435	722	-39,8
Otros elementos del activo, incluido partidas diferidas	936	1.895	-50,6
<b>Total</b>	<b>1.655</b>	<b>2.996</b>	<b>-44,8</b>

(56) Deudas a pagar frente a bancos

	31.12.2002	total 31.12.2002	Variación en %
	m	m	
Bancos alemanes	42.893	26.807	60,0
Bancos extranjeros	72.091	82.279	-12,4
<b>Total</b>	<b>114.984</b>	<b>109.086</b>	<b>5,4</b>

de las cuales

	a la vista		otros pasivos	
	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002
	m	m	m	m
Bancos alemanes	3.608	1.841	39.285	24.966
Bancos extranjeros	9.500	12.150	62.591	70.129
<b>Total</b>	<b>13.108</b>	<b>13.991</b>	<b>101.876</b>	<b>95.095</b>

(57) Deudas a pagar frente a clientes

Las deudas a pagar frente a clientes se componen de depósitos de ahorro, depósitos a la vista y a plazo fijo, incluidas cartillas de ahorro.

	Depósitos de ahorro			Otros pasivos		
				a la vista	con duración o plazo de vencimiento acordado	
m	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002
<b>Clientes alemanes</b>	<b>11.035</b>	<b>9.838</b>	<b>26.857</b>	<b>27.799</b>	<b>31.647</b>	<b>43.413</b>
Empresas	41	38	16.782	16.286	20.885	30.565
Clientes particulares y otros	10.989	9.795	9.684	10.928	7.572	8.259
Sector público	5	5	391	585	3.190	4.589
<b>Clientes extranjeros</b>	<b>1.038</b>	<b>866</b>	<b>6.251</b>	<b>8.790</b>	<b>18.872</b>	<b>25.692</b>
Empresas y						
clientes particulares	1.037	865	6.072	8.450	16.522	24.128
Sector público	1	1	179	340	2.350	1.564
<b>Total</b>	<b>12.073</b>	<b>10.704</b>	<b>33.108</b>	<b>36.589</b>	<b>50.519</b>	<b>69.105</b>

Los depósitos de ahorro se desglosan de la forma siguiente:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación en %
	m	m	
Depósitos de ahorro con un periodo de vencimiento acordado de tres meses	11.262	9.773	15,2
Depósitos de ahorro con un periodo de vencimiento acordado superior a tres meses	811	931	-12,9
<b>Total</b>	<b>12.073</b>	<b>10.704</b>	<b>12,8</b>

(58) Pasivos titulizados

La partida de Pasivos titulizados incluye bonos y obligaciones, incluyendo cédulas hipotecaria y *Pfandbriefe* públicas, instrumentos del mercado monetario (por ejemplo certificados de depósito, Euroobligaciones, papel comercial), letras de cambio propias aceptadas y pagarés en circulación.

	total		de los cuales: emitidos por bancos hipotecarios	
	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002
	m	m	m	m
Bonos y obligaciones emitidas	74.905	144.081	53.967	107.275
Instrumentos del mercado monetario en circulación	17.502	46.258	1.477	5.751
Letras de cambio propias aceptadas y pagarés emitidos	325	331	-	-
<b>Total</b>	<b>92.732</b>	<b>190.670</b>	<b>55.444</b>	<b>113.026</b>

El interés nominal pagado sobre los instrumentos del mercado monetario oscila entre el 0,10% hasta el 29,1% (entre el 0,50% hasta el 23,75% en el ejercicio anterior); sobre los bonos y obligaciones desde el 0,05% hasta el 32,0% (entre el 0,05% hasta el 25,20%). Los períodos de

vencimiento originales para los instrumentos del mercado monetario podrá ser de hasta un año. 54 millardos de euros (101 millardos de euros en el ejercicio anterior) de los bonos y obligaciones tienen un periodo de duración superior a cuatro años.

La siguiente tabla presenta los bonos y obligaciones más importantes emitidos en el ejercicio social 2002:

Importe equivalente en m	Divisa	Emisor	Tipo de interés	Vencimiento
2.000	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	4,250	2006
1.000	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,240	2004
750	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,537	2004
500	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,149	2003
400	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,281	2003
250	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	4,500	2004
250	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,327	2004
250	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,250	2003
231	GBP	Commerzbank AG	3,940	2003
204	CHF	Hypothekenbank in Essen AG	0,727	2005
200	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,510	2003
200	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	3,304	2004
154	GBP	Commerzbank AG	4,270	2003
150	EUR	Hypothekenbank in Essen AG	2,100	2003

**(59) Pasivos mantenidos a efectos de negociación**

Dentro del pasivo mantenido a efectos de negociación se contabilizan los valores razonables negativos de los instrumentos financieros no empleados como instrumentos de cobertura en conexión con la contabilidad de coberturas. Además, dentro del pasivo mantenido a efectos de negociación se incluyen obligaciones de entrega derivadas de la realización de ventas al descubierto de valores mobiliarios.

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Operaciones basadas en divisas	10.978	8.357	31,4
Operaciones basadas en tipos de interés	58.982	28.264	-
Obligaciones de entrega derivadas de ventas de valores a corto plazo	8.131	4.954	64,1
Otras operaciones	5.147	6.261	-17,8
<b>Total</b>	<b>83.238</b>	<b>47.836</b>	<b>74,0</b>

**(60) Provisiones**

Las provisiones se desglosan de la siguiente forma:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Provisiones para pensiones y obligaciones de carácter similar	1.516	1.499	1,1
Otras provisiones	2.012	1.857	8,3
<b>Total</b>	<b>3.528</b>	<b>3.356</b>	<b>5,1</b>

Las variaciones en provisiones para pensiones fueron las siguientes:

	al 1.1.2002	Pagos de pensiones	Dotaciones	Traslados/ variaciones en compañías consolidadas	al 31.12.2002
m					
Derechos futuros de empleados activos y de empleados que han dejado el grupo	821	-	91	-110	802
Pensionistas	612	71	37	64	642
Planes de prejubilación	33	15	12	-	30
Plan de trabajo a tiempo parcial por edad	33	20	30	-1	42
<b>Total</b>	<b>1.499</b>	<b>106</b>	<b>170</b>	<b>-47</b>	<b>1.516</b>

Para la mayoría, las provisiones y obligaciones de carácter similar representan las provisiones para las obligaciones de pago del plan de pensiones de la empresa sobre la base de concesiones directas de prestaciones. La clase y la cuantía de las pensiones de jubilación de los empleados con derecho a prestaciones se rigen de conformidad con las disposiciones de la norma en materia de prestaciones aplicables

respectivamente en función del inicio de la relación laboral (entre otras, directrices en materia de pensiones, plan de pensiones, plan de pensiones orientado en función de las cotizaciones, concesiones de pensiones individuales). De conformidad con estas disposiciones las pensiones son pagadas una vez llegada la jubilación por alcanzarse el límite de edad o con anterioridad en los casos de invalidez y fallecimiento.

Las obligaciones en materia de pensiones son fijadas anualmente por un actuario de seguros independiente de conformidad con el procedimiento de fijación del valor de derechos futuros.

El valor de derechos futuros de las obligaciones en materia de pensiones al 31.12.2002 asciende a 1.576 millones de euros (1.615 millones de euros en el ejercicio pasado). La diferencia de 60 millones de euros

(116 millones de euros en el ejercicio precedente) entre esta cifra y las provisiones para pensiones resulta de las modificaciones de los parámetros actuariales y de las bases de cálculo en los ejercicios precedentes. Los informes del actuario también tuvieron en cuenta la elevación del umbral de los ingresos para las aportaciones al plan de seguros de pensiones que entró en vigor el 1 de enero de 2003.

Las dotaciones a las provisiones para pensiones en el ejercicio 2002 se desglosan de la siguiente forma:

	2002 m	2001 m
- Coste por servicios	40	46
- Coste por intereses	91	88
- Gastos extraordinarios los planes de prejubilación y trabajo a tiempo parcial por edad	39	31
<b>Dotaciones a planes de pensiones a los que contribuye el banco</b>	<b>170</b>	<b>165</b>

Variaciones en Otras reservas:

	al 1.1.2002	Utilizado	Reversión	Dotación / variaciones en las compañías consolidadas	al 31.12.2002
m					
área de personal	676	432	79	364	529
Medidas de reestructuración	203	112	-	194	285
Riesgos por operaciones crediticias	298	16	63	110	329
Bonificaciones por planes de ahorro especiales	115	115	-	116	116
Procedimientos legales y regresos	108	13	30	30	95
Resto	457	243	64	508	658
<b>Total</b>	<b>1.857</b>	<b>931</b>	<b>236</b>	<b>1.322</b>	<b>2.012</b>

Las provisiones en el área de personal se refieren básicamente a las provisiones para los diferentes tipos de primas, a pagar a los empleados del Grupo en el primer trimestre de 2003. Se constituyó una provisión de 194 millones de euros para las medidas de reestructuración introducidas y anunciadas en el ejercicio social 2002.

El importe asignado aparece en la cuenta de resultados bajo Gastos de Reestructuración. La provisión por las garantías otorgadas al Eurohypo AG para compensar posibles impagos de créditos se encuentra incluida dentro de provisiones varias por un importe que cubre la acción de regreso máxima posible.



**(61) Pasivos fiscales**

	31.12.2002	31.12.2002	Variaciones
	m	m	en %
<b>Pasivos fiscales por impuestos sobre los beneficios corrientes</b>	<b>278</b>	<b>398</b>	<b>-30,2</b>
Pasivos fiscales por impuestos sobre los beneficios frente a la administración tributaria	3	33	-90,9
Provisiones por impuestos sobre los beneficios	275	365	-24,7
<b>Pasivos fiscales por impuestos sobre la renta diferidos</b>	<b>3.386</b>	<b>1.700</b>	<b>99,2</b>
Impuestos diferidos contabilizados como pasivos	3.386	1.700	99,2
<b>Total</b>	<b>3.664</b>	<b>2.098</b>	<b>74,6</b>

Las provisiones para el impuesto sobre las ganancias son pasivos fiscales, con respecto a los cuales todavía no ha dictado una liquidación de impuestos vinculante. Las deudas a pagar frente a las administraciones tributarias contienen obligaciones de pago por impuestos sobre las ganancias frente a administraciones tributarias alemanas y extranjeras.

Los impuestos diferidos en el lado del pasivo representan la carga impositiva potencial resultante de las diferencias temporales entre los valores asignados a los activos y pasivos en el balance consolidado de conformidad con la IAS y sus valores a efectos de la contabilidad fiscal de conformidad con la legislación tributaria nacional de las compañías consolidadas.

Los pasivos diferidos del impuesto sobre sociedades han sido constituidos en conexión con las siguientes partidas:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Activos mantenidos a efectos de negociación y pasivos mantenidos a efectos de negociación	777	338	.
Cartera de inversiones y valores mobiliarios	1.276	834	53,0
Valores razonables de los instrumentos de cobertura derivados	885	-	-
Deudas a cobrar frente a bancos y clientes	259	349	-25,8
Deudas a pagar frente a bancos y clientes	8	10	-20,0
Otras partidas del balance	181	169	7,1
<b>Total</b>	<b>3.386</b>	<b>1.700</b>	<b>99,2</b>

**(62) Otros elementos de pasivo**

La partida de Otros elementos de pasivo se desglosa de la forma siguiente:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Gasto por intereses diferidos para el capital subordinado	324	381	-15,0
Efectos de la valoración de partidas del capital subordinada cubiertas (IAS 39)	820	230	.
Otras partidas, incluyendo partidas diferidas	2.141	2.248	-4,8
<b>Total</b>	<b>3.285</b>	<b>2.859</b>	<b>14,9</b>

### (63) Capital subordinado

El capital subordinado se clasifica de la forma siguiente:

	31.12.2001	31.12.2002	Variación en %
<b>Pasivos subordinados</b>	<b>6.845</b>	<b>8.011</b>	<b>-14,6</b>
de las cuales: recursos TIER III en el sentido del Artículo 10 Abs. 7 del KWG	774	1.175	-34,1
de las cuales: con vencimiento dentro de dos años	974	1.985	-50,9
Certificados de participación en beneficios en circulación	2.392	2.513	-4,8
de las cuales: con vencimiento dentro de dos años	266	15	.
<b>Total</b>	<b>9.237</b>	<b>10.524</b>	<b>-12,2</b>

Al objeto de subrayar la pretensión reguladora sobre dichos pasivos subordinados, hemos mostrados los efectos de la medición de las partidas cubiertas de conformidad con la IAS 39, y también los pagos por intereses diferidos por dichas operaciones bajo Otros pasivos.

Los pasivos de rango subordinado fondos de garantía en el sentido del artículo 10 apartado 5a de la Ley de Régimen Bancario (KWG). Los derechos de los acreedores al reembolso de estas deudas a pagar son de rango subordinado frente a los demás acreedores. Los emisores no pueden ser obligados a realizar un reembolso anticipado. En el caso de quiebra o de liquidación los pasivos subordinados solo podrán ser reembolsados una vez hayan sido satisfechos todos los demás acreedores no subordinados.

A finales del 2000 se encontraban en circulación las siguientes obligaciones de rango subordinado::

Inicio del vencimiento	m	Moneda en miles	Emisor	Tipo de interés	Fecha de vencimiento
2000	590	590 EUR	Commerzbank AG	6,500	2010
1999	550	550 EUR	Commerzbank AG	4,750	2009
2001	490	490 EUR	Commerzbank AG	6,125	2011
1997	308	200 GBP	Commerzbank AG	7,875	2007
1999	300	300 EUR	Commerzbank AG	6,250	2009
2002	275	275 EUR	Commerzbank AG	5,500	2008
2001	250	250 EUR	Commerzbank AG	5,100	2011
1999	231	150 GBP	Commerzbank AG	6,625	2019

En el período correspondiente al informe los intereses pagados por obligaciones subordinadas ascendieron a 432 millones de euros (475 millones de euros en el ejercicio anterior). Dentro de este apartado se encuentran 151 millones de euros (189 millones de euros en el ejercicio anterior) de gastos por intereses diferidos pero todavía no pagados. Estos se reflejan dentro de la partida Otros elementos del pasivo.

Los certificados de participación en beneficios sirven para reforzar los recursos propios de garantía de conformidad con la Ley de Régimen Bancario (Artículo 10, (5), KWG). Participan íntegramente en las pérdidas corrientes. Los pagos de intereses se realizan solo si se disponen de

beneficios distribuibles. Los derechos del titular de los certificados de participación en beneficios al reembolso del capital tienen rango subordinado frente a los derechos de los demás acreedores.

Se encuentran en circulación las siguientes emisiones más importantes de certificados de participación en beneficios:

Año de emisión	miles de	Emisor	Tipo de interés	Fecha de vencimiento
1993	409	Commerzbank AG	7,250	2005
2000	320	Commerzbank AG	6,375	2010
1991	256	Commerzbank AG	9,500	2003
1992	256	Commerzbank AG	9,150	2004
1994	256	Commerzbank AG	4,572	2006
1996	256	Commerzbank AG	7,900	2008

Los intereses a pagar a los certificados de participación en beneficios durante el ejercicio social 2002 han ascendido a 191 millones de euros (192 millones de euros en el ejercicio anterior). Dentro de la partida Otros elementos del Pasivo se han contabilizado 173 millones de euros.

#### (64) Capital híbrido

Al igual que en ejercicios anteriores, el Grupo Commerzbank no obtuvo capital híbrido en el ejercicio social 2002.

(65) Estructura de los recursos propios

	31.12.2002	31.12.2002
	m	m
a) Capital suscrito	1.378	1.394
b) Reserva de capital	6.131	6.197
c) Reserva de beneficios	3.268	4.046
d) Reserva de revalorización	-769	189
e) Valoración de las coberturas de flujo de caja	-1.248	-397
f) Reserva por conversión de divisas	-6	114
g) Beneficio consolidado	54	217
<b>Total</b>	<b>8.808</b>	<b>11.760</b>

a) Capital suscrito

El capital suscrito (capital social) del Commerzbank AG se encuentra dividido en acciones sin valor nominal, cada una de ellas con un valor nominal de 2,60 €. Las acciones se encuentran emitidas al portador.

Número de acciones en circulación el 1.1.2002

mas: acciones en autocartera el 31.12. del ejercicio anterior

Emisión de acciones a los empleados

Número de acciones emitidas el 31.12.2002

menos: acciones en autocartera

Número de acciones en circulación el 31.12.2002

	1.000 unidades
Número de acciones en circulación el 1.1.2002	536.051
mas: acciones en autocartera el 31.12. del ejercicio anterior	5.776
Emisión de acciones a los empleados	380
Número de acciones emitidas el 31.12.2002	542.207
menos: acciones en autocartera	12.263
Número de acciones en circulación el 31.12.2002	529.944

El capital suscrito es de 1.410.000.000 euros antes de restar las acciones propias en autocartera de conformidad con el artículo 71 (1) nº 7 de la Ley de Sociedades Anónimas.

No existen derechos preferenciales en el Commerzbank AG ni restricciones al pago de dividendos

El valor de las acciones emitidas, en circulación y autorizadas es el siguiente:

	31.12.2002		31.12.2002	
	m	1.000 unidades	m	1.000 unidades
- Acciones emitidas	1.410	542.207	1.409	541.827
- Acciones en autocartera	-32	-12.263	-15	-5.776
= Acciones en circulación (capital suscrito)	1.378	529.944	1.394	536.051
+ Acciones todavía no emitidas del capital autorizado	493	189.705	414	159.183
<b>Total</b>	<b>1.871</b>	<b>719.649</b>	<b>1.808</b>	<b>695.234</b>

El número de acciones autorizadas asciende a 731.912.000 unidades (701.010.000 acciones en el ejercicio anterior). El importe representado por las acciones autorizadas es de 1.903 millones de euros (1.823 millones de euros en el ejercicio anterior).

A 31 de diciembre de 2002, 7.891.000 acciones han sido pignoras por el Grupo como garantía (12.106.000 miles de acciones en el ejercicio anterior). Esto representa un 1,5% de las acciones en circulación a la fecha de cierre del balance (2,2% en el ejercicio anterior).

#### b) Reservas de capital

En las reservas de capital se muestran las primas obtenidas con la emisión de acciones. Además, la reserva de capital contiene importes que fueron realizados al ejercerse derechos de canje y de opciones, otorgando a los titulares el derecho de comprar acciones al emitirse bonos y obligaciones.

La reserva de capital del grupo es el importe mostrado para el Commerzbank AG menos las acciones propias en autocartera poseídas. Los valores representados por las filiales en la reserva de capital son eliminados como parte de la consolidación de las cuentas de capital o aparecen como participaciones de accionistas minoritarios.

#### c) Reservas de beneficios

Las reservas de beneficios consisten en la reserva legal y en otras reservas. La reserva legal contiene aquellas reservas que han de ser constituidas de conformidad con la legislación nacional; en cada uno de los estados financieros, no pueden ser distribuidos los importes asignados a esta reserva. El importe total de la reserva de beneficios mostrada en el balance consiste en 3 millones de euros de reservas legales (3 millones de euros en el ejercicio anterior) y en 3.265.000 euros (4.043.000 euros en el ejercicio anterior) de otras reservas.

#### d) Reserva de revalorización

Los resultados de la valoración de la cartera de inversiones y valores a su valor razonable, en la medida necesaria teniendo en cuenta los impuestos diferidos, son asignados a la reserva de revalorización. Las pérdidas y ganancias resultantes aparecen solo en la cuenta de resultados cuando el activo ha sido enajenado o amortizado.

#### e) Valoración de las coberturas de flujos de caja

Las pérdidas o ganancias sobre las coberturas efectivas utilizadas en las coberturas de flujo de caja aparecen – después de que se hayan tenido en cuenta los impuestos diferidos – dentro de esta partida de los recursos propios

#### f) Reservas por conversión de divisas

La reserva por conversión de divisas se encuentra referida a la conversión de las pérdidas y ganancias resultantes de la consolidación de las cuentas de capital. En este caso se encuentran incluidas las diferencias de tipo de cambio resultantes de la consolidación de las compañías filiales y asociadas.

**(66) Capital sometido a condición**

El capital sometido a condición está destinado para su utilización para la emisión de obligaciones convertibles y de obligaciones con warrants así como para certificados de participación en beneficios con derechos de canje o derechos de opciones.

**Variaciones en el capital sometido a condición del Banco:**

	Capital sometido a condición 1.1.2002	Entradas	Venci- miento	Utili- zación	Capital sometido a condición 31.12.2002	del cual: capital sometido a condición utilizado	líneas disponibles
m							
Obligaciones convertibles/ obligaciones con warrants	78	-	78	-	-	-	-
Obligaciones convertibles/ obligaciones con warrants/ derechos de disfrute	200	-	-	-	200	-	200
Total	278	-	78	-	200	-	200

El aumento de capital social con carácter condicional hasta un máximo de 78 000 000,00 , aprobado conforme al acuerdo adoptado por la Junta General de fecha 30 de mayo de 1997, expiró el 30 de abril de 2002.

De acuerdo con la Junta General de fecha 21 de mayo de 1999 el capital social se ha aumentado con carácter condicional hasta un importe máximo de 200 070 000,00 . El aumento de capital condicionado solo será ejecutado en la medida en la que el titular de las obligaciones convertibles u obligaciones con opciones o de derechos de disfrute - con derechos de canje o de opciones - a emitir hasta el 30 de abril de 2004 del

Commerzbank Aktiengesellschaft o sociedades participadas mayoritariamente, directa o indirectamente, por el Commerzbank Aktiengesellschaft hagan uso de su derecho de conversión u opción o los titulares obligados a la conversión de las obligaciones convertibles o derechos de disfrute a emitir hasta el 30 de abril del 2004 del Commerzbank Aktiengesellschaft o las sociedades participadas mayoritariamente, directa o indirectamente, del Commerzbank Aktiengesellschaft cumplan con su obligación de ejercer sus derechos de conversión.

## (67) Capital autorizado

Fecha del acuerdo de la Junta General de Accionistas	Importe original m	Utilizado en los ejercicios anteriores para aumentos de capital m	Utilización en el 2002 para aumentos de capital m	Autorización expirada	Importe restante m	Expiración de la autorización
30.05.1997	26	10	1	15	-	expirada
21.05.1999	175	-	-	-	175	30.04.2004
21.05.1999	175	25	-	-	150	30.04.2004
21.05.1999	86	13	-	-	73	30.04.2004
31.05.2002	30	-	-	-	30	30.04.2007
31.05.2002	65	-	-	-	65	30.04.2007
<b>Total</b>	<b>557</b>	<b>48</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>493</b>	

El Consejo de Administración está facultado para aumentar el capital social de la sociedad hasta el 30 abril de 2004 con el visto bueno del Consejo de Vigilancia mediante la emisión de acciones nominativas contra su desembolso en efectivo en una sola vez o en varias veces, por un importe máximo de 175.000.000,00 . El Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas en la medida necesaria para conceder a los titulares de los derechos de conversión opciones emitidas o por emitir del Commerzbank Aktiengesellschaft o de sus sociedades filiales un derecho de suscripción preferente, equivalente al que les correspondería después de ejercer los derechos de conversión o de opciones. Además, pueden excluirse los picos resultantes de los derechos de suscripción preferente de los accionistas.

El Consejo de Administración está facultado para aumentar el capital social de la sociedad hasta el 30 abril de 2004 con el visto bueno del Consejo de Vigilancia mediante la emisión de nuevas acciones contra su desembolso en efectivo o en especie en una sola vez o en varias veces, por un importe máximo de 149.563.570,80 . A estos efectos se concederá a los accionistas un derecho de suscripción preferente; no obstante el Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas en la medida necesaria para conceder a los titulares de los derechos de conversión opciones emitidas o por emitir del Commerzbank Aktiengesellschaft o de sus sociedades filiales un derecho de suscripción preferente, equivalente al que les correspondería después de ejercer los derechos de conversión o de opciones. Además, pueden excluirse los picos resultantes de los derechos de suscripción preferente de los accionistas. Además, el Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas, en la medida en la que el aumento de capital a cambio de aportaciones en especie

se realice a los efectos de la adquisición de compañías o de participaciones en compañías.

El Consejo de Administración está facultado para aumentar el capital social de la sociedad hasta el 30 abril de 2004 con el visto bueno del Consejo de Vigilancia mediante la emisión de nuevas acciones no a la par contra su desembolso en efectivo en una sola vez o en varias veces, pero como máximo por un importe nominal de 73.669.684,60 . El Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas, cuando el precio de emisión de las nuevas acciones no supere sustancialmente la cotización bursátil de las acciones de mismo tipo que ya cotizan en bolsa en el momento de la fijación definitiva del precio de emisión.

El Consejo de Administración está facultado para aumentar el capital social del Banco hasta el 30 abril de 2007 con el visto bueno del Consejo de Vigilancia mediante la emisión de nuevas acciones no a la par contra su desembolso en efectivo en una sola vez o en varias veces, pero como máximo por un importe nominal de 30.000.000 con exclusión del derecho de suscripción preferente de los accionistas a los efectos de emitir estas acciones para el personal del Banco.

El Consejo de Administración está facultado para aumentar el capital social de la sociedad hasta el 30 abril de 2007 con el visto bueno del Consejo de Vigilancia mediante la emisión de nuevas acciones no a la par contra su desembolso en efectivo en una sola vez o en varias veces, pero como máximo por un importe nominal de 65.000.000 . El Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas, cuando el precio de emisión de las nuevas acciones no supere sustancialmente la cotización bursátil de las acciones de mismo tipo que ya cotizan en bolsa en el momento de la fijación definitiva del precio de emisión.

(68) Posición del banco en divisas

A 31 de diciembre de 2002, el Grupo Commerzbank dispone de los siguientes activos y pasivos en divisas (excluyendo los valores de mercado de los derivados)

	31.12.2002					31.12.2002		Variación
	USD	JPY	m	GBP	Otros	Total	m	en %
Reservas de efectivo	245	801	0	0	166	1.212	286	.
Deudas a cobrar frente a bancos	12.080	3.254	2.839	2.839	3.362	21.535	23.323	-7,7
Deudas a cobrar frente a clientes	29.541	3.936	3.188	3.188	6.433	43.098	57.307	-24,8
Activos mantenidos a efectos de negociación	3.724	2.159	1.453	1.453	2.127	9.463	14.640	-35,4
Cartera de inversiones y de valores	7.431	852	525	525	1.321	10.129	19.666	-48,5
Otros activos del balance	3.854	720	1.303	1.303	2.027	7.904	5.361	47,4
<b>Activos en divisas</b>	<b>56.875</b>	<b>11.722</b>	<b>9.308</b>	<b>9.308</b>	<b>15.436</b>	<b>93.341</b>	<b>120.583</b>	<b>-22,6</b>
Deudas a pagar frente a bancos	26.303	5.560	5.954	5.954	9.110	46.927	61.815	-24,1
Deudas a pagar frente a clientes	10.591	2.231	4.124	4.124	4.133	21.079	27.960	-24,6
Pasivos titulizados	10.482	347	6.119	6.119	3.138	20.086	53.716	-62,6
Otros activos del balance	6.660	577	2.398	2.398	2.382	12.017	5.344	.
<b>Pasivos en divisas</b>	<b>54.036</b>	<b>8.715</b>	<b>18.595</b>	<b>18.595</b>	<b>18.763</b>	<b>100.109</b>	<b>148.835</b>	<b>-32,7</b>

El total del balance del grupo ha subido 15 millardos de euros en el ejercicio social 2002 como consecuencia de las oscilaciones de los tipos de cambio de divisas. Dicho importe subió hasta los 4 millardos de euros en el ejercicio anterior.



## Notas a los instrumentos financieros

### (69) Operaciones con derivados

Las siguientes tablas presentan los respectivos importes nominales y valores razonables de los derivados OTC y de los derivados negociados en una bolsa de valores.

Al efecto de reducir tanto con fines económicos como reguladores el riesgo de litigio derivado de los contratos sobre derivados, hemos celebrado contratos master (acuerdos de compensación bilateral) con nuestros socios comerciales (así por ejemplo en 1992, el Acuerdo Master Transfronterizo Multidivisas ISDA; el Acuerdo Master Alemán para Futuros Financieros).

Mediante dichos acuerdos de compensación bilaterales, los valores razonables positivos y negativos de los contratos sobre derivados incluidos bajo un contrato master pueden ser compensados entre sí, reduciendo por lo tanto el riesgo crediticio a una simple reclamación neta sobre la parte del contrato (compensación de cierre).

Para los informes reguladores y para la medición y supervisión interna de nuestros compromisos de crédito utilizamos dichas técnicas de reducción de riesgos únicamente si las consideramos aplicables en la jurisdicción correspondiente en el caso de que el socio empresarial sea insolvente. A efectos de comprobar la aplicabilidad utilizamos dictámenes legales de despachos internacionales de abogados en los sistemas legales correspondientes.

De forma similar a los acuerdos master existen acuerdos de garantía (por ejemplo, anexo de garantía para contratos de futuros financieros, Credit Support Annex), que celebramos con nuestros socios empresariales para garantizar la reclamación neta o la obligación remanente después de la compensación. Por regla general esta gestión de las garantías reduce el riesgo mediante una medición prácticamente en tiempo real (normalmente diaria o semanal) y ajuste de las operaciones afectadas y de la garantía correspondiente al compromiso.

Por término medio conseguimos una mitigación del orden del 79% del riesgo crediticio para los contratos sobre derivados y garantías cubiertas por estas técnicas de reducción de riesgos; como consecuencia de ello también nos ahorramos capital regulatorio.

Las actividades de negociación crediticia dieron lugar a posiciones crediticias (protección vendida) por un importe de 38,8 millardos de euros a 31 de diciembre de 2002 (17,5 millardos de euros en el ejercicio anterior) frente a los 43,1 millardos de euros (19,8 millardos de euros en el ejercicio anterior) de protección comprada.

31.12.2002

	Importe nominal			Valor de mercado		
	Períodos de duración residual			total	positivo	negativo
	inferior a 1 año	entre 1 y 5 años	superior a 5 años			
m						
<b>Operaciones con futuros basados en divisas</b>						
<b>Productos OTC</b>	399.133	96.456	38.591	534.180	10.633	12.296
Operaciones al contado y a plazo con divisas	284.190	19.522	1.366	305.078	6.563	8.141
Swaps sobre divisas e intereses	49.270	70.830	36.787	156.887	3.489	3.417
Opciones call sobre divisas	33.577	3.417	219	37.213	581	-
Opciones put sobre divisas	32.096	2.687	219	35.002	-	738
Otros contratos sobre divisas	-	-	-	-	-	-
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	291	72	-	363	-	-
Futuros sobre divisas	289	72	-	361	-	-
Opciones sobre divisas	2	-	-	2	-	-
<b>Total</b>	<b>399.424</b>	<b>96.528</b>	<b>38.591</b>	<b>534.543</b>	<b>10.633</b>	<b>12.296</b>
<b>Operaciones con futuros basadas en tipos de interés</b>						
<b>Productos OTC</b>	1.334.628	939.749	762.201	3.036.578	61.276	63.158
Contratos de futuros sobre tipos de interés	341.578	2.306	-	343.884	361	454
Swaps sobre tipos de interés	951.349	773.229	632.982	2.357.560	56.863	57.680
Opciones call sobre futuros sobre tipos de interés	13.796	56.978	54.341	125.115	3.372	-
Opciones put sobre futuros sobre tipos de interés	14.944	66.682	62.237	143.863	-	3.641
Otros contratos sobre tipos de interés	12.961	40.554	12.641	66.156	680	1.383
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	153.362	16.009	6.064	175.435	-	-
Futuros sobre tipos de interés	68.916	8.463	2.521	79.900	-	-
Opciones sobre tipos de interés	84.446	7.546	3.543	95.535	-	-
<b>Total</b>	<b>1.487.990</b>	<b>955.758</b>	<b>768.265</b>	<b>3.212.013</b>	<b>61.276</b>	<b>63.158</b>
<b>Otras operaciones a plazo</b>						
<b>Productos OTC</b>	27.411	53.409	58.440	139.260	7.339	5.349
Acciones estructuradas / productos sobre índices	2.405	4.409	470	7.284	2.472	418
Opciones call sobre acciones	7.892	12.166	197	20.255	3.648	-
Opciones put sobre acciones	7.037	11.932	260	19.229	-	3.735
Derivados crediticios	782	24.902	57.513	83.197	1.185	1.137
Contratos sobre metales preciosos	9.295	-	-	9.295	34	59
Otras operaciones	-	-	-	-	-	-
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	23.036	4.204	-	27.240	-	-
Futuros sobre acciones	4.666	2	-	4.668	-	-
Opciones sobre acciones	18.370	4.202	-	22.572	-	-
Otros futuros	-	-	-	-	-	-
Otras opciones	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>50.447</b>	<b>57.613</b>	<b>58.440</b>	<b>166.500</b>	<b>7.339</b>	<b>5.349</b>
<b>Total operaciones a plazo pendientes</b>						
<b>Productos OTC</b>	1.761.172	1.089.614	859.232	3.710.018	79.248	80.803
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	176.689	20.285	6.064	203.038	-	-
<b>Total</b>	<b>1.937.861</b>	<b>1.109.899</b>	<b>865.296</b>	<b>3.913.056</b>	<b>79.248</b>	<b>80.803</b>

A 31 de diciembre de 2001 las cifras eran las siguientes:

31.12.2001

	Importe nominal			Valor de mercado		
	Períodos de duración residual			total	positivo	negativo
	inferior a 1 año	entre 1 y 5 años	superior a 5 años			
m						
<b>Operaciones con futuros basados en divisas</b>						
<b>Productos OTC</b>	535.441	105.837	31.858	673.136	9.150	8.999
Operaciones al contado y a plazo con divisas	420.586	30.230	1.293	452.109	5.205	4.943
Swaps sobre divisas e intereses	34.526	68.348	30.565	133.439	3.336	3.385
Opciones call sobre divisas	39.347	4.091	-	43.438	609	-
Opciones put sobre divisas	40.982	3.168	-	44.150	-	671
Otros contratos sobre divisas	-	-	-	-	-	-
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	162	-	-	162	-	-
Futuros sobre divisas	116	-	-	116	-	-
Opciones sobre divisas	46	-	-	46	-	-
<b>Total</b>	<b>535.603</b>	<b>105.837</b>	<b>31.858</b>	<b>673.298</b>	<b>9.150</b>	<b>8.999</b>
<b>Operaciones con futuros basadas en tipos de interés</b>						
<b>Productos OTC</b>	1.323.525	816.188	629.648	2.769.361	30.148	33.003
Contratos de futuros sobre tipos de interés	277.087	1.975	-	279.062	270	248
Swaps sobre tipos de interés	988.528	664.863	508.414	2.161.805	27.188	30.139
Opciones call sobre futuros sobre tipos de interés	22.914	52.240	47.146	122.300	2.185	-
Opciones put sobre futuros sobre tipos de interés	28.685	63.931	56.513	149.129	-	2.412
Otros contratos sobre tipos de interés	6.311	33.179	17.575	57.065	505	204
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	158.472	4.720	3.158	166.350	-	-
Futuros sobre tipos de interés	59.319	2.211	1.060	62.590	-	-
Opciones sobre tipos de interés	99.153	2.509	2.098	103.760	-	-
<b>Total</b>	<b>1.481.997</b>	<b>820.908</b>	<b>632.806</b>	<b>2.935.711</b>	<b>30.148</b>	<b>33.003</b>
<b>Otras operaciones a plazo</b>						
<b>Productos OTC</b>	33.640	76.928	4.000	114.568	6.691	6.261
Acciones estructuradas / productos sobre índices	606	2.412	749	3.767	629	406
Opciones call sobre acciones	11.350	22.287	238	33.875	5.798	-
Opciones put sobre acciones	11.513	20.399	562	32.474	-	5.632
Derivados crediticios	3.210	31.666	2.451	37.327	262	223
Contratos sobre metales preciosos	6.961	164	-	7.125	2	-
Otras operaciones	-	-	-	-	-	-
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	47.752	5.882	-	53.634	-	-
Futuros sobre acciones	8.310	146	-	8.456	-	-
Opciones sobre acciones	39.442	5.736	-	45.178	-	-
Otros futuros	-	-	-	-	-	-
Otras opciones	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>81.392</b>	<b>82.810</b>	<b>4.000</b>	<b>168.202</b>	<b>6.691</b>	<b>6.261</b>
<b>Total operaciones a plazo pendientes</b>						
<b>Productos OTC</b>	1.892.606	998.953	665.506	3.557.065	45.989	48.263
<b>Productos negociados en una bolsa de valores</b>	206.386	10.602	3.158	220.146	-	-
<b>Total</b>	<b>2.098.992</b>	<b>1.009.555</b>	<b>668.664</b>	<b>3.777.211</b>	<b>45.989</b>	<b>48.263</b>

Desglose de las operaciones con derivados por grupo de prestatarios:

m	31.12.2002		31.12.2002	
	Valor razonable		Valor razonable	
	positivo	negativo	positivo	negativo
Gobiernos centrales de la OCDE	308	150	134	76
Bancos de la OCDE	73.407	74.363	40.029	42.764
Instituciones financieras de la OCDE	2.197	2.560	2.588	2.884
Otras compañías, particulares	2.790	3.135	2.614	1.860
Bancos no-OCDE	5.46	595	624	679
<b>Total</b>	<b>79.248</b>	<b>80.803</b>	<b>45.989</b>	<b>48.263</b>

Los valores razonables aparecen como la suma de los totales de los importes positivos y negativos por contrato, con respecto a los cuales no se han deducido las garantías otorgadas y no se han tenido en cuenta

posibles acuerdos de compensación. Por definición, no existen valores razonables positivos para las opciones put. La mayoría de estas operaciones se refieren a actividades de negociación del Grupo Commerzbank

**(70) Riesgo de mercado derivado de actividades de negociación**

Para la medición y cuantificación diaria de los riesgos de mercado, especialmente de los resultantes de la negociación por cuenta propia, aplicamos modelos matemático estadísticos para calcular el Value-at-Risk.

controla los riesgos de mercado para todas las unidades operativas a través de un sistema de limitación de riesgos, principalmente mediante limitaciones del riesgo potencial (Value-at-Risk), escenarios de stress así como los loss review triggers.

Los parámetros estadísticos subyacentes se basan en un período de observación de los últimos 255 días de negociación, un periodo de mantenimiento de un día así como un nivel de confianza del 99%. Los modelos Value-at-Risk son adaptados constantemente a los cambios del entorno.

La posición de riesgos de la cartera de negociación del grupo al final del ejercicio muestra los valores Value-at-Risk desglosados en función de las áreas de negocio que participan en las actividades de negociación por cuenta propia. Dentro del Value-at-Risk se contabilizan las pérdidas que no serán superadas de acuerdo con un grado de probabilidad del 99%.

Sobre la base de los coeficientes de riesgo el Grupo

**Posición de riesgo en la cartera de negociación (riesgos del Principio I):**

31.12.2002	Período de mantenimiento	Nivel de confianza
<b>Cartera</b>		99%
m		49,3 <sup>*)</sup>
Grupo	10 días	50,77
Departamento de valores	10 días	29,14
Departamento de tesorería	10 días	

<sup>\*)</sup> El relativamente bajo valor en riesgo a nivel del Grupo es el resultado de los fuertes efectos de cartera entre los Departamentos de Valores y Tesorerías.

31.12.2002	Período de mantenimiento	Nivel de confianza
Cartera		99%
m		41,07
Grupo	10 días	

**(71) Riesgo de tipo de interés**

El riesgo de tipo de interés del Grupo Commerzbank resulta de las partidas existentes tanto en la cartera de negociación como en la cartera bancaria. En esta última, los riesgos derivados del tipo de interés surgen principalmente de las diferencias en los vencimientos entre los activos y los pasivos del banco, por ejemplo debido a la financiación a corto plazo de préstamos a largo plazo. La valoración del riesgo de tipo de interés

incluye las partidas de tipo de interés mostradas en el balance y también sus derivados asociados para su control.

Los riesgos de tipo de interés de la cartera bancaria son medidos sobre la base del método del valor actual, aplicando el método de la simulación histórica.

31.12.2002	Período de mantenimiento	Cartera bancaria	Cartera de negociación	Riesgo de tipo de interés general
Cartera			Nivel de confianza: 99%	
m			46,01	142,04
Grupo	10 días	103,44		
31.12.2002	Período de mantenimiento	Cartera bancaria	Cartera de negociación	Riesgo de tipo de interés general
Cartera			Nivel de confianza: 99%	
m			19,92	197,33
Grupo	10 días	184,36		

Las cifras de valor en riesgo muestran las pérdidas potenciales en m , que no superarían el grado de probabilidad del 99%.

**(72) Concentración del riesgo crediticio**

Las concentraciones por riesgos crediticios podrán surgir por relaciones comerciales con prestatarios individuales o grupos de prestatarios que comparten una serie de características y cuya capacidad individual para la amortización de las deudas dependa de forma similar de la variación de determinadas condiciones marco económicas. Estos riesgos son gestionados por el departamento de Gestión de Riesgos Crediticios. Los riesgos crediticios en el grupo serán supervisados utilizando los límites para cada uno de los prestatarios y unidades de prestatarios, mediante la obtención de las

garantías adecuadas y mediante la aplicación de una política de concesión de créditos uniforme. Para minimizar los riesgos crediticios el banco ha contraído una serie de contratos marco de compensación, que garantizan el derecho de compensar derechos y obligaciones con un cliente en caso de incumplimiento o quiebra del mismo. Además, la dirección supervisa de forma regular cada una de las carteras. El negocio crediticio del grupo no presenta dependencias particulares por sectores individuales.

En términos de valores contables, los riesgos crediticios relativos a los instrumentos financieros incluidos en el balance fueron los siguientes a 31 de diciembre de 2002:

	Deudas a cobrar	
m	31.12.2002	31.12.2002
<b>Clientes en Alemania</b>	<b>95,843</b>	<b>14,885</b>
Compañías y autónomos	46.269	72.348
Industrias transformadoras	12.612	17.177
Construcción	871	1.583
Distribución	5.824	9.410
Servicios, incluidos profesiones liberales	24.460	35.921
Otros	2.502	8.257
Sector público	15.658	35.901
Resto	33.916	39.636
<b>Clientes en el extranjero</b>	<b>52.671</b>	<b>72.430</b>
Empresas y clientes minoristas	49.155	64.188
Sector público	3.516	8.242
<b>Sub-total</b>	<b>148.514</b>	<b>220.315</b>
menos reservas de valoración	-5.293	-5.538
<b>Total</b>	<b>143.221</b>	<b>214.777</b>

**(73) Activos gravados como garantía**

Los activos cuyos importes figuran a continuación han sido gravados como garantía para los siguientes pasivos:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a pagar frente a bancos	45.993	25.407	81,0
Deudas a pagar frente a clientes	10.436	13.252	-21,2
<b>Total</b>	<b>56.429</b>	<b>38.659</b>	<b>46,0</b>

Los siguientes activos han sido gravados como garantía por los pasivos arriba mencionados

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a bancos	582	7.421	-92,2
Deudas a cobrar frente a clientes	11.346	4.892	.
Activos mantenidos a efectos de negociación y cartera de inversiones y valores mobiliarios	45.904	30.610	50,0
<b>Total</b>	<b>57.832</b>	<b>42.923</b>	<b>34,7</b>

La constitución de garantías para prestar fondos se realizó bajo la forma de operaciones de recompra (Repos). Además, al mismo tiempo se han constituido garantías para fondos prestados para fines específicos determinados y en conexión con operaciones de préstamo de valores.

(74) Vencimientos, por períodos de duración residual

m	Períodos de duración residual al 31.12.2002				
	a la vista	hasta 3 meses	de 3 meses a un año	de 1 a 5 años	más de cinco años
Deudas a cobrar frente a bancos	13.796	26.136	5.670	4.433	4.308
Deudas a cobrar frente a clientes	17.110	34.124	14.243	32.638	50.399
Bonos y obligaciones de los activos poseídos a efectos de negociación	5	2.408	7.128	15.094	10.513
Bonos, obligaciones y otros valores de renta fija y otras deudas a cobrar no originadas por el banco mantenidas en la cartera de inversiones y de valores	388	3.411	7.802	30.027	33.151
<b>Total</b>	<b>31.299</b>	<b>66.079</b>	<b>34.843</b>	<b>82.192</b>	<b>98.371</b>
Deudas a pagar frente a bancos	13.108	76.792	10.703	4.846	9.535
Deudas a pagar frente a clientes	33.108	47.888	4.549	3.545	6.610
Pasivos titulizados	23	20.996	18.094	34.683	18.936
Capital subordinado	-	133	901	2.593	5.610
<b>Total</b>	<b>46.239</b>	<b>145.809</b>	<b>34.247</b>	<b>45.667</b>	<b>40.691</b>

m	Períodos de duración residual al 31.12.2002				
	a la vista	hasta 3 meses	de 3 meses a un año	de 1 a 5 años	más de cinco años
Deudas a cobrar frente a bancos	13.825	28.836	10.458	3.996	6.277
Deudas a cobrar frente a clientes	17.096	48.356	19.880	47.960	87.023
Bonos y obligaciones de los activos poseídos a efectos de negociación	9	3.444	7.207	20.223	9.536
Bonos, obligaciones y otros valores de renta fija y otras deudas a cobrar no originadas por el banco mantenidas en la cartera de inversiones y de valores	21	7.000	11.510	33.327	41.761
<b>Total</b>	<b>30.951</b>	<b>87.636</b>	<b>49.055</b>	<b>105.506</b>	<b>144.597</b>
Deudas a pagar frente a bancos	13.991	59.233	18.603	6.255	11.004
Deudas a pagar frente a clientes	36.589	57.211	4.192	6.610	11.796
Pasivos titulizados	24	35.554	42.955	72.099	40.038
Capital subordinado	15	213	978	3.599	5.719
<b>Total</b>	<b>50.619</b>	<b>152.211</b>	<b>66.728</b>	<b>88.563</b>	<b>68.557</b>

Se considera período de duración residual al período comprendido entre la fecha de cierre del balance y el vencimiento contractual de la deuda a cobrar o de la deuda a pagar. En los casos de deudas a cobrar o a pagar que son pagadas a plazos el período de duración residual ha sido contabilizado para cada importe parcial.



### (75) Valor razonable de los instrumentos financieros

En la siguiente tabla se comparan los valores razonables de las partidas del balance con sus valores contables. El valor razonable es el importe al que pueden ser comprados o vendidos los instrumentos financieros en condiciones equitativas a la fecha de cierre del balance. A tal efecto, en la medida en la que hemos dispuesto de precios de mercado (por ejemplo para valores mobiliarios), hemos empleado estos a los efectos de valoración. Para la mayoría de los instrumentos financieros y en ausencia de precios de mercado se han

utilizado modelos internos de valoración que aplican parámetros actuales de mercado. Se aplican especialmente los métodos de valoración en efectivo y los modelos de precio-opción. Para las deudas a cobrar y las deudas a pagar frente a entidades de crédito y clientes con un período de duración residual inferior a un año, se ha considerado que el valor razonable es el mostrado en el balance

m	Valor razonable		Valor contable		Diferencia	
	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002	31.12.2002
<b>Activo</b>						
Reservas de efectivo	8,5	7,6	8,5	7,6	-	-
Deudas a cobrar frente a bancos	54,3	63,6	54,3	63,4	-	0,2
Deudas a cobrar frente a clientes	150,6	220,2	148,5	220,3	2,1	-0,1
Instrumentos de cobertura	3,1	3,9	3,1	3,9	-	-
Activos mantenidos a efectos de negociación	117,2	95,8	117,2	95,8	-	-
Cartera de inversiones y de valores	84,6	104,5	84,6	104,5	-	-
<b>Pasivo</b>						
Deudas a pagar frente a bancos	115,1	109,0	115,0	109,1	0,1	-0,1
Deudas a pagar frente a clientes	95,9	116,8	95,7	116,4	0,2	0,4
Pasivos titulizados	93,0	189,5	92,7	190,7	0,3	-1,2
Instrumentos de cobertura	5,7	5,4	5,7	5,4	-	-
Deudas a pagar por actividades de negociación	83,2	47,8	83,2	47,8	-	-
Otros pasivos	9,2	10,8	9,2	10,5	-	0,3

En términos netos la diferencia entre el valor contable y el valor razonable, que puede ser contemplada como reservas ocultas, ascendió para todas las partidas a 1,5 millardos de euros (0,7 millardos de euros en el ejercicio anterior) a 31 de diciembre de 2002. Para cubrir la mayoría de estas partidas se han utilizado coberturas de flujo de caja. Con efectos a 31 de diciembre de 2002 la

medición de las coberturas de flujo de caja dio una cifra de -1,2 millardos de euros (-0,4 millardos de euros en el ejercicio anterior). Con efectos a 31 de diciembre de 2002 y 31 de diciembre de 2001 las reservas ocultas en activos y pasivos que devengan interés superó la valoración negativa de las coberturas de flujo de caja.

## Otras notas

### (76) Activos subordinados

Los elementos del activo mostrados en el balance incluyen los siguientes activos subordinados:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a bancos	-	17	-
Deudas a cobrar frente a clientes	89	63	41,3
Bonos y obligaciones	53	188	-71,8
Otros valores de renta variable	388	53	.
<b>Total</b>	<b>530</b>	<b>321</b>	<b>65,1</b>
Incluyendo bancos en los que existe una participación de capital	358	-	-

Los elementos de activo son considerados como subordinados si las deudas a cobrar que representan no pueden ser satisfechas antes de las deudas a cobrar de otros acreedores en el caso de liquidación o quiebra del emisor.

### (77) Obligaciones no incluidas en el balance

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
<b>Pasivos contingentes</b>	<b>29.057</b>	<b>31.016</b>	<b>-6,3</b>
por letras de cambio redescontadas abonadas a los prestatarios	4	21	-81,0
por avales y contratos de garantía	29.053	30.995	-6,3
Avales crediticios	3.144	3.291	-4,5
Otros avales	15.206	15.769	-3,6
Cartas de crédito	8.052	8.661	-7,0
Otras partidas	2.651	3.274	-19,0
<b>Compromisos de préstamo irrevocables</b>	<b>45.979</b>	<b>71.511</b>	<b>-35,7</b>
Créditos en cuenta a bancos	2.523	2.624	-3,8
Créditos en cuenta a clientes	41.420	66.861	-38,1
Créditos avalados	673	330	.
Cartas de crédito	1.363	1.696	-19,6
<b>Otros compromisos</b>	<b>27</b>	<b>130</b>	<b>-79,2</b>

La provisión de riesgos por compromisos no incluidos en el balance ha sido deducida de las respectivas partidas.

**(78) Volumen de los fondos gestionados**

Los activos se desglosan de la forma siguiente por tipo de fondo gestionado:

	31.12.2002		31.12.2002	
	Número de fondos	Activos de los fondos m	Número de fondos	Activos de los fondos m
Fondos de inversión minoristas	361	42,3	457	58,6
Fondos de renta variable y fondos mixtos	243	19,5	315	31,3
Fondos de renta fija	97	10,8	117	14,1
Fondos del mercado monetario	21	12,0	25	13,2
Fondos no ofrecidos al público	1.356	29,1	1.441	41,8
Fondos inmobiliarios	3	10,6	3	8,1
<b>Total</b>	<b>1.720</b>	<b>82,0</b>	<b>1.901</b>	<b>108,5</b>

**Región de lanzamiento del fondo:**

	31.12.2002		31.12.2002	
	Número de fondos	Activos de los fondos m	Número de fondos	Activos de los fondos m
Alemania	499	46,5	537	54,2
Reino Unido	989	12,6	1.005	17,3
Otros países europeos	172	19,0	240	25,1
América	20	2,1	102	11,0
Otros países	40	1,8	17	0,9
<b>Total</b>	<b>1.720</b>	<b>82,0</b>	<b>1.901</b>	<b>108,5</b>

En las cifras arriba recogidas, Montgomery Asset Management se encuentra incluida con 16 fondos y 1,4 millardos de activos bajo gestión a 31 de diciembre de 2002 (106 fondos y 8,5 millardos de activos bajo gestión en el ejercicio anterior).

#### (79) Operaciones puras de recompra

En el marco de las operaciones puras de recompra el Grupo Commerzbank compra y vende valores mobiliarios con una obligación de recompra o de devolución. Los ingresos recibidos por las operaciones de recompra, en los que el Grupo Commerzbank es el prestatario

(obligación de recompra de los valores mobiliarios), son incluidos en el balance como deudas a pagar frente a bancos o clientes.

Las operaciones puras de recompra celebradas al cierre del balance se desglosan de la siguiente forma:

	31.12.2002 m	31.12.2002 m	Variación en %
<b>Operaciones puras de recompra como prestatario (contratos de recompra)</b>			
Deudas a pagar frente a bancos	27.913	16.884	65,3
Deudas a pagar frente a clientes	9.746	10.597	-8,0
<b>Total</b>	<b>37.659</b>	<b>27.481</b>	<b>37,0</b>
<b>Operaciones puras de recompra como prestamista (contratos de recompra inversos)</b>			
Deudas a cobrar frente a bancos	21.076	19.196	9,8
Deudas a cobrar frente a clientes	8.992	13.944	-35,5
<b>Total</b>	<b>30.068</b>	<b>33.140</b>	<b>-9,3</b>

#### (80) Operaciones de préstamo de valores

Las operaciones de préstamo de valores serán realizadas con entidades de crédito y clientes, al objeto de cumplir con obligaciones de entrega y para poder realizar operaciones de recompra de valores en el mercado monetario. Los valores mobiliarios prestados por terceros son mostrados dentro de la cartera de negociación o bajo la partida de cartera de inversiones y

valores, de tal forma que los valores prestados no aparecen en el balance. Los gastos e ingresos procedentes de las operaciones de préstamo de valores, en la medida en la que se encuentran referidos al último ejercicio social, aparecen en la cuenta de resultados y reflejan los respectivos vencimientos.

	31.12.2002 m	31.12.2002 m	Variación en %
Valores mobiliarios prestados	9.546	7.954	20,0
Valores mobiliarios tomados en préstamo	11.953	13.695	-12,7

(81) Operaciones fiduciarias cuyo riesgo corre a cargo de una tercera parte

Las operaciones fiduciarias que no es obligatorio reflejar en el balance ascendían a las siguientes cantidades en la fecha de cierre del balance:

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Deudas a cobrar frente a bancos	27	203	-86,7
Deudas a cobrar frente a clientes	168	156	7,7
Participaciones de capital	466	-	-
<b>Activos en fideicomiso a riesgo de un tercero</b>	<b>661</b>	<b>359</b>	<b>84,1</b>
Deudas a pagar frente a bancos	56	183	-69,4
Deudas a pagar frente a clientes	605	176	-
<b>Pasivos en fideicomiso a riesgo de un tercero</b>	<b>661</b>	<b>359</b>	<b>84,1</b>

(82) Activos ponderados por riesgo y coeficientes de capital en el sentido definido por la Acuerdo de Basilea sobre Recursos Propios (BIS)

Al igual que muchos bancos que operan a nivel internacional, el Grupo Commerzbank se ha comprometido a respetar los requisitos en materia de adecuación de recursos propios del Acuerdo de Basilea sobre Recursos Propios. Según dicho acuerdo las entidades de crédito deben cubrir sus activos ponderados por riesgo con un mínimo del 8% de sus recursos propios (coeficiente de recursos propios). Para el coeficiente entre los recursos propios básicos y los activos ponderados por riesgo (coeficiente de recursos propios básicos) se exige para todo el mundo un porcentaje

universal del 4%. Se considera como recursos propios al capital de garantía, compuesto por el capital básico y el capital complementario, más el capital Tier III. El capital básico se compone principalmente del capital suscrito más las reservas y participaciones de accionistas minoritarios, reducido por el importe correspondiente al fondo de comercio. Al capital complementario pertenecen los certificados de participación en beneficios y los pasivos subordinados a largo plazo en circulación. El capital Tier III representa los pasivos subordinados a corto plazo.

Estructura de los recursos propios del Grupo Commerzbank según el Acuerdo de Basilea sobre Recursos Propios

	31.12.2002	31.12.2002	Variación
	m	m	en %
Capital básico	11.691	12.187	-4,1
de los cuales: capital híbrido	-	-	-
Capital suplementario	7.762	8.245	-5,9
<b>Recursos propios de garantía</b>	<b>19.453</b>	<b>20.432</b>	<b>-4,8</b>
Capital Tier III	209	466	-55,2
<b>Fondos propios computables</b>	<b>19.662</b>	<b>20.898</b>	<b>-5,9</b>

al 31.12.2002	Gastos de capital en %						Total
m	100	50	25	20	10	4	
Operaciones incluidas en el balance	105.733	6.265	-	10.562	-	-	122.560
Operaciones tradicionalmente no incluidas en el balance	5.369	17.061	14	781	325	50	23.600
Operaciones con derivados incluidas en la cartera de inversiones	-	3.699	-	6.681	-	-	10.380
<b>Activos ponderados por riesgo, total</b>	<b>111.102</b>	<b>27.025</b>	<b>14</b>	<b>18.024</b>	<b>325</b>	<b>50</b>	<b>156.540</b>

Riesgo de mercado ponderado por riesgo multiplicado por 12,5	3.650
Total partidas a ponderar por riesgo	160.190
Recursos propios computables	19.662
Recursos propios básicos (excluyendo la posición de riesgo de mercado)	7,5
Recursos propios básicos (incluyendo la posición de riesgo de mercado)	7,3
Coefficiente de recursos propios (incluyendo la posición de riesgo de mercado)	12,3

al 31.12.2002	Gastos de capital en %						Total
m	100	50	25	20	10	4	
Operaciones incluidas en el balance	129.229	13.973	-	14.078	-	-	157.280
Operaciones tradicionalmente no incluidas en el balance	4.060	21.189	199	881	679	60	27.068
Operaciones con derivados incluidas en la cartera de inversiones	-	5.900	-	5.195	-	-	11.095
<b>Activos ponderados por riesgo, total</b>	<b>133.289</b>	<b>41.062</b>	<b>199</b>	<b>20.154</b>	<b>679</b>	<b>60</b>	<b>195.443</b>

Riesgo de mercado ponderado por riesgo multiplicado por 12,5	8.163
Total partidas a ponderar por riesgo	203.606
Recursos propios computables	20.898
Recursos propios básicos (excluyendo la posición de riesgo de mercado)	6,2
Recursos propios básicos (incluyendo la posición de riesgo de mercado)	6,0
Coefficiente de recursos propios (incluyendo la posición de riesgo de mercado)	10,3

Reconciliación del capital contabilizado con los recursos propios computables con la Recomendación sobre Recursos Propios de Basilea (BIS):

31.12.2002 m	Recursos propios básicos	Participaciones de accionistas minoritarios	Capital suplementario/ subordinado	Capital Tier III	Total
Contabilizado en el balance	8.808	1.262	9.237	-	19.307
Reclasificaciones					
Participaciones de accionistas minoritarios	1.031	-1.060			-29
Capital Tier III			-774	774	-
Beneficio neto	-54				-54
Deducción del fondo de comercio en la medida relevante para la consolidación conforme al Acuerdo de Basilea	-217				-217
Variaciones en las compañías consolidadas	106				106
Parte del capital subordinado no computable debido al limitado período de duración residual			-910		-910
Reserva de revalorización medición de las coberturas de flujo de caja	2.017	-202			1.815
Recursos propios no utilizados pero computables de la clase 3				-565	-565
Provisiones generales/ reservas para fallidos			314		314
Otras diferencias			-105		-105
<b>Recursos propios computables</b>	<b>11.691</b>	<b>-</b>	<b>7.762</b>	<b>209</b>	<b>19.662</b>

(83) Coeficiente de liquidez del Commerzbank AG (Principio II)

De conformidad con el artículo 11 de la KWG, los bancos se encuentran obligados a invertir sus fondos de tal forma que en todo momento quede garantizada la disposición de la liquidez suficiente a efectos de pagos. Tienen que demostrar que disponen de liquidez suficiente bajo la forma de un análisis de liquidez (Principio II). Los activos ponderados por liquidez (deudas a cobrar, valores, etcétera) estructurados para reflejar sus respectivos márgenes de vencimiento, son compensados frente a determinados pasivos de fuera y dentro del balance ponderados por liquidez (deudas a pagar, compromisos de préstamo), desglosados por su período

de duración residual. El coeficiente entre los fondos en el primer margen de vencimiento (duración residual inferior a un mes) y las obligaciones de pago que pueden tener su vencimiento durante este período ha de alcanzar un valor de 1 cada día. Si el coeficiente registra el valor de 1, la liquidez será considerada como adecuada. Con efectos al 31 de diciembre de 2002 el coeficiente de liquidez calculado por el Commerzbank AG era de 1,13 (1,18 en el ejercicio anterior). El exceso de liquidez se situó en 14,8 millardos de euros (22,6 millardos de euros en el ejercicio anterior).

#### (84) Titulización de créditos

La utilización de derivados crediticios (como por ejemplo credit default swaps, total return swaps y pagarés vinculados a créditos) puede reducir el riesgo imputado de una cartera de préstamos, de tal forma que el efecto de cobertura de un derivado crediticio puede referirse tanto a créditos o valores particulares o a toda una cartera de préstamos o valores. Por regla general la garantía es prestada mediante una titulización sintética (credit return swaps) y o bajo la forma de una garantía en efectivo. Sin embargo también son posibles formas de coberturas tradicionales (por ejemplo, la disposición de deudas a cobrar). Los programas de cobertura lanzados por el Grupo Commerzbank pretenden disminuir el rigor sobre el capital regulatorio.

A finales del ejercicio social 2002 el Commerzbank AG y dos sus filiales habían lanzado diez programas de titulización en calidad de partes garantizadas. En un programa la cobertura se conseguía mediante un pagaré vinculado a créditos y un credit return swap, mientras que todos los demás programas utilizaban únicamente cobertura sintética.

Las bandas temporales oscilan desde los 4 hasta los 32 años. En resumen, al cierre del ejercicio se habían cubierto créditos a clientes por un importe del 13,1 millardos de euros. Esto hizo disminuir la carga sobre los activos ponderados por riesgo del Banco por un importe de 9,4 millardos de euros.

Denominación de la operación	Año de celebración	Duración de la operación en años	Tipo de deuda a cobrar	Importe del crédito m	Reducción de activos ponderados por riesgo m	Parte garantizada
Kaiserplatz 263	1999	4	Préstamos a empresa	1.500	1.182	Commerzbank AG
Residence 2000-1	2000	32	Préstamos hipotecarios a particulares	783	507	Commerzbank AG (CLN)
Residence 2000-1	2000	32	Préstamos hipotecarios a particulares	1.116	500	Commerzbank AG (CDS)
Residence 2001-1	2001	30	Préstamos hipotecarios a particulares	1.387	576	Commerzbank AG
Panuropean CLO	2001	6	Préstamos a empresa	3.784	2.941	Commerzbank AG
Panuropean CLO	2001	6	Préstamos a empresa	81	64	Commerzbank
Panuropean CLO	2001	6	Préstamos a empresa	135	108	(Nederland) N.V. Commerzbank
Promise C 2002-1	2002	8	Préstamos a empresa	1.460	1.191	International (Ireland) Commerzbank AG
Residence 2002-1	2002	31	Préstamos hipotecarios a particulares	1.444	1.444	Commerzbank AG
Residence 2002-2	2002	31	Préstamos hipotecarios a particulares	1.435	899	Commerzbank AG
				<b>13.125</b>	<b>9.412</b>	



**(85) Numero promedio de empleados del Banco durante el ejercicio**

Grupo	total	2002		total	2001	
		hombres	mujeres		hombres	mujeres
Grupo	36.450	19.082	17.368	38.355	18.813	19.542
en Alemania	28.785	14.375	14.410	30.673	15.080	15.593
extranjero	7.665	4.707	2.958	7.682	3.733	3.949

Las anteriores cifras incluyen trabajadores a tiempo completo y a tiempo parcial. En dichas cifras no se encuentran incluidos el número promedio de empleados que se encuentran en formación dentro del Grupo. El tiempo promedio trabajado por el personal a tiempo parcial es del 58% de la jornada laboral estándar (57% en el ejercicio social anterior).

Aprendices	total	2002		2001		
		hombres	mujeres	hombres	mujeres	
	1.526	1.626	576	617	950	1.009

**(86) Retribución y préstamos a los miembros del consejo**

Los miembros del Consejo de Administración y del Consejo de Vigilancia han recibido las siguientes retribuciones:

	2002		2001	
	total	hombres	total	hombres
Consejo de Administración	11.097	000	13.513	000
Consejo de Vigilancias	613		1.677	
Consejeros retirados y personas a su cargo	7.567		5.655	

La retribución del Consejo de Administración se desglosa en los siguientes componentes

**1. Retribución fija**

La retribución fija de los miembros del Consejo de Administración ascendió en el 2002 a 360.000 para cada uno de ellos; el presidente percibió una prima adicional. La retribución fija no sufrió variación alguna con respecto al ejercicio anterior.

**2. Retribución variable (bonus)**

La retribución variable recibida por un miembro del Consejo de Administración se encuentra basada en los resultados del Grupo y en la consecución de objetivos individuales. Dado que la retribución variable depende de la presentación de los estados financieros consolidados auditados y establecidos como base para valorar los resultados empresariales del grupo su pago en el presente ejercicio se corresponde a los resultados producidos en el ejercicio anterior y se encuentra incluida en la retribución publicada del consejo en el presente ejercicio. El importe total de la retribución variable pagada en el ejercicio financiero 2002 a los miembros activos del Consejo de Administración del Commerzbank AG como sociedad matriz del Grupo fue de 4,9 millones de euros frente a los 7,5 millones de euros del ejercicio anterior. Ello representa una bajada de más de un tercio.

**3. Retribución en especie**

Los miembros del Consejo de Administración reciben retribuciones en especie en la forma habitual.

**4. Retribución de los miembros del Consejo de Administración de las filiales**

Finalmente, los miembros del Consejo de Administración reciben una retribución adicional en casos seleccionados por la asunción de funciones en los consejos de administración de las filiales.

Los miembros activos del Consejo de Administración han participado en planes de resultados a largo plazo con respecto a los ejercicios 1999, 2000, 2001 y 2002 descritos en la nota 28. En este sentido los beneficiarios individuales han invertido hasta un máximo de 5.000 acciones del Commerzbank por plan a los precios diarios vigentes en cada momento. En el ejercicio social 2002 no se han realizado pagos al amparo de dichos planes que tengan que ser comunicados.

Los miembros de nuestro Consejo de Vigilancia recibieron una retribución fija de un total de 76.000 en el ejercicio social 2002 y una retribución variable de 537.000 (76.000 de retribución fija y 1.600.000 de retribución variable en el ejercicio social anterior).

A la fecha de cierre del balance el importe total de anticipos y créditos concedidos, así como pasivos contingentes era el siguiente:

	31.12.2002 miles de	31.12.2001 miles de
Consejo de Administración	5.231	7.834
Consejos de Vigilancia	1.318	1.217

Todos los créditos a los miembros del Consejo de Administración y del Consejo de Vigilancia devenga unos tipos de interés en línea con los aplicados en el mercado.

#### (87) Otras obligaciones

Las obligaciones de pago frente a sociedades ajenas al grupo o frente a sociedades no consolidadas por acciones de sociedades de responsabilidad limitada emitidas pero no íntegramente desembolsadas ascienden a 17 millones de euros (21 millones de euros en el ejercicio anterior).

Con respecto a Liquiditäts-Konsortialbank (Liko) GmbH, Frankfurt/Main, el fondo de garantía de la banca alemana, el Banco está obligado a realizar una aportación de hasta 38 millones de euros. Cada una de las asociaciones bancarias tiene también un obligación de desembolso adicional frente a Liko. Las compañías del grupo se han constituido en avalistas de sus propias asociaciones frente a Liko a los efectos garantizar el cumplimiento de estas obligaciones.

De conformidad con el artículo 5 apartado 10 de los Estatutos del Fondo de Garantía de Depósitos nos hemos comprometido a indemnizar a la Asociación Federal de Banca Alemana, Berlín (Bundesverband deutscher Banken e.V.) por las pérdidas originadas como

consecuencia de las ayudas prestadas a favor de los bancos que se encuentren participados mayoritariamente por el Commerzbank.

Con respecto a las bolsas de futuros y cámaras de compensación, en las que se encuentran depositados valores como garantía, existen obligaciones por un importe de 1.957 millones de euros (1.950 millones de euros en el ejercicio anterior).

Nuestras filiales Caisse Central de Réescompte S.A., París, y ADIG-Investment Luxemburg S.A. han prestado garantías de cumplimiento con respecto a fondos seleccionados.

Las obligaciones existentes en el grupo derivadas de contratos de alquiler y de arrendamiento financiero - equipamiento e instalaciones - darán lugar en el ejercicio 2002 a unos gastos por un importe de 353 millones de euros, de 410 millones de euros al año entre los años 2004 a 2006 y de 433 millones de euros a partir del ejercicio social 2007.

**(88) Carta de seguridades**

Con respecto a las filiales que se enumeran a continuación e incluidas en las cuentas consolidadas de nuestro Banco garantizamos que pueden cumplir con sus obligaciones contractuales, salvo en el caso de que concurran riesgos políticos.

<b>Denominación social</b>	<b>Domicilio social</b>
ADIG-Investment Luxemburg S.A.	Luxemburgo
Atlas-Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH	Bad Homburg v.d.H.
BRE Bank SA	Varsovia
BRE Leasing Sp. z.o.o.	Varsovia
Caisse Centrale de Réescompte, S.A.	París
CBG Commerz Beteiligungsgesellschaft Holding mbH	Bad Homburg v.d.H.
CBG Commerz Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main
CCR-Gestion	París
CICM Fund Management Limited	Dublín
comdirect bank Aktiengesellschaft (subgrupo)	Quickborn
COMINVEST Asset Management GmbH	Frankfurt am Main
Commerz (East Asia) Ltd.	Hong Kong
Commerz Asset Management (UK) plc	Londres
Commerz Asset Management Asia Pacific Pte Ltd.	Singapur
Commerz Asset Management Holding GmbH	Frankfurt am Main
Commerz Participaciones de capital Ltd.	Londres
Commerz Europe (Ireland), Inc.	Wilmington/Delaware
Commerz Futures, LLC.	Wilmington/Delaware
Commerz Grundbesitzgesellschaft mbH	Wiesbaden
Commerz Grundbesitz-Investmentgesellschaft mbH	Wiesbaden
Commerz International Capital Management (Japan) Ltd.	Tokio
Commerz NetBusiness AG	Frankfurt am Main
Commerz Securities (Japan) Company Ltd.	Hong Kong/Tokio
Commerz Service Gesellschaft für Kundenbetreuung mbH	Essen
Commerzbank (Budapest) Rt.	Budapest
Commerzbank (Eurasija) SAO	Moscú
Commerzbank (Nederland) N.V.	Ámsterdam
Commerzbank (South East Asia) Ltd.	Singapur
Commerzbank (Switzerland) Ltd	Zurich
Commerzbank Asset Management Asia Ltd.	Singapur
Commerzbank Asset Management Italia S.p.A.	Roma
Commerzbank Auslandsbanken Holding AG	Frankfurt am Main
Commerzbank Belgium S.A. N.V.	Bruselas
Commerzbank Capital Markets (Eastern Europe) a.s.	Praga
Commerzbank Capital Markets Corporation	Nueva York
Commerzbank Europe (Ireland) Unlimited	Dublín
Commerzbank Europe Finance (Ireland) plc	Dublín
Commerzbank Inlandsbanken Holding AG	Frankfurt am Main
Commerzbank International (Ireland)	Dublín
Commerzbank International S.A.	Luxemburgo
Commerzbank Overseas Finance N.V.	Curaçao
Commerzbank Società di Gestione del Risparmio S.p.A.	Roma

**Denominación social**

Commerzbank U.S. Finance, Inc.  
CommerzLeasing und Immobilien AG (subgrupo)  
Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank  
Aktiengesellschaft in Luxemburg  
European Bank for Fund Services GmbH (ebase)  
Gracechurch TL Ltd.  
Hypothesenbank in Essen AG  
Jupiter Administration Services Limited  
Jupiter Asset Management (Asia) Limited  
Jupiter Asset Management (Bermuda) Limited  
Jupiter Asset Management (Jersey) Limited  
Jupiter Asset Management Limited  
Jupiter Asset Managers (Jersey) Limited  
Jupiter International Group plc  
Jupiter Unit Trust Managers Limited  
Montgomery Asset Management, LLC  
NIV Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH  
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH&Co., Objekt Jupiter KG  
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH&Co., Objekt Luna KG  
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH&Co., Objekt-Neptun KG  
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH&Co., Objekt Pluto KG  
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH&Co., Objekt Uranus KG  
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH&Co., Objekt Venus KG  
P.T. Bank Finconesia  
Stampen S.A.  
TI Limited i.L.  
TOMO Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH  
Tyndall Holdings Limited  
Tyndall International Group Limited  
Tyndall International Holdings Limited  
Tyndall Investments Limited  
Tyndall Trust International I.O.M. Limited  
von der Heydt-Kersten & Söhne  
Zweite Umbra Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH

**Domicilio social**

Wilmington/Delaware  
Düsseldorf  
  
Luxemburgo  
Haar near Munich  
Londres  
Essen  
Londres  
Hong Kong  
Bermudas  
Jersey  
Londres  
Jersey  
Londres  
Londres  
San Francisco/Wilmington  
Frankfurt am Main  
Düsseldorf  
Düsseldorf  
Düsseldorf  
Düsseldorf  
Düsseldorf  
Yakarta  
Bruselas  
Bermudas  
Frankfurt am Main  
Londres  
Bermudas  
Bermudas  
Londres  
Isla de Man  
Wuppertal-Eiberfeld  
Frankfurt am Main

**Declaración de cumplimiento del the Código de Gobierno Corporativo Alemán, de conformidad con el Art. 161, AktG (Ley de Sociedades Anónimas)**

El 11 de noviembre de 2002 el Consejo de Administración y el Consejo de Vigilancia del Commerzbank AG hicieron la siguiente declaración conjunta:

"Las recomendaciones de la Comisión del Código Alemán de Gobierno Corporativo creada por el gobierno alemán que fueron anunciadas por el Ministro de Justicia Federal Alemán en la sección oficial del Boletín Oficial Federal Electrónico (Bundesanzeiger) el 20 de agosto de 2002 están siendo objeto de cumplimiento, salvo por lo que se refiere a las siguientes recomendaciones.

De conformidad con el artículo 5.3.2 del Código, la Comisión de Auditoría no abordará únicamente los temas contables y la auditoría de las cuentas anuales, sino también la gestión de riesgos del Banco. El Commerzbank ha confiado los asuntos relativos a la gestión de riesgos a su Comité de Riesgos, comité que durante años se ha ocupado del riesgo crediticio y de mercado del Banco, en lugar de a su Comité de Auditoría. Se garantiza que el Comité de Auditoría se encuentra ampliamente informado sobre los temas

relativos a la gestión de riesgos a través del presidente del Comité de Auditoría que simultáneamente es un miembro del Comité de Riesgos.

De conformidad con el artículo 6,6 del Código, los miembros del Consejo de Administración o del Consejo de Vigilancia informarán a la compañía sin demora alguna de cualesquiera compras o ventas efectuadas sobre su parte de las acciones del Banco o de las compañías de su Grupo, y de opciones u otros derivados sobre dichas acciones, y la compañía publicará dicha información de forma inmediata. De conformidad con lo establecido en el artículo 15 a de la Ley Alemana de Negociación de Valores (WpHG), esta sección del Código es aplicada con sujeción a la disposición de que dichas operaciones sólo deberán ser dadas a conocer y publicadas si el valor total de dichas operaciones con respecto a cada miembro del Consejo de Administración o del Consejo de Vigilancia asciende a 25.000 o más en un espacio de 30 días."

## Organos de Administración del Commerzbank Aktiengesellschaft

### Consejo de Vigilancia

Dr. h.c. Martin Kohlhaussen  
*Presidente*

Hans-Georg Jurkat  
*Vicepresidente*

Dott. Sergio Balbinot  
*desde el 5 de noviembre de 2002*

Heinz-Werner Busch

Oswald Danzer  
*desde el 1 de mayo de 2002*

Uwe Foullong

Dietrich-Kurt Frowein  
*hasta el 25 de mayo de 2002*

Dott. Gianfranco Guty  
*hasta el 27 de octubre de 2002*

Dr.-Ing. Otto Happel

Detlef Kayser

Dieter Klinger

Dr. Torsten Locher

Klaus Müller-Gebel  
*desde el 31 de mayo de 2002*

Mark Roach

Horst Sauer  
*hasta el 30 de abril de 2002*

Dr. Erhard Schipporeit

Werner Schönfeld

Prof. Dr.-Ing. Ekkehard Schulz

Alfred Seum

Hermann Josef Strenger

Prof. Dr. Jürgen F. Strube

Dr. Klaus Sturany

Dr.-Ing. E.h. Heinrich Weiss

### Consejo de Administración

Klaus-Peter Müller  
*Presidente*

Martin Blessing

Mehmet Dalman

Wolfgang Hartmann

Jürgen Lemmer  
*hasta el 31 de mayo de 2002*

Andreas de Maizière

Klaus Müller-Gebel  
*hasta el 31 de mayo de 2002*

Michael Paravicini  
*hasta el 13 de diciembre de 2002*

Klaus M. Patig

Dr. Axel Frhr. v. Ruedorffer

## Participaciones en filiales y en otras sociedades

### Sociedades filiales incluidas en la consolidación

Denominación social	Domicilio	Participación en el capital social en %	del cual indirectamente en %	Recursos propios en miles
ADIG-Investment Luxemburg S.A.	Luxemburgo	100,0	25,0	75.827
Atlas-Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH	Bad Homburg v.d.H.	100,0		1.045.222
TOMO Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0	26
Zweite Umbra Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0	46
BRE Bank SA	Varsovia	50,0	ZI	1.551.634
BRE Leasing Sp. z.o.o.	Varsovia	74,9	74,9 ZI	6.813
Caisse Centrale de Réescmpte, S.A.	París	100,0		165.160
CCR-Gestion	París	96,0	96,0	5.488
Commerz (East Asia) Ltd.	Hong Kong	100,0	HKD	391.207
Commerz Asset Management (UK) plc	Londres	100,0	£	185.501
Jupiter International Group plc (subgrupo)	Londres	100,0	100,0 £	172.707
Jupiter Asset Management Limited	Londres	100,0	100,0	
Jupiter Unit Trust Managers Limited	Londres	100,0	100,0	
Tyndall Holdings Limited	Londres	100,0	100,0	
Jupiter Administration Services Limited	Londres	100,0	100,0	
Tyndall Investments Limited	Londres	100,0	100,0	
Tyndall International Holdings Limited	Bermudas	100,0	100,0	
Jupiter Asset Management (Asia) Limited	Hong Kong	100,0	100,0	
Jupiter Asset Management (Bermuda) Limited	Bermudas	100,0	100,0	
Jupiter Asset Management (Jersey) Limited	Jersey	100,0	100,0	
Jupiter Asset Managers (Jersey) Limited	Jersey	100,0	100,0	
TI Limited i.L.	Bermudas	100,0	100,0	
Tyndall Trust International I.O.M. Limited	Isla de Man	100,0	100,0	
Tyndall International Group Limited	Bermudas	100,0	100,0	
Commerz Asset Management Holding GmbH	Frankfurt am Main	100,0		414.595
COMINVEST Asset Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0	244.263
European Bank for Fund Services GmbH (ebase)	Haar near Munich	100,0	100,0	45.953
Commerz Asset Management Asia Pacific Pte Ltd.	Singapur	100,0	100,0 S\$	32.021
Commerzbank Asset Management Asia Ltd.	Singapur	100,0	100,0 S\$	6.184
Commerz International Capital Management (Japan) Ltd.	Tokio	100,0	100,0 ¥	1.090.881
CICM Fund Management Limited	Dublín	100,0	100,0	12.875
CBG Commerz Beteiligungsgesellschaft Holding mbH	Bad Homburg v.d.H.	100,0		6.137
CBG Commerz Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0	6.196
Commerz Participaciones de capital Ltd.	Londres	100,0	£	50.014
CFM Commerz Finanz Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0		310
Commerz Futures, LLC.	Wilmington/Delaware	100,0	1,0 US\$	13.881
Commerz Grundbesitzgesellschaft mbH	Wiesbaden	100,0		103.399
Commerz Grundbesitz-Investmentgesellschaft mbH	Wiesbaden	75,0	75,0	46.054
Commerz NetBusiness AG	Frankfurt am Main	100,0		3.899

Sociedades filiales incluidas en la consolidación

Denominación social	Domicilio	Participación en el capital social en %	del cual indirectamente en %	Recursos propios en miles
Commerz Securities (Japan) Company Ltd.	Hong Kong/Tokio	100,0		¥ 12.243.040
Commerz Service Gesellschaft für Kundenbetreuung mbH	Essen	100,0		26
Commerzbank (Budapest) Rt.	Budapest	100,0		Ft 14.116.472
Commerzbank (Eurasija) SAO	Moscú	100,0		Rbl 946.451
Commerzbank (South East Asia) Ltd.	Singapur	100,0		S\$ 177.741
Commerzbank Asset Management Italia S.p.A.	Roma	96,6		20.649
Commerzbank Società di Gestione del Risparmio S.p.A.	Roma	100,0	100,0	1.254
Commerzbank Auslandsbanken Holding AG	Frankfurt am Main	100,0		3.560.142
Commerzbank (Nederland) N.V.	Ámsterdam	100,0	100,0	242.448
Commerzbank (Switzerland) Ltd	Zürich	100,0	100,0	sfr 204.335
Commerzbank International S.A.	Luxemburgo	100,0	100,0	2.185.927
Commerzbank International (Ireland)	Dublín	100,0	100,0	171.884
Commerzbank Belgium S.A. N.V.	Bruselas	100,0		119.201
Commerzbank Capital Markets (Eastern Europe) a.s.	Praga	100,0		Kc 398.387
Commerzbank Capital Markets Corporation	Nueva York	100,0		US\$ 177.745
Commerzbank Europe (Ireland) Unlimited	Dublín	40,0		528.211
Commerz Europe (Ireland), Inc.	Wilmington/Delaware	100,0	100,0	US\$ 2
Commerzbank Europe Finance (Ireland) plc	Dublín	100,0	100,0	40
Commerzbank Inlandsbanken Holding AG	Frankfurt am Main	100,0		3.006.410
comdirect bank Aktiengesellschaft (subgrupo)	Quickborn	58,7	58,7	527.524
comdirect ltd.	Londres	100,0	100,0	
Commerzbank Overseas Finance N.V.	Curaçao	100,0		1.079
Commerzbank U.S. Finance, Inc.	Wilmington/Delaware	100,0		US\$ 10
CommerzLeasing und Immobilien AG (subgrupo)	Düsseldorf	100,0		88.779
ALTINUM Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co.				
Objekt Sonnhof KG i.L.	Düsseldorf	100,0	100,0	
ASTRIFA Mobilien-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CFB Commerz Fonds Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CFB Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
COBA Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzProjektconsult GmbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0	
Commerz Immobilien GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzBaucontract GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzBaumanagement GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzBaumanagement GmbH und				
CommerzImmobilien GmbH GbR				
- Neubau Molegra	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzLeasing Mobilien GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzLeasing Auto GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
CommerzLeasing Mietkauf GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
FABA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	95,0	95,0	



Sociedades filiales incluidas en la consolidación

Denominación social	Domicilio	Participación en el capital social en %	del cual indirectamente en %	Recursos propios en miles
Molegra Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co	Düsseldorf	99,0	99,0	
Objekt Projektentwicklungs KG	Düsseldorf	100,0	95,0	
NESTOR GVG mbH & Co.	Düsseldorf	100,0	100,0	
Objekt ITTAE Frankfurt KG	Düsseldorf	100,0	100,0	
NOVELLA GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
SECUNDO GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0	
Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunal- kreditbank Aktiengesellschaft in Luxemburg	Luxemburgo	75,0		49.371
Gracechurch TL Ltd.	Londres	100,0	£	19.786
Hypothekenbank in Essen AG	Essen	51,0		630.102
Montgomery Asset Management, LLC	San Francisco/ Wilmington	97,2	US\$	-57.427
NIV Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0		30
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co., Objekt Jupiter KG	Düsseldorf	100,0		11.768
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co., Objekt Luna KG	Düsseldorf	100,0		1.995
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co., Objekt Neptun KG	Düsseldorf	100,0		5.017
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co., Objekt Pluto KG	Düsseldorf	100,0		18.869
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co., Objekt Uranus KG	Düsseldorf	100,0		23.708
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co., Objekt Venus KG	Düsseldorf	100,0		9.560
P.T. Bank Finconesia	Yakarta	51,0	Rp.	149.381.562
Stampen S.A.	Bruselas	99,4		66.017
von der Heydt-Kersten & Söhne	Wuppertal-Elberfeld	100,0		5.113

Compañías asociadas incluidas en la consolidación de acuerdo con el método de puesta en equivalencia

Denominación social	Domicilio	Participación en el capital social en %	del cual indirectamente en %	Recursos propios en miles
Capital Investment Trust Corporation	Taipei/Taiwan	24,3	5,0 TWD	1.331.865
Clearing Bank Hannover Aktiengesellschaft	Hanover	20,0	7	6.772
Commerz Unternehmensbeteiligungs-Aktiengesellschaft	Frankfurt am Main	40,0	7	106.144
COMUNITHY Immobilien AG	Düsseldorf	49,9	49,9 7	7.861
Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft	Bremen/Hamburgo	40,0	40,0 7	349.882
Eurohypo Aktiengesellschaft	Frankfurt am Main	34,6	34,6 7	4.625.797
Hispano Commerzbank (Gibraltar) Ltd.	Gibraltar	50,0	£	7.495
ILV Immobilien-Leasing Verwaltungsgesellschaft Düsseldorf mbH	Düsseldorf	50,0	7	28.124
IMMOPOL GmbH & Co. KG	Munich	40,0	40,0 7	0
KEB Commerz Investment Trust Management Co. Ltd.	Seul	45,0	W	32.817.985
Korea Exchange Bank	Seul	32,6	W	1.674.888.000
Prospect Poland U.K., L.P.	Jersey	39,5	1,6 US\$	7.461
RHEINHYP-BRE Bank Hipoteczny S.A.	Varsovia	50,0	50,0 ZI	140.911
Second Interoceanic GmbH	Hamburgo	24,8	24,8 7	102.157
The New Asian Land Fund Limited	Bermudas	46,8	£	230.625
The New Asian Property Fund Limited	Bermudas	45,0	£	66.782

Entidades con objeto especial y fondos no ofrecidos al público incluidos en la consolidación de conformidad con la IAS 27 y la SIC-12

Denominación social	Domicilio/ domicilio de la sociedad gestora	Porcentaje del capital social o participación del inversor en el fondo en %	Recursos propios o activos del fondo en miles
<b>Entidades con objeto especial</b>			
Four Winds Funding Corporation	Wilmington/Delaware	0,0	US\$ -22.650
Hanging Gardens 1 Limited	Grand Cayman	0,0	10
<b>Fondos no ofrecidos al público</b>			
ABN AMOR-Credit Spread-Fonds	Frankfurt am Main	100,0	102.356
CDBS-Cofonds	Frankfurt am Main	100,0	99.454
CICO-Fonds I	Frankfurt am Main	100,0	96.691
CICO-Fonds II	Frankfurt am Main	100,0	217.333
Commerzbank Alternative Strategies-Global Hedge	Luxemburgo	99,4	US\$ 121.210
dbi-Fonds HIE1	Frankfurt am Main	100,0	56.004
DEGEF-Fonds HIE 1	Frankfurt am Main	100,0	105.422
DEVIF-Fonds Nr. 533	Frankfurt am Main	100,0	153.001
GRUGAFONDS	Munich	100,0	100.492
HIE-Cofonds I	Frankfurt am Main	100,0	82.825
HIE-Cofonds II	Frankfurt am Main	100,0	158.254
HIE-Cofonds III	Frankfurt am Main	100,0	158.251
HIE-Cofonds IV	Frankfurt am Main	100,0	79.195

**Otras grandes compañías no incluidas en la consolidación**

Denominación social	Domicilio	Participación en el capital social en %	del cual indirectamente en %	Recursos propios en miles
ALNO Aktiengesellschaft	Pfullendorf	29,3		25.597
PIVO Beteiligungsgesellschaft mbH	Hamburgo	52,0	52,0	17.567
Regina Verwaltungsgesellschaft	Munich	25,0	25,0	451.595

**Frankfurt am Main, a 14 de marzo de 2003**

**El Consejo de Administración**

**(SIETE FIRMAS ILEGIBLES)**

## **informe de auditoría**

Hemos auditado las cuentas consolidadas del Commerzbank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main, compuestas del balance, de las cuentas de pérdidas y ganancias, de la cuenta de variación de los recursos propios, de la cuenta de flujo de caja y de la memoria, correspondientes al ejercicio social comprendido entre el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2002. La elaboración y el contenido de las cuentas consolidadas del grupo son responsabilidad del Consejo de Administración de la Sociedad. Nuestra tarea es la de valorar, sobre la base de la auditoría realizada por nosotros, si las cuentas consolidadas son conformes con las normas internacionales de contabilidad (*International Accounting Standard - IAS*).

Hemos realizado nuestra auditoría de las cuentas consolidadas de acuerdo con las normas alemanas de auditoría y observando los principios alemanes generalmente aceptados para la realización de auditorías de estados financieros aprobados por el Instituto de Auditoría (IDW) y las Normas Internacionales de Auditoría (ISA). Estos principios requieren planificar y llevar a cabo la auditoría de forma tal, que se pueda determinar con garantías suficientes si las cuentas anuales no contienen informaciones incorrectas de carácter esencial. En la realización de la auditoría se tiene en cuenta los conocimientos sobre la actividad mercantil así como sobre el entorno legal y económico del grupo, así como las estimaciones sobre posibles errores. Dentro de la auditoría se examinan por muestreo aleatorio los elementos en los que se basan las cifras e informaciones contenidas en las cuentas consolidadas. La auditoría comprende la valoración de las cuentas anuales de las empresas incluidas dentro de las cuentas consolidadas, la delimitación del grupo de empresas consolidadas, los principios y métodos de contabilidad y de la consolidación así como la valoración de las estimaciones más importantes realizadas por los representantes legales y la apreciación en su conjunto de las cuentas consolidadas. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base suficiente a los efectos de emitir nuestra certificación.

En nuestra opinión, las cuentas consolidadas elaboradas de conformidad con las IAS ofrecen una imagen fiel de la

situación financiera, patrimonial y de resultados del Grupo así como de los flujos de pagos del ejercicio social.

Nuestra auditoría, que se ha circunscrito al informe de situación consolidado elaborado por el Consejo de Administración correspondiente al ejercicio social comprendido entre el 1 de enero al 31 de diciembre de 2002, no presenta salvedad alguna. En nuestra opinión el informe de situación consolidado ofrece en su conjunto una imagen fiel de la situación del grupo y presenta de forma correcta los riesgos inherentes a la evolución futura del mismo. Además, confirmamos que las cuentas consolidadas y el informe de situación consolidado correspondientes al ejercicio social comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2002 cumplen con los requisitos para que la sociedad se vea exenta de la elaboración de unas cuentas consolidadas y de un informe de situación consolidado de acuerdo con el Derecho Alemán. La auditoría dirigida a comprobar si la contabilidad del grupo cumple con los requisitos establecidos en la Séptima Directiva de la CE a los efectos de quedar exenta de la obligación de llevar la contabilidad de forma consolidada la hemos llevado a cabo de conformidad con el Derecho Mercantil Alemán en base a la interpretación de la Directiva de conformidad con la Directiva del Comité Alemán de Principios de Contabilidad (DRS 1).

Frankfurt am Main, a 17 de marzo de 2003

PwC Deutsche Revision  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Friedhofen  
Wirtschaftsprüfer  
(Auditor público alemán)

Rausch  
Wirtschaftsprüfer  
(Auditor público alemán)